1

Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts Review of the 2014-15 Annual Reports of the Information and Privacy Commissioner of Nunavut Iqaluit, Nunavut
September 29, 2015

Members Present:
Tony Akoak
Pat Angnakak
Joe Enook
George Hickes, Chair
David Joanasie
Pauloosie Keyootak
Steve Mapsalak
Simeon Mikkungwak
Allan Rumbolt
Alexander Sammurtok
Tom Sammurtok
Joe Savikataaq

Staff Members:
Alex Baldwin
Nancy Tupik

Interpreters:
Morgan Arnakallak
Andrew Dialla
Mary Nashook
Philip Paneak
Blandina Tulugarjuk

Witnesses:
David Akeeagok, Deputy Minister, Executive and Intergovernmental Affairs
John MacLean, Legal Counsel,
Department of Justice

>>Committee commenced at 9:01

Chairman (Mr. Hickes): Ullaakkut. Good morning, everybody. I would like to welcome everyone back to the

ᓇᐅᑦᑎᖅᓱᕐᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᖏᓐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑐᕈᑎᒥᓂᕐᓂᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᕿᒥᕐᕈᓂᖏᑦ 2014-15-ᒥ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᑎᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅ ᑐᓴᕈᑎᖃᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᒥᓯᓇᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
ᓯᑎᐱᕆ 29, 2015

ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑏᑦ ᐅᐸᒃᑐᑦ:
ᑑᓂ ᐋᖁᐊᖅ
ᐹᑦ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ
ᔫ ᐃᓄᒃ
ᔪᐊᔾ ᕼᐃᒃᔅ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ
ᑕᐃᕕᑦ ᔪᐊᓇᓯ
ᐸᐅᓗᓯ ᕿᔪᒃᑖᖅ
ᓯᑏᕝ ᒪᑉᓴᓚᒃ
ᓯᒥᐅᓐ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ
ᐋᓚᓐ ᕋᒻᐴᑦ
ᐋᓕᒃᓵᓐᑐ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ
ᑖᒻ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ
ᔫ ᓴᕕᑲᑖᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ:
ᐋᓕᒃᔅ ᐹᓪᑐᐃᓐ
ᓈᓐᓯ ᑐᐱᖅ

ᑐᓵᔩᑦ:
ᒧᐊᒐᓐ ᐊᕐᓇᑲᓪᓚᒃ
ᐋᓐᑐᓘ ᑎᐊᓚ
ᒥᐊᓕ ᓇᓱᒃ
ᕕᓕᑉ ᐸᓂᐊᖅ
ᐸᓚᓐᑏᓇ ᑐᓗᒑᕐᔪᒃ

ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᔪᑦ:

ᑕᐃᕕᑦ ᐊᕿᐊᕈᖅ, ᒥᓂᔅᑕᐅᑉ ᑐᖏᓕᐊ, ᖁᑦᑎᓐᓂᖅᐹᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔨ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

>>ᑲᑎᒪᓯᒋᐊᖅᑐᑦ 9:01-ᒥ

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᕼᐃᒃᔅ): ᐅᓪᓛᒃᑯᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐅᓪᓛᒃᑯᑦ ᐃᓘᓐᓇᓯ. ᐅᑎᖅᑐᐃᓐᓇᐅᒻᒥᒐᑦᑎ ᑐᓐᖓᓱᖁᕙᔅᓯ

2

Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts. With us today, we have representatives from the Government of Nunavut dealing with the annual report of the Information and Privacy
Commissioner of Nunavut, who was at the witness table yesterday.

I would like to start today’s proceedings with a prayer. Mr. Keyootak.

>>Prayer

Chairman: Thank you, Mr. Keyootak. As I’m sure most people would recall, the opening comments that the Chair made yesterday and a lot of the topics of interest over the discussions yesterday, and I see the privacy commissioner in the audience here today.

At this point, I would like to invite Mr. Akeeagok to provide opening comments.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman and Committee Members. I am pleased to appear before the Standing Committee on Oversight of Government Operations and Public Accounts today to speak about the (interpretation ends) Access to
Information and Protection of Privacy Act.

(interpretation) I would like to introduce John MacLean from the Department of Justice who will be assisting me with this process. John MacLean is here helping us and the individual who works with me is not here today. The main person is on leave.

The Department of Executive and Intergovernmental Affairs works with all public bodies responsible under the

ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖏᓐᓄᓪᓗ ᕿᒥᕐᕈᓇᒃᑎᒃᑯᓐᓄᑦ. ᐅᓪᓗᒥ ᑕᒫᓃᖃᑎᖃᖅᐳᒍᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓃᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᐱᓕᕆᔪᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᒃ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓂᓪᓗ ᑲᒥᓯᓇᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᕕᒻᒦᓚᐅᖅᑐᓂ.

ᐅᓪᓗᒥ ᐱᒋᐊᕈᑎᖃᖁᔨᕗᖓ ᑐᒃᓯᐊᕐᓂᒃᑯᑦ. ᒥᔅᑕ ᕿᔪᒃᑖᖅ.

>>ᑐᒃᓯᐊᕐᓂᖅ

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᕿᔪᒃᑖᖅ. ᐃᖅᑲᐅᒪᔪᐃᓐᓇᐅᖅᑰᖅᑐᓯ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᑉ ᒪᑐᐃᕈᑎᖏᓐᓂ ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᐊᒥᓱᓪᓗ ᑐᓴᕈᒥᓇᓚᐅᖅᑐᑎᓪᓗ ᐊᒻᒪ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇ ᑕᐅᑐᒃᑐᓃᖃᑕᐅᓪᓗᓂ ᐅᓪᓗᒥ ᑕᒫᓂ.

ᒫᓐᓇᒃᑯᑦ ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᒪᑐᐃᖅᓯᔾᔪᑎᒥᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᖁᓕᕐᒥᔭᕋ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ ᑲᑎᒪᔩᓪᓗ. ᖁᕕᐊᓱᑉᐳᖓ ᑕᒫᓃᒍᓐᓇᕋᒪ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᐅᖃᓪᓚᒋᐊᖅᑐᖅᓯᒪᓪᓗᖓ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ. ᐅᓇ

ᑐᓐᖓᓱᑦᑎᒍᒪᓕᖅᐸᕋ ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐ,
ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓃᖔᖅᓯᒪᔪᖅ ᐅᕙᓂ ᐃᑲᔪᕐᓂᐊᖅᑐᖅ.

ᑕᐃᓐᓇ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᒋᑯᑖᖅᓯᒪᔭᕋ ᒫᓐᓇ ᓄᖅᑲᖔᑲᐃᓐᓇᕐᒪᑦ, ᑖᓐᓇ ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐ ᐊᒃᓱᐊᓗᒃ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᕐᒪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒥᔅᓵᓄᑦ. ᑖᓐᓇᓗ ᐱᓕᕆᔨᒋᓪᓗᐊᕆᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒍᑦ ᑕᐃᓐᓇ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕗᑦ ᓄᖅᑲᖔᑲᐃᓐᓇᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓃᖔᖅᑐᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᖃᑦᑕᖅᑯᒍᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑎᒥᓂᒃ

3

Access to Information and Protection of Privacy Act to ensure that we are providing services to Nunavummiut. This includes a consistent approach to:

• Applying fees;
• Releasing records;
• Tracking administrative information
pertaining to ATIPP requests for the annual report on the administration of the ATIPP Act; and
• Providing regular training to all
government employees.

(interpretation ends) The ATIPP office continues to work with public bodies to ensure that we are meeting the needs of Nunavummiut under the ATIPP Act. While the ATIPP office coordinates and tracks ATIPP responses, each public body is responsible for its own implementation of the ATIPP Act. Although we work cooperatively with the public bodies, we may not be able to directly speak to some of your concerns, as we are not directly responsible for ATIPP functions within the departments.

The government gives careful
consideration to all recommendations made by the commissioner and the Standing Committee to determine how best to implement them.

The government appreciates the role of the Information and Privacy
Commissioner as an ombudsman and is committed to ensuring that all public bodies continue to foster good, cordial relations with the commissioner’s office, with a view towards further strengthening an already positive, collaborative relationship.

In response to recommendations made by the Information and Privacy

ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᐊᑖᓃᑦᑐᓂᒃ ᐱᓕᕆᑎᓪᓗᑕ ᓄᓇᕘᒥᐅᓂᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ:

• ᖃᓄᖅ ᐊᑭᖃᕐᒪᑕᑭᐊᖅ
• ᐅᖃᓕᒫᒐᐃᓪᓗ ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖏᑦ
• ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᑐᔅᓯᕋᐅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᐃᑦ
ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᑕᑭᐊᖅ ᒪᓕᑉᐸᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒍᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᓪᓗ ᓴᖅᑭᑎᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒍᑦ ᑕᕝᕘᓇ.
• ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕗᓪᓗ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑉᐸᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᓱᑎᒍᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᖏᑦ.

(ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖃᓐᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓂᓪᓗ ᑎᑎᕋᕐᕕᐊ
ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᐃᓐᓇᖅᐳᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᑦ ᐊᖑᒻᒪᑎᓯᒪᑦᑎᐊᖁᓪᓗᑕ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᐱᔭᕆᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ. ᑕᐃᒪᓕ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑎᑎᕋᕐᕕᒃ ᑐᑭᓕᐊᕆᕙᒃᐸᒃᑐᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓄᓪᓗ ᑭᐅᔾᔪᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ ᑲᒪᔭᕆᐊᖃᖅᐸᑉᐳᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᓂᒃ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᖅᐸᒃᑲᓗᐊᖅᑐᒍᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓂᓪᓕᑦᑕᐅᑎᒌᓐᓇᖅᐸᖏᑦᑐᒍᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᓯ ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᓪᓗᐊᑕᖃᑦᑕᓐᖏᓐᓇᑦᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᔾᔪᑕᐅᔪᓄᑦ ᐱᓕᕆᕖᑦ ᐃᓗᐊᓐᓂ.

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᑦᑎᐊᐸᑉᐳᑦ ᐊᑐᓕᖁᔭᓕᐊᓕᒫᓂᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᓪᓗ ᖃᓄᖅ ᐱᐅᓛᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑕ.

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐅᐱᒍᓱᑉᐳᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᔭᖓᓂᒃ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᔨᐅᓂᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᓯᒪᓪᓗᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᓕᒫᖏᑦ ᐱᓕᕆᓂᖃᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᓂᒃ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᓲᖑᑎᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕋᓱᒃᐸᑦᑕᕗᑦ
ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᑦᑎᐊᕐᓂᕆᕙᒃᑕᕗᑦ.

ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᓗᒋᑦ ᐊᑐᓕᖁᔭᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒥᒃ, ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ

4

Commissioner, the government has worked with its departments and public bodies to develop amendments to the ATIPP regulations in the 2014-15 fiscal year.

I am pleased to say that as of April 16, 2015, amendments to the ATIPP regulations came into force. The amendments now include local housing associations and local housing
authorities. The Nunavut Housing Corporation is now designated as the public body for local housing
associations and local housing
authorities.

To support these regulatory changes, the department has established a privacy breach and incident policy, created various resource materials, and provided numerous training opportunities for employees to ensure meaningful compliance.

We have also made administrative changes that have improved the ATIPP function in response to recommendations made by the Information and Privacy Commissioner and this Standing Committee over the years:

• The GN continues to review the list
of public bodies found in the ATIPP regulations to ensure the list reflects the organizational changes that have occurred since the creation of
Nunavut.

• Regular and meaningful training is
offered to all GN employees,
including specialized ATIPP training for ATIPP coordinators, health
workers, and senior managers.

• Each public body has designated an

ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖅᓯᒪᕗᑦ ᐱᓕᕆᕕᓕᒫᖏᓐᓂ ᑎᒥᖁᑎᓕᒫᖏᓐᓂᓪᓗ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᓕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᒪᓕᒐᖁᑎᖏᓐᓂ 2014-15 ᐊᕐᕌᒍᖓᓂ.

ᖁᕕᐊᓱᑉᐳᖓ ᐅᖃᕈᓐᓇᕋᒪ ᐄᐳᕈ 16, 2015 ᑎᑭᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᑦ ᖃᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᒪᑕ. ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᓕᖅᐳᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ. ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᒫᓐᓇ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᐳᑦ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᓗᑎᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᐅᔪᓄᑦ.

ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᓂ ᐱᓕᕆᕕᕗᑦ ᐋᖅᑮᓯᒪᕗᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓂᒃ ᓯᖁᒥᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᒥᒃ, ᓴᓇᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᑦ ᐊᑐᐊᒐᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᖃᖅᑎᑦᑐᒋᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᒪᓕᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓂᐊᕐᒪᑕ ᐱᒋᐊᓕᓐᓂᒃ.

ᑎᑎᕋᕐᕕᒥᓗ ᐱᐅᓯᕚᓪᓕᕆᐊᕆᓯᒪᒋᕗᒍᓪᓗ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᓗᒍ ᐊᑐᓕᖁᔭᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᓪᓗ ᐊᕐᕌᒎᓯᒪᓕᖅᑐᓂᒃ:

• ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑲᔪᓰᓐᓇᖅᐳᑦ ᕿᒥᕐᕈᓂᒥᓂᕐᒥᓂᒃ
ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂ ᑲᒪᖃᑕᐅᔪᓂᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᑕᑯᒃᓴᐅᑦᑎᐊᖏᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᑎᒥᐅᔪᑎᒍᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᒥᓃᑦ ᑕᐃᒪᓐᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ
ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᒻᒪᑦ.

• ᑕᒫᖅᑕᖅᑐᒥᒃ ᐊᑑᑎᖃᖅᑐᒥᓪᓗ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᖃᖅᑎᑕᐅᕙᑉᐳᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᖏᑦ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ
ᐊᑕᖏᐅᒪᓂᖅᓴᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓄᑦ,
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᓪᓕᐅᓂᖅᓴᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᓄᑦ.

• ᐊᑐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ

5

ATIPP coordinator to administer the Act. This includes two departments which have designated full-time ATIPP coordinators.

• The GN has created and distributed
an ATIPP directory throughout
Nunavut both on the access and
privacy website and in paper form through our government liaison
offices. The document is available in all four official languages.

• The GN regularly tables an annual
report on the administration of the ATIPP Act and this practice will continue. The report includes the statistics related to the administration

of the Act, including number of
requests to which public bodies, time spent processing requests, fees
charged, and the language in which
the request was placed and released.

• In the spirit of building transparency
into our contracting, the GN has created a website that provides
contract details by department that is accessible to the public.

• The GN has a comprehensive records
management system, which governs both paper and electronic records under the custody and control of all the departments.

• Privacy impact assessments are done
on a regular basis to ensure any
changes to existing or new programs and databases are privacy compliant under the Act.

While we are pleased with the work we have accomplished to date, we will continue to work towards the

improvement of the ATIPP function. The

ᑎᒃᑯᐊᖅᓯᒪᔪᖁᑎᖃᖅᐳᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓂᒃ. ᐱᖃᓯᐅᑎᕗᑦ ᒪᕐᕉᒃ ᐱᓕᕆᕖᒃ ᑎᒃᑯᐊᖅᓯᓯᒪᔫᒃ ᐅᓪᓗᓕᒫᖅᑕᖅᑐᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓂᒃ.

• ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓴᓇᓯᒪᕗᑦ ᓯᐊᒻᒪᖅᑎᕆᓪᓗᑎᓪᓗ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒃᓯᐅᑎᒥᒃ

ᓄᓇᕘᓕᒫᒥ, ᐱᖃᓯᐅᑦᑐᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ
ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐸᐃᑉᐹᑎᒎᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ
ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᔨᒃᑯᖏᑕ ᑎᑎᕋᕐᕕᖏᑎᒍᑦ. ᑖᓐᓇᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᕗᖅ ᑎᓴᒪᓂᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᓂ ᐅᖃᐅᓯᐅᔪᓂᒃ.

• ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᒥᒃ
ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᕙᑉᐳᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᒪᓕᒐᖓᑕ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᑲᔪᓰᓐᓇᕐᓂᐊᖅᑐᓂ. ᐅᓂᒃᑳᖅ ᐱᖃᓯᐅᑎᕙᑉᐳᖅ ᓈᓴᐅᑎᓂᒃ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᓐᖓᓄᐊᖓᔪᓂᒃ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓕᐊᒥᓃᑦ ᓇᓪᓕᐊᓄᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓄᑦ, ᖃᓄᑎᒋ
ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑭᖃᖅᑎᑕᐅᓂᖏᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᓯᓪᓗᐊᑕᐅᔪᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᓂ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓂ.

• ᓴᖅᑭᔮᕐᓂᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒃᑐᒍ
ᑳᓐᑐᕌᒃᑎᑦᑎᓂᕆᕙᒃᑕᑎᓐᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᓕᐅᖅᓯᒪᕗᑦ ᑳᓐᑐᕌᖑᔪᑦ ᐃᓗᓕᓪᓗᐊᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓂ ᐱᓕᕆᕕᑎᒍᑦ ᑕᑯᔭᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐃᓄᓕᒫᓄᑦ.

• ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖓᑦ ᐊᕙᓗᐃᔪᒥᒃ
ᐃᓪᓚᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓕᕆᔾᔪᓯᖃᖅᐳᑦ ᑐᕌᖓᔪᒥᒃ ᐸᐃᑉᐹᒃᑰᖅᑐᓂᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑰᖅᑐᓂᓪᓗ
ᐱᓯᒪᔭᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᓪᓗᑎᓪᓗ
ᐱᓕᕆᕕᓕᒫᓄᑦ.

• ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑦᑐᐃᔾᔪᑕᐅᔪᓂᒃ
ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖃᖅᐸᑉᐳᑦ ᑕᒫᖅᑕᖅᑐᒥᒃ
ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᓯᔾᔨᕈᑕᐅᔪ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᓴᖅᑭᔮᕇᖅᑐᓄᑦ ᓄᑖᓄᓪᓗ ᑐᓴᕈᑎᖃᕐᕖᓪᓗ ᒪᓕᒃᓯᒪᑦᑎᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ.

ᖁᕕᐊᒋᒐᓗᐊᖅᑐᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᓯᒪᔭᕗᑦ ᒫᓐᓇᒧᑦ, ᓱᓕ ᐱᐅᓯᒋᐊᕆᒃᑲᓐᓃᓐᓇᕋᓱᓐᓂᐊᖅᐳᒍᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᔾᔪᑎᑦᑎᓐᓂᒃ.

6

recommendations currently under review include:

• ATIPP Act and Regulations: In 2014-
15, the department began working closely with public bodies to develop amendments to ATIPP regulations in order to improve administration of
the Act. The department has also been reviewing options related to the
possible inclusion of municipalities under ATIPP legislation.

• Municipalities: We feel that the
transparency and accountability
which is achieved through the ATIPP Act is also important for
Nunavummiut when being served by their municipality. There is a huge discrepancy between the capacities of the larger communities versus the smaller communities and that is being considered as we move forward with consultations.

• Health-specific Privacy Legislation:
The government has very strict
privacy directives related to the
handling of personal health
information in the electronic health records system. These directives, along with the ATIPP Act, provide strong legislative and regulatory controls over the protection of
personal health information.

• The Department of Health has
committed to developing health-specific privacy legislation in its 2014-17 business plan. While the legislative review is still at an early stage, the Department of Health has reviewed health-specific legislation in other jurisdictions and is considering how best to move forward on this initiative.

ᐊᑐᓕᖁᔭᓕᐊᑦ ᒫᓐᓇ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᐅᑯᐊᖑᖃᓯᐅᑉᐳᑦ:

• ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᐃᓗᓕᖏᓪᓗ: 2014-
15-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐱᓕᕆᕕᒃ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᓯᒋᐊᓚᐅᖅᐳᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓂᒃ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᒪᓕᒐᖁᑎᖏᓐᓄᑦ
ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐱᐅᓯᒋᐊᕈᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ.
ᐱᓕᕆᕕᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᒃᓯᒪᒻᒥᔪᖅ ᓇᓕᕌᕈᑎᒥᒃ
ᐱᔾᔪᑎᓕᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ.

• ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ: ᓴᖅᑭᔮᕋᓱᒋᕙᕗᑦ
ᑭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖃᕋᓱᒋᓪᓗᑎᒍᓗ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥᐅᓄᑦ ᐱᔨᑦᑎᖅᑕᐅᒑᖓᑕ ᓄᓇᓕᖁᑎᖓᑕ ᒐᕙᒪᖓᓄᑦ. ᐊᖏᔪᒥᒃ ᐊᔾᔨᐅᓐᖏᓐᓂᖃᕐᒪᑕ
ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᔪᓐᓇᕐᓂᕆᔭᖏᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐊᖏᔫᑕᐅᓂᖅᓴᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᑭᓂᖅᓴᐃᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᐃᓱᒪᖃᓯᐅᔾᔭᐅᕙᓪᓕᐊᕗᖅ ᓯᕗᒧᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖅᐸᓪᓕᐊᓂᑦᑎᓐᓂ.

• ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᓂᕐᒧᑦ
ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ: ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᓕᐅᕈᑎᖃᒻᒪᕆᑉᐳᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᐃᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ
ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑰᕈᑕᐅᔪᒥ. ᑕᒪᒃᑯᑎᒌᓇᖅ, ᐱᖃᓯᐅᓪᓗᒍ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ, ᓲᖑᔪᒥᒃ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᓴᐳᒻᒥᔾᔪᑕᐅᕗᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᐃᑦ
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑏᑦ.

• ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᖏᖅᓯᒪᕗᑦ
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᒃᓴᓕᐅᕐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ 2014-2017-ᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᒥᓂ. ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓂᖅ ᓱᓕ

ᐱᒋᐊᕋᑖᖑᒐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ,
ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᓯᒪᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ ᒪᓕᒐᕆᔭᐅᔪᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂ ᒐᕙᒪᖃᕐᕕᐅᔪᓂ
ᐃᓱᒪᒃᓴᖅᓯᐅᖅᐸᓪᓕᐊᓪᓗᑎᓪᓗ ᖃᓄᖅ ᐱᐅᓛᒥᒃ ᓯᕗᒧᐊᕈᑎᖃᕈᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᑕᒪᑐᒥᖓ.

7

• Proactive disclosure of information specifically dealing with government contracts: The Department of
Community and Government
Services’ Procurement, Contacting
and Logistics Division regularly and proactively reports detailed
information regarding the
government’s contracting activities as part of its mandate and commitment
to transparency and accountability.

• In an effort to improve the ease at which public information can be
found online, the department will create more visible and prominent links to contracting information. Additionally, the department will be moving to proactively disclose more information in debriefing letters to contract bidders, including the
bidders’ total score, score by
evaluation category, as well as the
total score of the winning proposal.

(interpretation) In closing, we will do our best to answer your questions either in this session or by written response later. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I don’t have any names on my list at the moment, but I’m sure people are coordinated in their questions.

Maybe I’ll take this opportunity… . Mr. Akeeagok, before this Committee, to my knowledge, we have never had
representation from the Department of Justice associated with EIA sitting at the witness table. I do realize that your manager of ATIPP is currently on leave, as you mentioned earlier. I would just like to maybe have you explain why you have a lawyer with you as this isn’t a trial. Mr. Akeeagok.

• ᑐᓴᕈᑎᑦ ᓴᖅᑭᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ
ᐱᔾᔪᑎᖃᓪᓗᐊᑕᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑳᓐᑐᕌᖏᓐᓄᑦ: ᕼᐋᒻᓚᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓂᐅᕕᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ,
ᑳᓐᑐᕌᒃᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᑎᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᔨᖏᑦ ᑕᒫᖅᑕᖅᑐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᖅᐸᑉᐳᑦ ᐊᑕᖏᐅᒪᔪᓂᒃ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ
ᑳᓐᑐᕌᓕᕆᓂᕆᕙᒃᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖏᑕ ᐃᓚᒋᓪᓗᓂᔾᔪᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᓯᒪᓂᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᓴᖅᑭᔮᕐᓂᕐᒧᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᓪᓗ.

• ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᖅᑕᐅᓇᓱᖁᓪᓗᒍ ᐃᓄᓕᒫᓄᑦ ᑐᓴᕈᑏᑦ ᓇᓂᔭᐅᔪᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ, ᐱᓕᕆᕕᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᒃᑲᓐᓂᕐᓂᐊᖅᐳᑦ
ᑕᑯᒃᓴᐅᑦᑎᐊᓂᖅᓴᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᑳᓐᑐᕌᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑏᑦ. ᖄᒃᑲᓐᓂᐊᒍᑦ
ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓇᓱᓐᓂᐊᖅᐳᑦ
ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᑲᓂᕐᓂᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᐅᕙᒃᑐᓂᑦ
ᑎᑎᖅᑲᓂᒃ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᖃᑕᐅᔪᑦ
ᓈᓴᐅᑎᓕᖅᓱᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᑭᓱᓕᕆᔨᐅᓂᖏᑦ ᐊᒻᒪ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᓈᓴᐅᑎᖃᖅᑎᑕᐅᓂᖓ ᓵᓚᒃᓴᖅᑐᑦ ᑳᓐᑐᕌᒥᒃ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᒪᑐᒍᓯᒋᓕᕐᓗᒋᑦ
ᑭᐅᓇᓱᑦᑎᐊᕐᓂᐊᖅᐳᖓ ᐊᐱᖅᑯᑎᔅᓴᔅᓯᓐᓂᒃ ᑕᒫᓂ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐅᐊᑦᑎᐊᕈᒃᑲᓐᓂᖅ.

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐊᑎᖁᑎᖃᓐᖏᑲᓚᐅᕋᒪ ᒫᓐᓇᒃᑯᑦ, ᐃᓛᕐᒃ ᓇᓗᓇᓐᖏᑦᑐᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᓂᐊᖅᑕᒥᓂᒃ ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᕙᓪᓕᐊᒐᔅᓯ.

ᑕᐃᒪᐃᓕᖓᒻᒪᑦ… ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕉ, ᑖᒃᑯᓇᓂ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂ ᖃᐅᔨᒪᔭᒃᑯᓪᓕ ᐅᓂᒃᑳᕕᐅᒋᐊᖅᑐᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᓇᑦᑕ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᒃᓯᕙᖃᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᔅᓯᓐᓂᒃ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᐱᖅᓱᖅᑕᐅᕕᒻᒥ. ᐃᓕᓴᕆᔭᕋᓗᐊᕋ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓯ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒍᑦ ᒫᓐᓇ ᓄᖅᑲᖔᑲᐃᓐᓇᕐᒪᑦ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᓂᓛᒃ. ᐃᒻᒪᖄ ᐅᓂᒃᑳᑲᐃᓐᓇᕈᓐᓇᕈᕕᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᑦ
ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒡᒋᕐᒪᖔᖅᐱᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᓗᑕ ᐱᓐᖏᓇᑦᑕ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

8

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Mr. MacLean has been assisting us as a central agency on ATIPP and his vast knowledge on ATIPP in other jurisdictions, and he has carried it over to this territory and he has been a very reliable source to our department. As a coordinating function for EIA, we interact with John MacLean quite regularly on all aspects of ATIPP. I brought him here to assist me in the Standing Committee for that purpose, not necessarily as my legal counsel for this Standing Committee, but as a resource.

As I mentioned, our manager is on leave right now and she is usually acting in that capacity from time to time as we work together with the Department of Justice and EIA. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you for that
explanation, Mr. Akeeagok. I’ll try my best to not bring up any Die Hard jokes.

I still don’t have any names on my list. I’ve just got a question from your opening comments. On the first page, you say that “While the ATIPP office coordinates and tracks ATIPP responses, each public body is responsible for its own implementation…” You go on to say that you may not be able to speak directly to some of our concerns, as EIA is “not directly responsible for ATIPP functions within the departments.”

As you provide training and guidance to the departments on any ATIPP requests that come through and your department is the one that submits the annual report on the ATIPP function on behalf of the Government of Nunavut, I would kind of question that statement of how you feel you’re not ultimately responsible. It

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓯᒪᒐᑦᑕ ᑎᒥᓪᓗᐊᑕᕆᔭᐅᓪᓗᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᓂᒻᒪᕆᐊᓗᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᐊᓯᑦᑕ ᒐᕙᒪᖃᕐᕕᐅᔪᓂ ᑕᒪᓐᓇᐅᒻᒪᑦ ᓇᒃᓴᖅᓯᒪᔭᖏᑦ ᑕᒪᐅᓐᖓ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᑦᑎᐊᕙᒻᒪᕆᒋᓯᒪᓪᓗᑎᒃᑯᑦ. ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᐅᓪᓗᑕ
ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᕙᑉᐸᕗᑦ ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐ ᑕᒫᖅᑕᖅᑐᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᓕᒫᑦᑎᓐᓂ. ᑕᕝᕗᖓᖃᑎᒋᓯᒪᕙᕋ ᐃᑲᔪᕐᓂᐊᕐᒫᖓ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂ ᑕᒪᑐᒧᖓ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔾᔮᖏᒃᑲᓗᐊᖅᑐᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓂᖓᓄᑦ.

ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪᐃᓛᒃ ᑕᐃᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᕗᑦ ᓄᖅᑲᖔᖅᓯᒪᑲᐃᓐᓇᕐᒪᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓᓗ ᑲᒪᖃᑦᑕᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᖃᑯᑎᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᕙᒃᑲᑦᑎᒍᑦ

ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐅᓂᒃᑳᑦᑎᐊᕋᕕᑦ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕉᒃ. Die Hard ᒥᒃᓵᓄᑦ
ᐃᔪᕐᓇᖅᑐᓕᕆᓇᓱᒃᑕᐃᓕᓂᐊᖅᐳᖓ.

ᓱᓕ ᐊᑎᖁᑎᖃᓕᓐᖏᓐᓇᒪ ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᕋᓗᐊᖅᑐᖓ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᖅᑲᐅᔭᕐᓄᑦ. ᒪᑉᐱᒐᖓᑕ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖓᓂ ᐅᖃᖅᓯᒪᒐᕕᑦ, “ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᒃ ᑐᑭᓕᐊᕆᕙᒃᑐᑦ ᑐᑭᓕᐊᕆᓪᓗᒋᓪᓗ ᑐᒃᓯᕋᐅᑕᐅᔪᑦ, ᐊᑐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᓂ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᐳᑦ…” ᐅᖃᒃᑲᓐᓂᕆᓪᓗᑎᓪᓗ
ᓂᓪᓕᑲᐅᑎᒋᔪᓐᓇᓐᖏᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕋᕕᑦ ᐃᓱᒫᓗᒋᔭᑦᑕ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ, ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ “ᑲᒪᒋᔭᓪᓗᐊᑕᖃᓐᖏᒻᒪᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᕖᑦ ᐃᓗᐊᓐᓂ.”

ᑕᐃᒪᓕ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᕙᒃᑲᑦᑎ ᑐᑭᓕᐊᕆᓪᓗᓯᓗ ᐱᓕᕆᕕᓐᓄᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᕕᒋᔭᓯ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᖅᐸᒃᑐᑎᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑐᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖓᑦ, ᓇᓗᖅᑯᑎᒋᔭᖅᑐᖓᓕ ᑐᒪᑐᒥᖓ ᐅᖃᖅᑕᕐᓂᒃ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ
ᑲᒪᒋᔭᖃᓐᖏᒻᒪᖔᖅᐱᑦ.

9

seems to me that you are the lead department for ATIPP and only two departments do have full-time ATIPP coordinators outside some of the public bodies.

To me, your department has a leadership role, thus it would be assumed to follow a responsibility role. Mr. Akeeagok, if you could address that.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Under the legislation, each department is listed as their own public body and each is obligated to follow the legislation and implement ATIPP.

For the purpose for EIA, we do the coordination. We collect the data and provide it to the House as a report. We provide centralized training by providing training to all GN on implementing ATIPP. That’s our role. When there are questions from the public bodies on any ATIPP, our department provides that expertise, and that’s where we provide the coordination, but public bodies are to implement ATIPP.

I hope that answers your question, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. It does for now. Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Welcome to the House this morning. I think just about municipalities from your opening comments on page 4. You say that consultations are happening or will be happening. I wonder if you could explain a little bit more about to date, what have been your
communications and consultations with the communities and municipalities about

ᐃᒪᐃᖅᑰᔨᒋᒐᒃᑯᓕ ᓯᕗᓕᐅᕆᒐᔅᓯ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔾᔪᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᒪᕐᕈᐃᓐᓇᑯᓘᒃ ᐱᓕᕆᕖᒃ ᐅᓪᓗᓕᒫᖅᑕᖅᑐᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔭᖃᕐᒪᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑕ ᐃᓚᖏᑕ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ.

ᐅᕙᓐᓄᓪᓕ ᐱᓕᕆᕕᓯ ᓯᕗᓕᐅᕆᓂᖃᕆᐊᖃᕐᒪᑕ, ᑕᐃᒪ ᑐᑭᖃᕋᔭᓐᖑᐊᖅᑑᒐᓗᐊᖅ ᑲᒪᒋᔭᖃᖃᓯᐅᑎᓗᓯ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕉᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᑭᐅᒍᓐᓇᕈᕕᐅᒃ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ ᐊᑐᓂ ᐱᓕᕆᕖᑦ ᐊᓪᓚᑦᑕᐅᓂᖃᕐᒪᑕ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᑎᒥᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᓂᓗ ᒪᓕᒋᐊᖃᖅᑐᖁᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔭᐅᔭᕆᐊᓖᑦ.

ᒐᕙᒪᓕᕆᒃᑯᑎᒍᑦ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᑦᑎᕙᒃᑲᓗᐊᖅᑐᒍᑦ. ᑐᓴᕈᑎᑦ ᑲᑎᖅᓱᖅᐸᑉᐸᕗᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒧᓪᓗ ᑐᓂᓪᓗᑎᒃᑯ ᐅᓂᒃᑳᖑᓪᓗᑎᒃ. ᐊᑕᐅᓯᐅᓕᖓᔪᒥᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᕙᑉᐳᒍᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓕᒫᑎᒍᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓂᖓᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᑕᕝᕙ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕗᑦ. ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᓕᕌᖓᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᓪᓕᐊᓐᓂᒃ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ, ᐱᓕᕆᕕᕗᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᒋᔭᐅᕙᑉᐳᑦ ᑕᕝᕘᓇᓗ ᑐᑭᒧᐊᕆᕙᑉᐳᒍᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᔪᒃᓴᐅᕗᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ.

ᑭᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᖅᐸᒋᖅᑲᐃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐄᖑᓚᐅᑲᒃᑐᖅ. ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑐᓐᖓᓱᒋᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒧᑦ ᐅᓪᓛᑎᓐᓂ. ᐃᓱᒪᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᒪᑐᐃᕈᑎᓐᓂ ᒪᑉᐱᒐᖅ 4-ᖓᓂ. ᐅᖃᕋᕕᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖅᐸᓪᓕᐊᒐᔅᓯ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᒋᐊᓕᑕᐃᓐᓇᖅᐸ. ᖃᐅᔨᔪᒪᒐᓗᐊᖅᑐᖓ ᐅᓂᒃᑳᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᕈᕕᐅᒃ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᖃᓄᖅ ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᖃᖅᓯᒪᕕᓯ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖅᓯᒪᕕᓯᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂ ᑕᒪᑐᒪᐅᑉ

10

the Act.

We heard yesterday from the
commissioner that they provided some training opportunities and very few municipalities attended. In light of that, what’s your plan? How are you going to get municipalities to interact more in regard to this Act? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Ms. Angnakak. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) With the City of Iqaluit, we had success in terms of having good deliberations with them. We also offered training and that was well attended by the city staff. They’re looking to move forward for
implementing ATIPP.

We targeted two other larger
communities, which are Rankin Inlet and Cambridge Bay. We offered a training session for ATIPP in Rankin Inlet and, as you mentioned, there was limited attendance to that. With Cambridge Bay, we did offer that training opportunity. The municipality responded back that this should be a territory-wide initiative and that the Nunavut Association of Municipalities is the best forum to discuss and to move forward.

With those comments, we have
proactively started trying to work with the Nunavut Association of Municipal Administrators to see how we can address this ongoing issue with our municipalities when it comes to ATIPP. We kind of restarted that deliberation throughout the territory.

Not much progress has been made to

ᒪᓕᒐᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ.

ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᑐᓴᓚᐅᕋᑦᑕ ᑲᒥᓯᓇᒥᒃ ᐃᓚᖏᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᓯᒍᑎᖃᖅᑎᑦᑎᕙᒻᒪᑕ ᖃᔅᓰᓐᓇᑲᓗᐃᒡᒎᖅ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᐃᓚᐅᓚᐅᕐᒪᑕ ᑕᐃᒪᐃᓐᓂᖓᓄᑦ ᑭᓲᕙ ᐸᕐᓇᓯᒪᔭᓯ? ᖃᓄᖅ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓂᖅᓴᐅᓂᐊᖅᐸᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐃᖃᓗᐃᑦ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᖓᑎᒍᑦ ᐅᖃᓪᓚᖃᑎᖃᑦᑎᐊᖅᓯᒪᓂᖃᖅᐳᒍᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᓪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᕋᐃᓯᒪᕗᒍᑦ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᐅᐸᒃᑕᐅᑦᑎᐊᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ. ᓂᕆᐅᑉᐳᑦ ᓯᕗᒧᐊᕐᓂᖃᓐᓂᔅᓴᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ.

ᒪᕐᕉᒃ ᓄᓇᓖᒃ ᐊᖏᔫᑕᐅᓂᖅᓵᒃ ᑐᕌᖓᕕᒋᓚᐅᕐᒥᔭᕗᑦ, ᑲᖏᖅᖠᓂᖅ ᐊᒻᒪ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᖅ. ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᖅᑎᑦᑎᓚᐅᖅᐳᒍᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ

ᑲᖏᖅᖠᓂᕐᒥ, ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᑦ, ᐊᒥᓲᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᐅᐸᒃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂ. ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒥ ᑕᐃᒪᓐᓇᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖃᖅᑎᒋᐊᓚᐅᖅᐳᒍᑦ. ᓄᓇᓕᐅᑉ ᒐᕙᒪᖓ ᑭᐅᓚᐅᖅᓯᒪᕗᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᓄᓇᕘᓕᒫᒧᐊᖓᒋᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᐊᖅᑯᑎᑦᑎᐊᕙᐅᓛᖑᒐᔭᕐᒪᑕᒎᖅ
ᐅᖃᓪᓚᖃᑎᒋᔭᐅᖁᓪᓗᒍ ᓯᕗᒧᐊᖅᑕᐅᖁᓪᓗᒍᓗ.

ᑕᐃᒫᒃ ᐅᖃᐅᓯᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖅᐸᓪᓕᐊᓯᒪᕗᒍᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᑦ ᐊᓪᓚᕕᓕᕆᔨᖏᓐᓂᑦ ᖃᓄᖅ ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᑐᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᒪᒋᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ ᑲᔪᓰᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᖅ ᑕᒪᑐᓄᖓ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᒐᕙᒪᐅᔪᓄᑦ.

ᑕᒪᓐᓇ ᐱᒋᐊᖅᑎᑲᓐᓂᖅᓯᒪᓚᐅᕋᑦᑎᒍᑦ,

11

date, but we are still very eager and still very willing to work closely with the Nunavut Association of Municipal Administrators to see how we can

implement and move forward on this legislation and regulations.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. In regard to municipalities, there are some people that look at this Act and think it’s the most exciting thing that anybody could read and to some people, their eyes just glaze right over. How are you or the government going to ensure that municipalities take an interest in this? In what way are you going to go about doing that? Furthermore, what have the municipalities said to date on what their biggest challenges are going to be when it comes to compliance of the Act? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Our discussions in terms of the biggest challenge for the municipalities are resources. They look at this Act and the requirements that are needed in terms of getting the public disclosure and the expertise required. They look at their organization and there is no one specific that would be able to administer this under the Act. Their communications to us are that they will need resources in order to implement ATIPP legislation. That’s an ongoing discussion that we do have with municipalities.

Our focus is going to be through the

ᐅᖃᓪᓚᖃᑎᒌᓐᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓂ
ᑲᔪᓯᑦᑎᐊᖅᓯᒪᖏᑦᑑᒐᓗᐊᖅ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᑭᓯᐊᓂ, ᐱᔪᒪᓂᖃᑦᑎᐊᖅᑐᒍᑦ ᐱᔪᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑕᓗ
ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᑦᑎᐊᕋᓱᑦᑐᒋᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᐅᔪᖅ ᖃᓄᖅ ᑲᔪᓯᑎᑦᑐᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ ᓯᕗᒧᐊᒋᐊᕐᓗᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᒋᐊᓕᖏᓪᓗ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᓪᓗ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᔭᕐᓄᑦ. ᐱᓪᓗᒍᓕ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᑕᐅᑐᓲᖑᒻᒪᑕ ᒪᓕᒐᕐᒧᐊᒥ ᑕᐃᒃᑯᐊᓗ ᐅᖃᓕᒫᕈᓐᓇᑐᓪᓗ ᐃᓚᖏᑦ
ᓇᓗᓕᑦᑎᐊᒻᒪᕆᖃᑦᑕᕐᒪᑕ. ᖃᓄᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᔭᐅᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᐱᔪᒪᓂᖃᑦᑎᐊᖁᓪᓗᒋᑦ, ᖃᓄᖅ ᑕᒪᓐᓇ
ᐱᓕᕆᐊᕆᓂᐊᖅᐱᓯᐅᒃ ᐊᒻᒪᓗᒃᑲᓐᓂᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᖃᓄᖅ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᕙᑦ ᒪᑯᐊ ᐊᔅᓱᕈᓐᓇᕐᓂᖏᑦ ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᒪᓕᒐᓱᓪᓗᑎᒃ ᒪᓕᒐᕐᒧᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐅᖃᖃᑎᒌᑦᑐᑕ ᐅᑯᐊ ᐊᔅᓱᕈᓐᓇᓂᖅᐹᖑᔪᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ ᓴᓇᕐᕈᑎᖃᑦᑎᐊᖏᓐᓂᖏᑦ ᑕᑯᔭᕌᖓᒥ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ, ᐃᒫᒃ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᖅᑕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓪᓗ ᑕᑯᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂ ᐃᒪᓐᓇ
ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᒥᑦ ᑐᖅᑲᖅᑕᕐᕕᐅᒐᒥ

ᐊᐅᓚᑦᑎᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ, ᑐᓴᒪᐅᑎᑦᑎᓲᓪᓕ ᐅᕙᓐᓂᑦ ᓴᓇᕐᕈᑎᖃᓐᖏᓗᐊᕐᒪᑕᒎᖅ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᐊᓇᓱᓐᓂᕐᒥᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ.
ᑖᓐᓇ ᑲᔪᓯᑏᓐᓇᖅᑐᖅ ᐅᖃᖃᑎᒌᓐᓂᑎᓐᓂ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᑦ.

ᑕᐅᑐᒐᖃᓪᓚᑦᑖᕋᑦᑕ ᑖᒃᑯᓂᖓ

12

Nunavut Association of Municipal Administrators to see how we can best resolve this to move forward. We understand that, like all our public bodies, we do need designated ATIPP coordinators in order to implement the Act throughout the government. We see similar challenges if we put it into municipalities. We’re trying to find the right balance for this. We don’t have a solution at this point, but it’s one that deserves discussions with our
municipalities. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Yes, most often,
implementation of anything requires resources. Speaking about resources, yesterday, I asked the commissioner whether or not smaller communities pose more of a challenge for compliance of the Act. What are your ideas on that? Do you think, in a community like Grise Fiord, the municipality would have a more difficult time versus perhaps Rankin Inlet? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) If you’re looking at staff resources, municipalities are funded based on the… . The funding formula is based on various things and population is a big factor. With Rankin Inlet, they have more resources to staff and put more dedication towards specific staff. I could see that for Grise Fiord, it might be something different and that’s in my opening comments. We need to determine those.

In terms of getting ATIPP requests and

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ ᖃᓄᖅ ᑕᑯᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ ᐱᐅᓂᖅᐹᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᒍᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ ᓯᕗᒧᐊᕋᓱᓪᓗᑕ. ᑐᑭᓯᐅᒪᓪᓗᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᑎᒥᖁᑕᐅᔪᓕᒫᑦ ᑭᒃᑯᓕᒫᓐᓂᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᓯᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕ
ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᑖᓐᓇ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᖁᓪᓗᒍ ᒐᕙᒪᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐅᑐᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᐊᔾᔨᑲᓴᖏᓐᓂᑦ ᒪᑯᓄᖓ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ
ᓇᓂᓯᓇᓱᑦᑎᐊᕋᓗᐊᖅᑐᒍᑦ ᓇᓕᒧᑦᑐᒥᑦ
ᐋᖅᑭᒃᓯᔾᔪᑎᔅᓴᖃᖏᑦᑐᒍᑦ ᓱᓕ ᑭᓯᐊᓂ
ᐅᖃᖃᑎᒌᓐᓂᖅᑕᖃᕆᐊᓕᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᓄᖅᑐᐊᕐᓂᖅᓴᐅᓗᓂ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓇᓱᓪᓗᓂ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᖃᕆᐊᖃᕐᒪᑦ. ᐅᖃᐅᓯᕆᓪᓗᒋᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᔅᓴᐃᑦ ᑲᒥᓯᓇ ᐊᐱᕆᓚᐅᕋᒃᑯ

ᓄᓇᓕᕋᓛᖑᓂᖅᓴᐃᑦ ᐊᔅᓱᕈᓐᓇᓂᖅᓴᐅᒻᒪᖔᑕ, ᐃᒫᖃᐃ ᒪᓕᒐᓱᓪᓗᑎᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ ᖃᓄᕐᓕ ᐃᓱᒪᒋᓯᒪᕕᐅᒃ. ᐃᓱᒪᒋᕕᐅᒃ ᓲᕐᓗ ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᖅ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᐊᔅᓱᕈᓐᓂᖅᓴᐅᒐᔭᖅᐸᖃᐃ ᓲᕐᓗ ᑲᖏᖅᖠᓂᕐᒥᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐅᑐᒃᑯᕕᓪᓕ ᑕᐃᒪ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᔅᓴᖏᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᒻᒪᑕ, ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᓂᖓ ᐊᔾᔨᒌᖏᑦᑐᓂᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᒪᑦ ᐃᓄᒋᐊᓐᓂᖓ ᐊᑑᑎᖃᖅᑐᒻᒪᕆᐅᖃᑕᐅᔪᖅ. ᑲᖏᖅᖠᓂᕐᒥᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᖃᕐᓂᖅᓴᐅᒻᒪᑕ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᓂᖅᓴᐅᓪᓗᑎᒃ
ᐱᔪᒪᓂᖃᕐᓂᖅᓴᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᒪᑯᓄᖓ ᐃᖅᑲᓇᔭᖅᑎᓄᑦ. ᑕᐅᑐᒃᑲᔭᖅᑐᖓᓕ ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᒥ ᐊᔾᔨᒋᖃᑦᑕᖏᑦᑎᐊᕐᒪᒋᑦ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᔭᕐᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᓐᓂᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ
ᐋᖅᑭᒍᑎᒋᔭᕆᐊᖃᕋᑦᑎᒍᑦ.

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᔅᓯᕋᐅᑕᐅᔪᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ

13

for any ATIPP requests or privacy, it depends on the workload and the number of requests that are coming from the community. I don’t have the
determination whether Grise Fiord will have more ATIPP requests than Rankin Inlet. That’s one of the balances that we need to determine. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. From your opening comments, you talk about the proactive disclosure of information specifically dealing with government contracts and stuff like that. Yesterday, I was a little bit ahead of the gun and I asked a question in regard to Nunavut Arctic College.

The Government of Nunavut stated that territorial corporations have made a concerted effort to ensure all reporting on contracting, procurement and leasing activities is up to date. Although territorial corporations are now mostly up to date, a contracting and procurement report for Nunavut Arctic College has not yet been tabled with the Legislative Assembly, even though its annual letter of expectation from the Minister responsible requires one to be produced.

Why has Nunavut Arctic College not been preparing and tabling annual reports on its contracting, procurement and leasing activities? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Ms. Angnakak. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends)

ᑐᔅᓯᕋᐅᑎᑕᖃᖅᐸᑦ ᑲᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓘᓐᓃᑦ ᐊᑦᑐᐊᓂᖃᕐᒪᑦ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᓐᓃᖔᖅᑐᓂᑦ ᐊᐱᖅᑯᑎᑕᖃᖅᐸᑦ ᐃᒪᓐᓇ ᐋᖅᑭᔅᓯᓯᒪᒻᒪᖔᕐᓘᓐᓃᑦ ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᖅ ᑲᖏᖅᖠᓂᕐᒥᑦ ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᕐᓂᖅᓴᐅᑉᐸᑕ ᑐᔅᓯᕋᐅᑎᖃᕐᓂᖅᓴᐅᑉᐸᑕ. ᑖᓐᓇ ᓇᓕᒧᓐᓂᖓ ᐋᖅᑭᒐᓱᒋᐊᖃᕋᑦᑎᒍᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.
ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᕝᕙᓂ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᔭᕐᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᕐᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᕋᕕᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᖅᑳᕐᓂᕐᒥᑦ ᓴᖅᑭᑎᓐᓇᓱᓪᓗᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃ-ᖑᔪᓂᑦ. ᐃᑉᐸᔅᓴᖅ ᓯᕗᕙᕈᔪᓚᐅᕋᒪ ᐊᐱᕆᓪᓗᖓ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒻᒥ.

ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᑯᐊᐳᕇᓴᐅᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᓂᒃᑳᓕᒫᑦ
ᑳᓐᑐᕌᒃᑖᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᓪᓗ ᐊᑐᖅᑐᐊᓂᕐᒥᓪᓗ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᐊᖑᒻᒪᑎᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᑯᐊᐳᕇᓴᐅᔪᑦ ᐅᓪᓗᒥᒨᖓᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒻᒥ
ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᓐᖏᒻᒪᑦ ᓱᓕ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒥ ᐃᒪᓐᓇᐅᒐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᖏᓐᓂᑦ ᒥᓂᔅᑕᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᑐᒧᑦ ᐃᒪᓐᓇ ᓴᖅᑭᑦᑎᔪᓐᓇᕈᓂ.

ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒃᑯᑦ
ᐸᕐᓇᒃᓯᒪᖃᑦᑕᓐᖏᓚᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃᑖᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᓪᓗ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ)

14

As I mentioned, each public body has their own responsibility. Representing the government, I don’t have a response for that and I would best refer that to my colleagues from Nunavut Arctic College to respond at an appropriate venue. I’ll commit to addressing and working with Nunavut Arctic College in terms of finding an appropriate response to your Committee. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you. We look forward to that response.

In regard to your comments that you’re not directly responsible for ATIPP functions within departments, how does the government as a whole then ensure that proper oversight is given to
compliance of this Act? Can one department decide to interpret the Act in a different way from another? How do you deal with that? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) As EIA, working closely with our central agency, with Justice, we do provide that advice and direction to other departments in order to follow the Act. When there are interpretation issues, we refer back to our department and Justice and provide that direction to the departments.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr.

ᑕᐃᒪ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪ ᐊᑐᓂ ᑐᓂᖅᑯᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᓇᒻᒥᓂ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᒪᑕ. ᑕᐃᒪᓕ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓪᓗᖓ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᑭᐅᔾᔪᑎᔅᓴᖃᓐᖏᑦᑐᖓ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᔭᕐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒻᒥ ᑭᐅᔭᐅᖁᒐᔭᖅᑕᕋ. ᑕᐃᒪ ᐃᓂᒋᑦᑎᐊᖅᑕᖓᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᒪᓪᓗᖓ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᓂᐊᖅᐸᒃᑲ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᓇᓂᓯᔪᒪᓪᓗᑕ ᑭᐅᔾᔪᑎᑦᑎᐊᕙᒻᒥ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑎᓐᓄᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᓂᕆᐅᑦᑎᐊᖅᐳᒍᑦ ᑭᐅᔾᔪᑕᐅᓛᖅᑐᒥᒃ.

ᐱᓪᓗᒍᓕ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᓪᓚᑖᓐᖏᓐᓇᕕᒡᒎᖅ ᑕᕝᕙᓂ ᐱᓕᕆᕕᒻᒧᑦ. ᖃᓄᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ
ᑕᐅᑐᑦᑕᓕᒫᕆᓪᓗᒋᑦ ᐱᔭᐅᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᑦᑎᐊᖅᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᒪᓕᑦᑕᐅᓂᖏᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᒪᓕᒐᖅ. ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐱᓕᕆᕕᒃ ᓇᒻᒥᓂ ᐋᖅᑭᒃᓯᔪᓐᓇᖅᐹ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᑐᑭᓯᐅᒪᔭᐅᓂᖓᓂ? ᐊᓯᐊᓂᑦ, ᖃᓄᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᒪᒋᓲᕆᕕᓯᐅᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒪ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᑦᑎᐊᓲᕆᒐᒃᑯ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᕗᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᓯᒪᓇᓱᓲᖑᔪᒍᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᓐᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᑦᑕᐅᓂᖓᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒪ ᑐᑭᓯᐊᓂᖏᑦ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑕᕌᖓᑕ ᑐᓂᓲᕆᒐᑦᑎᒍᑦ ᐱᓕᕆᕕᑦᑎᓐᓄ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᓪᓗ ᑕᐃᒫᒃ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᐊᖁᓪᓗᒋᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ,

15

Chairman. Yesterday, we heard the Information and Privacy Commissioner suggest that district education authorities should be brought under ATIPP. What’s the GN position on that? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) We will work closely with the
commissioner on that. I don’t have a firm decision on that for district education authorities, but as we mentioned, we continue to improve and this year, we included the local housing authorities and the local housing associations under the Nunavut Housing Corporation. That’s something similar that we are working with the Department of Education to see how we can go and resolve this.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Just in going on, in your opening comments, you also make note of administrative changes that have improved the ATIPP function. One of the things that was noted in the
commissioner’s annual report, and we spoke of it a little bit yesterday, was the fact that one of the departments is not happy at all of carrying out the
obligations under the Act. As a
government, how do you deal with this kind of issue that may come up within one of your own departments? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐃᑉᐸᔅᓴᖅ ᑐᓴᓚᐅᕋᑦᑕ ᑖᔅᓱᒧᖓ ᑐᓴᐅᒪᔭᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓄᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᒥᓯᓇ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᓖᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᔅᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ ᐊᑖᓅᑦᑕᕆᐊᖃᕐᒪᑕ. ᖃᓄᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑕᐅᑐᑉᐸ ᑕᒪᑐᒥᖓ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᑲᒥᓯᓇ, ᑭᓯᐊᓂ ᐋᖅᑭᒃᓯᒪᔪᖃᓗᐊᓚᑦᑖᓐᖏᒻᒪᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ. ᒪᑐᒧᖓᓕ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᐃᒪ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᑦᑕ ᐱᐅᓯᕙᓪᓕᐊᑏᓐᓇᕋᑦᑎᒍᑦ ᑕᒪᓐᓇ. ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᓯᒪᓚᐅᕋᑦᑕ ᐃᓪᓗᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᓪᓗ ᑕᕝᕙᓂ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᐃᓪᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᐊᑖᓂ. ᑖᓐᓇ ᐊᔾᔨᑲᓴᒋᒻᒪᒍ ᐱᓕᕆᓂᑦᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᖃᓄᖅ ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᑐᒍ, ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᒍᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᖁᔭᓐᓇᒦᓪᓗ ᑭᐅᔾᔪᑎᖓ. ᑕᐃᒪ ᑲᔪᓯᒋᐊᑐᐃᓐᓇᕆᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᔭᕐᓂ ᒪᑯᐊ ᐊᓪᓚᕕᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᓯᔾᔩᓂᕐᒥᑦ ᐅᖃᓪᓚᖃᐅᒻᒪᑦ ᐱᐅᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕋᖅᑐᒍᓗ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ. ᑕᐃᒪ ᐅᖃᐅᓯᐅᓚᐅᕐᒥᒻᒪᑦ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᑎᖓᓂᑦ
ᐅᖃᐅᓯᕆᐱᓪᓚᓚᐅᕆᓪᓗᑎᒍᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᒃ ᐃᓚᖓ ᖁᕕᐊᓱᓐᖏᑐᒻᒪᕆᐅᒻᒪᒡᒎᖅ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖓᓄᑦ. ᒐᕙᒪᐅᓪᓗᓯ ᐃᓱᒫᓘᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᑲᒪᒋᓲᕆᕕᓯᐅᒃ ᐱᓕᕆᕕᖃᑎᒋᓪᓗᒍ ᐃᓚᖓ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

16

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) There are different avenues, but for these particular ones, we have meetings and discussions with the departments and also provide the training necessary to go in line with the government’s
implementation. In some cases, we will provide direct training and direct meetings with the single public body that is there. Our function is to coordinate some of these. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. With these two departments that were listed, has that happened? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Yes, it has happened. (interpretation) Thank you.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Just going down on page 3 when you talk about the
recommendations and the administrative changes, one of the things you talk about is “Regular and meaningful training is offered to all GN employees.” When we talk about training like that, is that mandatory? Is that at all staff levels and, if so, is that training mandatory? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) For public

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐊᖅᑯᑎᖃᖃᑦᑕᕋᑦᑕ ᑕᒪᑯᓄᖓ. ᐱᓇᓱᖃᑦᑕᖅᑐᒎᒐᓗᐊᖅ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖅᐸᑦᑐᑕ ᐅᖃᖃᑎᒌᖃᑎᖃᖅᐸᑦᑐᑕ ᐱᓕᕆᕝᕕᓐᓂ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᓂᕐᒥᓪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ
ᐱᑕᖃᕆᐊᓕᓐᓂᒃ. ᐃᒪᓐᓇ ᓇᓕᒨᑎᔾᔫᒥᖁᓪᓗᒋᑦ ᒪᑯᓄᖓ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᑎᑦᑎᓲᖑᔪᒍᑦ ᑕᕝᕗᖓᑦᑕᐃᓐᓇᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᖃᑎᒋᓪᓗᒋᓪᓗ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᕆᒐᑦᑎᒍᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᐅᓪᓗᑕ ᐃᓚᖏᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐱᓕᕆᕖᓐᓄᒃ ᒪᕐᕉᓐᓄᒃ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑲᔪᓯᖃᑦᑕᖅᐹ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔪᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᒪᒃᐱᖅᑐᒐᖅ 3-ᒧᐊᕐᓗᓂ. ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᖢᑎᒃ ᑎᓕᐅᕈᑎᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᐊᕐᓂᖏᒻᒪᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑑᑎᖃᖅᑐᓂᒡᒎᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᓄᓇᕗᒃᑯᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᓯᖃᓕᕌᖓᑦᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓲᖑᕙᑦ ᐊᒻᒪ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓪᓚᑦᑖᕆᐊᖃᓲᖑᕙᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓄᓐᓄᑦ

17

bodies designating an ATIPP
coordinator, it is mandatory for them to receive this training on ATIPP. We do offer it to senior managers and to departmental senior management. For those that are going to be designated as ATIPP coordinators, it is mandatory. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. When an ATIPP request comes into a department, is it only the ATIPP coordinator who deals with it or

other staff that may, I’m assuming, pertain to the file would have something to do with information-finding? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The ATIPP coordinator is the staff that initiates it. If the information is required from the staff directly, in some cases, they would work directly with them. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. If it’s not mandatory for staff, if somebody that didn’t know too much about ATIPP and they were asked to go through all these papers to try and find information, maybe that’s why we had the kind of attitude that we did with one of the departments. Perhaps the
government should look at maybe at least training everybody once about what the Act is all about. What are your feelings on that? Thank you, Mr. Chairman.

ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᓲᕐᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᔅᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖃᕐᒪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᓪᓚᑦᑖᓲᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᐳᑦᑐᓂᖅᓴᐃᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᓲᖑᓲᑦ ᐊᒻᒪ ᑎᓕᔭᐅᓂᐊᕌᖓᒥ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᐅᓂᐊᕌᖓᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᓲᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᓐᓇ ᑐᒃᓯᕋᐅᑕᐅᔭᕌᖓᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑐᐊᖓ ᐱᓕᕆᖃᑦᑕᖅᐸ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᐃᓱᒪᔪᒐᒪ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᖃᑦᑕᑐᔅᓴᐅᒐᔭᕐᒪᑕ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑐᓴᕋᓱᓐᓂᒃᑯᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖓ ᐊᐅᓚᑦᑎᐅᔾᔨᓲᖅ ᑐᓴᕐᕕᐅᔪᒪᒑᖓᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᓴᕐᕕᐅᔭᕆᐊᖃᓕᕌᖓᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᐃᓛᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᖃᑦᑕᕋᔭᖅᑕᖏᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᓐᖏᒃᑯᑎᑦ ᖃᐅᔨᒪᓗᐊᕐᓂᖏᒃᑯᑎᑦ ᑖᔅᓱᒧᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᑐᓴᕋᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᓇᑭᓪᓗ ᑐᓴᕋᓱᒃᑲᔭᕈᑎᒃ.
ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᖅᐳᖃᐃ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᒃ ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᖅᐳᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᖅᑲᐃ ᑕᑯᓇᓪᓗᐊᖅᐳᑦ ᐊᑕᐅᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᑭᓱᑐᐃᓐᓇᕐᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑭᓱᒧᑦ ᖃᓄᖅ ᑐᕌᕐᓗᐊᓂᕐᒪᖔᖅ ᑖᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

18

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) As part of any employee that starts with the government, as part their orientation, ATIPP is one component of that orientation. We do start at when employees are starting through that orientation. With the assistance from our ATIPP coordinators, we do offer to assist staff that are not directly related to ATIPP in this matter, but our ATIPP coordinators are very capable of seeking that information. If there is any of our staff who are not fully aware, that’s where we step in as EIA to assist and coordinate. There are multiple
opportunities and training opportunities that we do offer, and we try our best to do that. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you. Mr. Chairman, I would like to go on to something else and think about it a bit, but in your opening comments, you talk about providing information on a website, providing information on paper through the government liaison offices, and that it’s available in all official languages.

When I really think about communities, and you probably know even better than I, in a community, you don’t always get people that access websites or go to government offices, yet they access government programs and services. They have a right to know that this Act exists and what their rights are under it.

I know it’s a complex issue, so I’m asking the question. Although I

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓐᖑᕌᖓᒥ ᓄᓇᕗᒃᑯᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᓲᑦ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓐᖑᓕᒑᑎᓪᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᔭᕌᖓᒥ ᑖᔅᓱᒧᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᓲᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦᑎᓐᓄᑦ.
ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᓪᓗᐊᓐᖏᑦᑑᒐᓗᐊᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐃᑲᔪᖅᑎᑕᐅᓲᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᕗᑦ

ᐊᔪᓐᖏᑐᓪᓛᓘᒻᒪᑕ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑐᓴᕋᓱᒃᖢᑎᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑕ ᐃᓚᖓ ᖃᐅᔨᒪᓪᓚᑦᑖᖏᑦᑐᑎᑦ ᑕᕝᕙ ᐅᕙᒍᑦ ᐃᓯᓕᕋᔭᖅᐳᒍᑦ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᒐᒃᓴᖏᑦ ᐱᕕᖃᕈᓘᔭᕋᐃᒻᒪᑕ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᓯᖃᖅᖢᑕᓗ ᐊᒻᒪ ᐊᒃᓱᕈᖃᑦᑕᖅᐳᒍᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᓇᓱᒃᐸᒃᖢᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᓯᐊᓄᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᕈᒪᒐᒪ ᐃᓱᒪᒋᐊᕐᔪᒡᓗᒍᓗ ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ

ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᐃᑦ ᑐᓴᕈᒪᑎᑦᑎᕙᒃᖢᓯ ᖃᕋᓴᐅᔭᑦᑎᒍᑦ ᐸᐃᑉᐹᑯᓪᓗ, ᐊᒻᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊᒎᖅ ᑕᑯᔭᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᖃᐅᓯᓕᒫᖏᑎᒍᑦ.

ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐃᓱᒪᓕᕌᖓᒪ ᐊᒻᒪ ᐅᕙᓐᓂ
ᖃᐅᔨᒪᓂᖅᓴᐃᖅᑲᐃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᖃᕋᓴᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓘᓐᓃᑦ
ᑎᑎᕋᕐᕕᖏᓐᓄᐊᖅᑐᖃᓗᐊᓲᖑᖏᒻᒪᑕ. ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑐᖅᐸᒃᖢᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᓂᖏᓐᓂᑦ ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᓪᓗ. ᖃᐅᔨᒪᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᑕᕝᕙᐅᓂᐊᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᑭᓱᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᒪᖔᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ.

ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᖓ ᐱᑐᐃᓐᓇᐅᖏᑦᑐᓪᓚᕈᓘᒐᓗᐊᕐᒪᑦ

ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᕋᓱᒃᖢᖓ

19

understand perfectly well how difficult it is, somewhere along the line, government will need to or maybe you already have a plan on how to reach everybody because there are just so many different ways that you need to do that. The outreach is very different and it’s different according to whatever community you’re in too. So if you can just give us some of your thoughts about that. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Through our government liaison officers, they just don’t have the pamphlets in their offices. One of the duties that they’re required to do is go on the local radio and explain some of the different government programs. ATIPP is one of our programs and that is communicated and our

websites. If there are any [members of the] public that wants more information, we provide it to them.

I also just want to thank this Standing Committee for keeping ATIPP at a very high level and being able to appear before this House is an honour because the public is watching this and will know how to gain access. I want to thank this Committee for this. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. When you talk about going on the radio, can you confirm that they actually do that on a regular basis or is that something that’s in the plan that they’re supposed to do? Thank you, Mr. Chairman.

ᑐᑭᓯᑦᑎᐊᕋᓗᐊᖅᑐᖓ ᐊᔪᕐᓇᕐᓂᖓᓂᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᓇᐅᒃᑯᒃᑭᐊᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᖅᑲᐃ ᐱᕙᒌᖅᓯᒪᕗᓯᓗᑭᐊᖅ ᐸᕐᓇᐅᑎᖃᖅᐳᓯ ᑭᒃᑯᓕᒫᑦ ᑐᓴᐅᒪᖁᓪᓗᒋᑦ ᓲᖃᐃᒻᒪ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᕈᓘᔭᖅᑐᓄᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᕋᔅᓯ. ᑖᓐᓇ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᓇᓱᖕᓂᖅ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᒻᒪᑦ ᓲᕐᓗ ᐊᑐᓂ ᓄᓇᓖᑦ ᒪᓕᒃᖢᒋᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓱᒪᒋᔭᑎᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐅᖃᕈᓐᓇᕈᕕᒋᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᑦᑎᓐᓄᑦ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᖕᒪᑕ ᓈᓚᐅᑎᒃᑰᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᓇᓗᓇᐃᕐᓗᓂᒋᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᔨᖏᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᕐᓂᕐᒧᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᑖᒃᑯᓄᖓ. ᐊᒻᒪ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᖃᕋᓴᐅᔭᑎᒍᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑐᓴᕈᒪᒐᔭᕈᑎᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᒋᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ.

ᐊᒻᒪᑦᑕᐅᖅ ᖁᔭᒋᔪᒪᓪᓗᒍ ᐃᓕᔅᓯ ᑲᑎᒪᔨᐅᔪᓯ ᑖᓐᓇ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ ᐳᖅᑐᔪᒥᑦ

ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᖅᖢᒍ. ᑕᕝᕙᓂ ᓴᖅᑭᑐᓐᓇᕋᒪ ᐅᐱᓐᓇᖅᑐᖅ ᓲᖃᐃᒻᒪ ᐃᓄᓕᒫᓂᑦ ᑕᐅᑐᒃᑕᐅᒐᑦᑕ. ᐊᒻᒪ ᖃᐅᔨᒪᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᖃᓄᖅ ᑐᓴᕋᓱᒋᐊᒃᓴᖅ. ᖁᔭᒋᔪᒪᓪᓗᓯᓗ ᑲᑎᒪᔨᐅᔪᓯ ᐱᕕᖃᖅᑎᑕᐅᒐᒪ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᓈᓚᐅᑎᒃᑰᕐᓂᐊᕐᓂᕋᐃᒐᕕᑦ ᐅᖃᕈᓐᓇᖅᐲᑦ ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᒐᔪᒃᑐᑦ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᐸᕐᓇᒃᓯᒪᕙᑦ

ᓈᓚᐅᑎᒃᑰᖃᑦᑕᖁᓪᓗᒋᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

20

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The government liaison officers’ job description states that they need to communicate government programs. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Have there been any questions from the community about this Act coming from regular people from the community where they want to find out more about this Act? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I don’t have the specific information for that. I can commit to the Committee to talk to our government liaison division to see if those numbers are tracked.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your
commitment to be doing that because I really think it would also give you a very good idea of how much information is being provided to the community. The more somebody starts to hear about something, the more they start to think, “Well, how does that pertain to me and will it help me?” I think that’s a good
move.

Again in your opening comments, you

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᐅᓲᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᖏᓐᓂᑦ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᑦ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᐱᕆᔭᐅᓯᒪᕕᓯ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᓂᑦ ᑖᔅᓱᒪ ᒪᓕᒐᕐᒥ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᕐᓃᓐᖔᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓃᓐᖔᖅᑐᓂᑦ, ᓲᕐᓗ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᓱᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓐᓂᕈᑎᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑐᓴᐅᒪᓪᓚᑦᑖᓐᖏᑦᑐᖓ ᑭᓯᐊᓂ ᑐᓴᕋᓱᒍᓐᓇᕋᔭᖅᑐᖓ ᒐᕙᒪᓄᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑦᑎᓐᓄᑦ ᐳᐃᒍᕐᔭᐃᖅᓯᒪᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑕ ᐊᐱᖅᓱᖅᑐᓂᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᐊᒻᒪ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃᑕᐅᖅ ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᕈᒪᒐᕕᑦ. ᐃᓱᒪᓪᓗᖓ ᖃᐅᔨᑦᑎᐊᖅᑰᕋᔭᕋᕕᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑦ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑕ. ᓲᖃᐃᒻᒪ ᑐᓴᖅᐸᓪᓕᐊᓕᕌᖓᒥᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑭᓱᒥᒃ ᖃᓄᖅ ᐃᓱᒪᓕᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᖃᓄᕐᓕ ᑖᓐᓇ ᐅᕙᓐᓄᑦ ᐊᒃᑐᐊᕙ, ᐃᑲᔪᕈᑎᖃᕐᓂᐊᖅᐸ ᐅᕙᓐᓄᑦ? ᐃᓱᒪᓪᓗᖓ ᑖᓐᓇ ᐱᐅᔪᖅ ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᕋᔭᖅᑕᐃᑦ.

ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ ᐅᖃᖅᑲᐅᖕᒥᒐᕕᑦ

21

talk about developing health-specific privacy legislation and you do say that it’s in the early stages, but I’m
wondering: what more can you tell us about the status of this? It’s very important and being the only jurisdiction not having it, I think, should be a red flag. There’s an obvious reason why everybody else has it. We’re behind. What are we doing to catch up? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) This question is best for the Department of Health to respond. As I mentioned in my opening, each public body has their own
initiatives. To the extent of what was in my opening comments, I’ll refer that question to the Department of Health. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you. Ms. Angnakak.

Ms. Angnakak: Thank you, Mr. Chairman. I don’t know. It makes me a little worried hearing those kinds of responses that each department is just doing whatever they want and there’s no real oversight to ensure that the Act is actually being implemented the way it’s supposed to be. That’s a concern of mine.

I think that was my last question, Mr. Chairman. Thank you.

Chairman: Thank you, Ms. Angnakak. Just before I go to Mr. Mikkungwak, I would just like to get clarification on a couple of your responses.

Yesterday when we had the privacy commissioner in front of us, one of the

ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᓇᓱᒡᓗᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕋᔭᕐᒪᖔᔅᓯ. ᐅᖃᖅᑲᐅᓪᓗᑎᑦ
ᐱᒋᐊᓕᓵᕈᑎᒋᒐᔅᓯᐅᒎᖅ ᖃᓄᒃᑲᓐᓂᖅ
ᐅᖃᐅᑎᔪᓐᓇᖅᐱᑎᒍᑦ ᑖᓐᓇ ᖃᓄᐃᓕᐅᖓᓕᕐᒪᖔᑦ? ᓲᖃᐃᒻᒪ ᐊᑑᑎᖃᑦᑎᐊᕐᒪᑦ ᑖᓐᓇ. ᐊᒻᒪ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᓐᖏᑦᑐᑐᐊᖑᓪᓗᑕ
ᐅᐊᔅᓯᔾᔪᑎᒋᔭᕆᐊᖃᕋᑦᑎᒍᑦ ᓲᖃᐃᒻᒪᑦ ᐊᑑᑎᖃᕐᒪᑦ ᑭᒃᑯᓕᒫᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕗᖅ. ᑭᖑᕙᖓᒐᑦᑕ ᖃᓄᖅ ᐊᓐᖑᑎᒋᐊᕈᓐᓇᖅᐱᑕ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᑕᐅᒍᓂ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᐅᓛᖑᒐᔭᖅᑐᖅ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᔭᓐᓂᑦ. ᐊᑐᓂ ᑎᒥᐅᔪᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᓯᒪᔪᖁᑎᖃᕐᒪᑕ. ᑖᒃᑯᐊ ᒪᑐᐃᕈᑎᒋᖅᑲᐅᔭᒃᑲ ᒪᓕᒃᖢᒋᑦ, ᑖᓐᓇ ᑐᓂᓂᐊᕋᒃᑯ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ.

ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᖃᓇᕆᒐᓚᒃᑕᕋ ᑕᐃᒫᒃ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᔭᕌᖓᒪ ᑭᐅᔾᔪᑎᓂᒃ ᐅᑯᐊᒎᖅ ᐱᓕᕆᕖᑦ ᐃᓱᒪᖅᓱᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐱᔪᒪᔭᒥᓂᒃ ᐊᑐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖃᖅᑰᔨᓇᑎᒡᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑦ, ᑕᒪᓐᓇᓗ ᐃᓱᒫᓗᒋᓪᓗᒍ.

ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖑᖅᑰᖅᑐᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᕋᑖᖅᑕᕋ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᒥᔅ ᐊᕐᓇᒃᑲᖅ. ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᒨᓚᐅᓐᖏᓂᕐᓂ, ᑐᑭᓯᑎᒋᐊᕐᕕᐅᔪᒪᕗᖓ ᒪᕐᕉᖕᓂᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᖅᑲᐅᔭᕐᓂᒃ.

ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇ ᑕᕝᕙᓃᑎᓪᓗᒍ ᐃᓚᖓᑦ

22

discussions was LHOs having the Minister of the Nunavut Housing Corporation as the ultimate responsibility for ATIPP functions or responses. Are you looking at the same thing for municipalities of having the Minister of Community and Government Services as the ultimate responsible Minister? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) At this point, I don’t think that’s the plan. We’re working directly with the municipalities to see how they can implement ATIPP. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: I’m just trying to envision how this committee would work. We would have to call in every mayor and council to respond to its ATIPP
functions. There might be some further questions regarding that. I just wanted to make a clarification as well. This Committee, when we have talked of municipalities working under the Access to Information and Privacy Act, it has always been on a go-forward basis, not dealing with information that’s 15 years old, as an example. Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Good morning, Mr. Akeeagok and your colleague there. My colleague had been asking about communities and, as the Chairperson indicated,
municipalities. My first question here would be, I do understand you indicated ATIPP coordinators and at the same time, you mentioned GLOs within
communities.

When you look at the ATIPP
coordinators, do you have an ATIPP coordinator in every community or are

ᐅᖃᐅᓯᐅᓚᐅᕐᒪᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐃᒡᓗᓕᕆᔩᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᖅᑎᖃᕋᔭᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᑕᐃᒫᔅᓴᐃᓐᓇᖅᑕᐅᖅ ᑕᑯᓐᓇᖅᐱᓰ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ ᕼᐋᒻᓚᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᖁᓪᓗᒍ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒫᓐᓇᐅᔪᒃᑯᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᒥᒃ ᐸᕐᓇᓯᒪᖅᑰᖏᑦᑐᒍᑦ, ᑐᕌᑲᐅᑎᒋᔪᒥᒃ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖅᐸᒃᑲᑦᑕ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᒃ ᖃᓄᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑕᑯᓐᓇᕋᓱᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ ᖃᓄᖅ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕗᑦ ᐱᓕᕆᖃᑦᑕᕋᔭᕐᒪᖔᑕ. ᒪᐃᔭᓕᒫᑦ ᓄᓇᓖᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᓕᒫᑦ ᖃᐃᖁᒋᐊᖃᖃᑦᑕᕋᑦᑎᒍᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐅᖃᓪᓚᖃᑎᒋᔭᐅᓂᐊᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑎᒃᑲᓐᓂᐅᒍᓐᓇᓂᐊᖅᑐᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᕈᒪᑐᐃᓐᓇᕋᑖᖅᑕᕋ ᐅᖃᐅᓯᖃᓕᕌᒐᑦᑕ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᒃ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓂᒃᓴᒥᒃ. ᓯᕗᒧᐊᖅᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᐊᖓᕙᒻᒪᑦ ᐱᑐᖃᖅᓯᐅᑕᐅᓐᖏᑦᑐᒥᒃ

ᓲᕐᓗ ᐊᕐᕌᒎᓚᐅᖅᑐᓄᑦ 15 ᖄᖏᐅᑎᓯᒪᔪᓂᒃ, ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒍ. ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᓪᓛᒃᑯᑦ ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑏᓪᓗ. ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑎᒃᑲ ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᖅᓯᒪᒻᒪᑕ ᓄᓇᓖᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑲᐅᒻᒪᑦ ᓄᓇᓖᑦ

ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᒃ. ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᔪᒪᔭᕋ, ᑐᑭᓯᐊᒐᓗᐊᖅᑕᕋ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᑲᐅᒋᓪᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᔨᖏᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ.

ᑕᑯᓐᓇᖅᑐᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓂᑦ, ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᖃᖅᐱᓰ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ

23

you also referring a GLO as being an ATIPP coordinator? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Each public body has an ATIPP coordinator. I don’t have where they reside, but it’s not in every community. The government liaison officers’ function is to
communicate and promote access to information. They are not deemed as ATIPP coordinators. They promote this program for our public. I hope that clarifies it, Mr. Chairman. (interpretation) Thank you.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. (interpretation) It’s more understandable now. However, in the smaller communities that don’t have an ATIPP coordinator, there are fewer employees in the smaller communities, but what you said is that in the
communities, it’s just mandated to GLOs. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The departments each appoint their ATIPP coordinator. The coordinators are all from the department heads. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. In your opening document, I’m looking at page 3 here. When you’re talking

ᐅᖃᐅᓯᖃᕆᕕᑦᑕᐅᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᔨᖏᓐᓂᒃ

ᑐᑭᒧᐊᕆᔭᐅᖃᑕᐅᒐᔭᕐᓂᖏᓐᓂᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐊᑐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᖃᖅᐳᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᓃᑦᑐᖃᕋᓂ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᕆᔨᓂᑦ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᔨᖏᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᒪᑕ ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᖃᓐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂᒃ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖃᓐᓂᕐᒥᒃ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᓯᒪᓂᖃᓐᖏᓚᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᓂᕐᒥᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᕙᒃᑐᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐃᓄᓕᒫᓄᑦ. ᑐᑭᓯᓇᒃᑲᓐᓂᖅᑐᒃᓴᐅᕗᖅ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.
(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᑐᑭᓯᓐᓇᖅᐹᓪᓕᓕᖅᑑᒐᓗᐊᖅ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᓄᓇᓕᕋᓛᓂ ᑐᖅᑲᖅᑕᕐᕕᐅᓗᐊᓐᖏᑦᑐᓂᑦ ᑖᒻᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐃᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕆᔩᑦ ᐃᓱᒪᑕᐅᕝᕖᓐᓇᕐᓂᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓄᓇᓕᕋᓛᓂ ᐃᓚᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᒥᓲᓗᐊᓐᖏᒻᒪᑕ ᓇᓗᓇᓐᖏᒻᒪᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑖᒻᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᒐᕙᒪᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᐅᒥᒃ ᐃᓱᒪᑕᐅᔪᒥᒃ ᑎᒍᒻᒥᔭᐅᕙ? ᒪ’ᓇ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᕕᐅᔪᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᑎᒃᑯᐊᖅᓯᖃᑦᑕᖅᑮᑦ ᑖᔅᓱᒥᖓ? ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓚᑦᑎᒋᔭᐅᔪᐃᑦ ᑕᕝᕙᓂ
ᐃᓱᒪᑕᖃᕐᕕᒦᑦᑐᐃᓐᓇᐸᓘᓪᓗᑕ ᑕᒫᓃᑦᑐᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᒐᕕᖓᑦᑕᐅᖅ. ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᑦ ᒪᒃᐱᖅᑐᒐᖅ 3-ᒥᑦ ᑕᐅᑐᒃᑲᒪ, ᐅᖃᐅᓯᖃᓕᕌᖓᕕᑦ

24

about “Regular and meaningful training is offered to all GN employees, including specialized ATIPP training for ATIPP coordinators, health workers, and senior managers,” when you look at remote communities, especially when you’re looking at health workers, is that referencing a nurse or someone in the health centre? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr.
Mikkungwak. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. For different communities, we send people to train them and we make the training available for all GN employees. If the nurses want to take part in the training program, they are free to do so, as well as anyone else who works for the GN. That’s the situation. If the training is geared specifically for the nurses, then we would ask that the health department do the training as needed by the nurses. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. Moving along on that same page again, the second last bullet there, the GN has created and distributed the ATIPP directory in all four languages, and it’s in paper form throughout all government liaison offices. When you created this directory in all four languages, when was that document completed? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We have to update this every year according to legislation,

ᐊᑑᑎᖃᖅᑐᒥᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᒐᔪᖕᒪᑕᒎᖅ ᐊᑑᑎᓕᒃᑯᑦ ᓄᓇᕘᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐱᖃᓯᐅᖦᖢᒍ ᑖᓐᓇ
ᖃᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᑐᓴᕋᓱᐊᕐᓂᕐᒪᑦ ᖃᓂᒪᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨ ᐊᒻᒪ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᓂᖅᓴᐃᑦ. ᐅᖓᓯᒃᑐᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂᑦ ᑕᐅᑐᓕᕌᖓᕕᑦ ᐱᓗᐊᖅᑐᒥᑦ ᖃᓂᒪᖃᖏᑦᑐᓕᕆᔩᑦ, ᑖᓐᓇ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᐸ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᒥᑦ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᑭᓇᑭᐊᖅ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒦᑦᑐᒥᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔭᖅᑐᖃᑦᑕᕋᑦᑕ ᑖᒃᑯᐊ
ᒪᑐᐃᖓᑦᑎᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒍᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᖏᓐᓄᑦ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑏᑦ ᐱᖃᑕᐅᔪᒪᒍᑎᒃ ᐱᖃᑕᐅᔪᓐᓇᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᖅ ᑕᐃᒪᐃᓕᖓᓪᓗᑎᒃ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑏᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᓄᑦ ᑐᕌᖓᓪᓚᕆᒃᑯᑎᒃ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᒪᑐᐃᖓᑎᒐᔭᖅᑐᑎᒍᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑏᑦ ᖃᓄᖅ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᑦ, ᑐᕌᖓᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐱᓚᐅᖅᓯᒪᒐᑦᑕ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑕᐃᒫᒃ ᑭᐅᒐᕕᓐᖓ. ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖅ ᑐᖏᓕᑦᑎᐊᖓᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᖅᑲᐅᔭᕕᑦ
ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔭᖏᓐᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊᒎᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᐅᒐᔭᖅᑐᓂᑦ ᑖᔅᓱᒧᖓᐃᓛᒃ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᒻᒪᑕ ᑎᒃᑯᐊᖅᓯᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑭᒃᑯᑦ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᑦᑎᔨᐅᒻᒪᖔᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᓪᓗ ᑐᑦᑕᕐᕕᖏᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓂᑦ, ᐊᓪᓚᕕᖏᓐᓂᑦ ᐱᓯᒪᔭᐃᓐᓇᐅᓪᓗᑎᒃ. ᐊᒻᒪ ᑎᓴᒪᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᕐᓂᒡᒎᖅ ᐊᑐᖅᑐᑎᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ. ᑕᒪᒃᑮᔪᖅ ᑎᓴᒪᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᓂᑦ. ᖃᖓ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓛᖅᑲ ᑕᐃᓐᓇ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑖᓐᓇ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᓄᑖᕈᖅᑎᒋᐊᖃᖃᑦᑕᕋᑦᑎᒍᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᔅᓱᒍ ᑖᓐᓇ

25

so we update the directory every year. As for the documents, we’ve had these documents available since the legislation was introduced. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. Just for your information, if you want to have a dialogue with your witness counterpart, there is a mute button that you can hold while you’re discussing. Otherwise, we can hear everything you’re saying. Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Too bad you notified them about the mute. Maybe we could have got more information on a humorous side here.

Moving along on that very same page again, the last one there, when you’re talking about fees in the capital here, in the regional centres, and in some remote communities, you’re able to do your payments with a credit card and whatnot, on an if and needed basis, but in smaller, remote communities, how do you handle that? I’m just asking to get some information. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. I would like to defer that question to John MacLean, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. There are two categories of ATIPP requests and the fee structures are slightly different for both personal information. If you’re looking for your own records, the only thing that we are allowed to charge you for is the

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᓄᑖᕈᕆᐊᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐅᖄᓚᔪᖅᓯᐅᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᐃᑉᐹᑦ ᖃᖓᓪᓚᕆᐅᓚᐅᖅᑐᑭᐊᖅ ᒪᓕᒐᖅ ᓴᖅᑭᕋᑖᕐᓂᑰᑎᓪᓗᒍ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑏᓐᓇᖅᓯᒪᔭᕗᑦ ᐸᐃᑉᐹᒃᑯᑎᒍᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᑖᓐᓇ ᐅᖃᖃᑎᒋᔪᒪᑲᐃᓐᓇᖅᑲᐃᒍᕕᐅᒃ ᓴᓂᓪᓖᑦ ᑐᓴᖅᓴᐅᒍᓐᓃᕈᑎᑕᖃᕐᖓᑦ ᓇᕿᒻᒥᑐᐃᓐᓇᕐᓗᒍ ᑐᓴᖅᓴᐅᖏᓪᓗᓯ ᐅᖃᖃᑎᒌᑲᐃᓐᓇᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᓯᒃ. ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐅᖃᐅᑎᒻᒥᒐᕕᐅᒃ

ᑐᓴᕐᓂᖅᓴᐅᓂᐊᖅᐸᓪᓚᐃᕋᑖᕋᓗᐊᖅᑐᒍᑦ. ᐋᒡᒐᐃᑦ, ᖁᖓᑎᓐᓇᓱᑐᐃᓐᓇᕆᔅᓯᒃ.

ᑖᓐᓇᔅᓴᐃᓐᓇᖅ ᒪᑉᐱᒐᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᒃᑲᓂᕐᓗᒍ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖓᓂᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᖃᓲᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᓗᓯᐅᒃ. ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᓄᓇᕗᒻᒥ
ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᓂᖏᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ

ᓄᓇᓕᕋᓛᖑᓂᖅᓴᓂᑦ, ᐊᑭᓖᔪᓐᓇᓲᖑᒻᒪᑕ ᐊᐅᑦᑕᔫᒧᑦ ᐊᑭᓕᔅᓴᓂᐅᑎᒧᑦ ᐊᓯᐊᒍᓪᓘᓐᓃᑦ ᑕᐃᒪᐃᒋᐊᖃᖅᑲᑖ. ᓄᓇᓕᕋᓛᖑᓂᖅᓴᓂᑦ ᓄᓇᓕᖅᐸᓂᑦ ᖃᓂᔅᓴᖏᑦᑐᓂᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᑭᓖᑎᑦᑎᖃᑦᑕᓲᖑᕕᓯ?
ᑐᑭᓯᒋᐊᕋᓱᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐᒧᑦ ᑖᓐᓇ ᑭᐅᔭᐅᑎᓐᓂᐊᖅᑲᕋ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᒪᕐᕉᓕᖅᑲᖓᒻᒪᑎᒃ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᑐᒃᓯᕋᕐᓂᐅᔪᓐᓇᖅᑑᒃ, ᐊᔾᔨᒌᑦᑎᐊᓐᖏᑦᑑᒃ ᐃᒻᒥᒃᑯᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᒃ ᐱᔪᑎᓕᓐᓂᑦ ᑐᒃᓯᕋᕈᔅᓯ

26

photocopying, and the first 100 pages are free.

For general records and general
information, there’s a fee schedule in the Act that we are allowed to charge for certain other forms of media and that we are allowed to charge for shipping, but the Act also allows us to waive the fees where the applicant requests so for any reason. It is quite common that the fees are waived for individuals because we do not want financial resources to limit somebody’s access to government information, because we are committed to the spirited intent of the Act, which is openness and transparency. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. MacLean. Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. When we’re talking about fees, the first 100 pages are free and then after the 100 pages, the fees start kicking in for personal and then for other business, there are shipping costs. Is that based on the amount of requests or the amount of the documents that are being shipped out? Does that factor in? In addition to that, where it’s being sent let’s say, from Iqaluit to farthest west being Kugluktuk, how would you take that into consideration, as an example? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I’ll refer that to John MacLean.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.

ᐊᒥᓱᓕᐅᖅᑕᐅᒍᑎᑐᐃᓐᓇᖓᓄᑦ ᐊᑭᓖᒋᐊᖃᖅᑐᓯ 100-ᓂᑦ ᒪᑉᐱᒐᕐᓂᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓪᓖᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᑦ.

ᒪᑯᐊᓕ ᑐᓴᕆᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑐᓄᑦ ᑕᕝᕙᓂ
ᐊᑭᓖᑎᑦᑎᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᒐᑦᑕ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᖏᓐᓂᓪᓗ ᐊᒻᒪ ᐊᑭᓖᓐᖏᑲᐃᓐᓇᑎᑦᑎᒍᓐᓇᕐᒥᔪᒍᑦᑕᐅᖅ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᑦᑐᒍ. ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖅ ᑖᓐᓇ ᐊᑭᓖᓐᖏᒍᒪᑉᐸᑦ ᑕᐃᒪᐃᑎᒍᓐᓇᕐᒥᔭᕗᑦ,
ᐊᑭᓖᓐᖏᑲᐃᓐᓇᑎᑦᑎᒍᓐᓇᓲᖑᔪᒍᑦ. ᐃᒫᒃ ᑐᓴᕆᐊᖃᕋᓗᐊᕐᓗᓂ ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᔅᓴᖃᓐᖏᑉᐸᑦ, ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᔅᓴᖃᓐᖏᒃᑲᓗᐊᖅᑲᑦ ᑐᓴᕆᐊᖃᕐᖓᑦ

ᑐᓴᖅᑎᓲᕗᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ. ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᖃᐅᓯᖃᕋᐃᒐᑦᑕ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᖃᓲᓂᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓪᓖᒡᒎᖅ ᒪᑉᐱᒐᐃᑦ ᐊᕿᖃᓐᖏᒻᒪᑕ. ᑕᐃᒪᓕ 100 ᐅᖓᑖᓂᑦ ᐱᒍᒪᓂᐊᖅᑲᑕ ᐊᑭᖃᓕᕋᔭᕐᖓᑕ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᕐᓄᓂᓛᒃ. ᓇᒻᒥᓂᖃᐅᑎᓕᓐᓄᓪᓗ ᒪᑯᓄᖓ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᑭᓖᒋᐊᖃᑦᑕᖅᑯᑦ.

ᑖᓐᓇ ᐋᖅᑭᒃᓯᒪᓲᖅ ᖃᑦᑎᐊᑎᖅᑐᓯ ᑐᒃᓯᕋᖅᑕᐅᓂᔅᓯᓐᓂ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᑦᑎᐅᓂᖏᑦ ᒪᓕᑦᑎᒌᑦ
ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑐᐃᑦ ᐊᑭᖏᑦ ᐋᖅᑭᓲᓰ? ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᓇᒧᓪᓘᓐᓃᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᓂᐊᕐᒪᖔᖅ ᒪᓕᓪᓗᒍ ᐃᖃᓗᓐᓄᓘᓐᓃᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᒋᐊᖃᖅᑲᑦ

ᖁᕐᓗᖅᑐᒧᓪᓘᓐᓃᑦ, ᖃᓄᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᖏᑦ ᐃᓱᒪᒋᒋᐊᓲᕆᕕᓯᐅᒃ ᐅᖓᓯᓐᓂᖓ ᐊᔾᔨᒌᒃᑎᓐᓇᒋᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐᒧᑦ ᑖᓐᓇ ᑭᐅᔭᐅᖁᔭᕋ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᖑᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ,

27

Chairman. To answer the Member’s question, there’s a fee estimate that it is prepared and it is based on volume of records, and it also factors in the amount of searching and retrieving time
necessary for a large request. For a high volume request for documents, the ATIPP coordinator is required to provide an estimate to the applicant and to get the applicant’s approval of the estimate and a down payment, so to speak, before the information gets processed. The rest of the information is not released until the final fees are paid.

The fees that are levied for information are all set out in the regulation of how much the coordinator is allowed to bill

for the searching and retrieving time and is allowed to charge for various
electronic and paper media. It’s 25 cents a page for paper, for example. I think we changed this regulation recently this year that if we give you the information on a USB stick or on a CD, we charge you the actual costs of whatever it costs us to buy the USB stick. When it comes to postage, it’s the actual cost levied at the post office that gets passed onto the applicant on this matter.

Again, for personal information, we are allowed to charge for the initial
application fee of $5 and we are allowed to charge for the cost of photocopying, and that’s it. We do frequently waive the [fees] for people. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. MacLean. Mr. Mikkungwak

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. I’m assuming that most communities have a GLO now. In that case, would it

ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᑉ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᕋᑖᖅᑕᖓ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑭᓖᖁᔭᐅᓲᑦ, ᖃᑦᑎᐅᓂᖏᑦ, ᐊᖏᓂᖏᓐᓂᓪᓗ ᐸᐃᑉᐹᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓲᑦ. ᐊᒻᒪᑦᑕᐅᖅ ᐊᖏᔪᐊᓗᓐᓂᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖃᕋᐃᒻᒪᑦ ᕿᓂᖅᑕᐅᓂᖓ, ᐊᑯᓂᐅᓂᖓ ᐊᑭᖃᖅᑎᑕᐅᓲᖑᒻᒥᔪᖅ.
ᐊᒥᓱᕕᔾᔪᐊᕌᓗᓐᓂᓘᓐᓃᑦ ᐸᐃᑉᐹᓂᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖃᕋᐃᑉᐸᑦ ᑖᓐᓇ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᒧᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᓕᒃ ᐃᒪᓐᓇᐸᓗᕌᕋᔭᖅᑐᖅ ᕿᓂᖅᑎᑦᑎᓂᐊᕈᕕᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᓂᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᐊᒃᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒋᑦ ᓱᓕ ᐊᑭᒋᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᑎᑕᐅᐸᓗᒃᑕᐅᑎᒋᓲᑦ. ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒃᐸᑕ ᑭᓯᐊᓂ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᑦᑕᖅᑯᑦ.

ᑕᕝᕙᓂ ᒪᓕᒐᕐᓂ ᑕᐃᒍᖅᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑦ, ᖃᑦᑎᓂᒃ ᐊᑭᓖᑎᑦᑎᓲᖑᒻᒪᖔᑦᑕ ᕿᓂᕈᑎᑐᐃᓐᓇᓂᓪᓕ, ᐊᒻᒪᑦᑕᐅᖅ ᐸᐃᑉᐹᒨᖅᑎᑦᑎᒍᑎᖏᓐᓂᑦ. $0.25-ᕌᖅᑐᖅ ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐸᐃᑉᐹᖅ. ᒪᓕᒐᖅ ᑖᓐᓇ
ᐊᓯᔾᔨᕋᑖᓚᐅᕐᒥᒐᑦᑎᒍᑦ ᑕᐃᒪᓕ ᖃᕋᓴᐅᔭᒧᑦ ᐴᒐᕐᒨᕐᓗᒍ ᐃᓕᓐᓅᖅᓯᒍᑦᑕ, ᑕᐃᒪᓕ ᖃᕋᓴᐅᔭᒧᑦ ᐴᒐᑯᓗᒃ ᐊᑭᒥᓂᖔᖓᓂᑦ ᐊᑭᓖᑎᑕᐅᒐᔭᖅᑐᑎᑦ
ᐸᐃᑉᐹᓅᓐᖏᖔᖅᑐᖅ. ᑎᑎᖅᑲᓂᐊᕐᕕᒻᒥᓗᑦᑕᐅᖅ ᐊᑭᓖᒋᐊᖃᕐᓂᕈᑦᑕ ᐊᔾᔨᖓᓂᑦ
ᐊᑭᓖᒋᐊᖃᖅᑎᑕᐅᓲᖑᒻᒥᔪᓯ.

ᑖᒃᑯᐊᓕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᓖᑦ ᑐᓴᐅᒪᔪᑏᑦ $5.00-ᕌᑦᑕᖅᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᑐᐃᓐᓇᖓ, ᐊᒻᒪ ᐊᒥᓱᓕᐅᕐᓗᑕ ᐊᑭᖃᖅᑎᑦᑎᓲᖑᒻᒥᔪᒍᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᕿᖃᓐᖏᑎᔮᓲᕗᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᒐᐃᒻᒪᑕ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ. ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᑦᑕᐅᖅ ᑭᐅᒐᕕᑦ ᑕᐃᒫᒃ. ᓄᓇᓕᓕᒫᐸᓗᐃᖅᑲᐃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᖓᑕ

28

not be more cost-effective if you were to send PDF documents from your office through the GLO within the respective community where the request is coming? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Each applicant determines what kind of records and what kind of information they want. If it’s electronic or on paper, it depends on the applicant and it is direct relations from the coordinators to the applicant. We don’t necessarily liaise with the
government liaison officers to bring the documents to them to bring to the applicant. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. If I’m getting this correct, let’s say, in Baker Lake, an individual goes to the GLO where the GLO has all the information to fill out the application forms and whatnot to do an ATIPP request, and then it’s submitted to the central guy who oversees the ATIPP requests. From there, when it’s going to go back to the individual, it’s no longer the responsibility of the GLO but the ATIPP coordinator assigned within that community. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Yes, how you just explained it is the process. When the GLO can assist in filling the forms out, once that form is out, we do offer for our GLOs to send it out on behalf of the applicant to the

ᐊᑭᑭᓐᓂᖅᓴᐅᒐᔭᓐᖏᒻᒫᑦ ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᑎᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑕᕈᔅᓯ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᑐᒃᓯᕋᕐᕕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐃᓛᒃᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑏᑦ ᐊᔾᔨᒌᑉᐸᖏᒻᒪᑕ ᖃᓄᐃᑦᑐᓂᑦ ᑐᒃᓯᕋᕐᓂᐅᖃᑦᑕᕐᖓᑕ ᐸᐃᑉᐹᓂᑦ,
ᖃᕋᓴᐅᔭᒦᑦᑐᒥᓪᓘᓐᓃᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᓂᑦ.
ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑐᐃᓐᓈᓘᖃᑦᑕᕐᖓᑕ ᒪᓕᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑭᓱᓂᒃ ᑐᒃᓯᕋᕐᒪᖔᖅ ᐊᒻᒪ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᐅᑉ ᑲᒪᒋᑦᑕᓕᖅᑳ ᑐᒃᓯᕋᖅᑑᑉ ᑐᒃᓯᕌᖓ ᐊᒻᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᖓᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᓂᓯᒋᐊᖅᑐᕈᓐᓇᓲᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᒥᓂᕐᒧᑦ ᐸᐃᑉᐹᓂᒃ ᑎᑭᑦᑐᖃᕋᐃᒻᒪᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑐᑭᓯᑦᑎᐊᕈᒃᑯ ᑕᒪᓐᓇ ᐆᑦᑑᑎᖃᓐᖑᐊᕐᓗᖓ ᖃᒪᓂᑦᑐᐊᕐᒥ, ᑕᐃᒪ ᐃᓄᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᖓᓄᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓᓅᑦᑕᖅᑯᖅ ᐊᒻᒪ ᑖᓐᓇ ᑐᑦᑕᕐᕕᓕᕆᔨ ᖃᐅᔨᒪᑦᑕᖅᑯᖅ ᑕᑕᑎᕆᔪᓐᓇᑕᖅᑯᖅ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒥᒃ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᓘᓐᓃᑦ. ᑕᐃᒪᓕ ᑐᑦᑕᕐᕕᐅᑉ ᑐᓂᑦᑕᖅᑳ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓕᕆᔨᒧᑦ ᐊᒻᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᑐᑦᑕᕐᕕᐅᑉ ᐃᑲᔪᓚᐅᕐᓗᓂ
ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓕᕆᔨᒨᖅᑲᒍ ᓴᒃᑯᑉᐸᐅᓪᓕ ᑕᐃᒪᓕ ᐃᓄᒃ ᐃᒻᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᕆᐊᖃᓕᖅᑲ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐅᖃᕋᑖᕋᕕᑦ ᑕᐃᒪᐃᓕᖓᔪᑦ. ᑕᐃᒫᒃ ᑕᕝᕙ ᒪᓕᓲᕗᑦ. ᑖᓐᓇ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᖓ ᑕᑕᑎᕆᑎᓪᓗᒍ ᐃᑲᔪᑦᑕᖅᑯᖅ ᑕᐃᒪᓕ ᑕᑕᑎᕆᒌᕋᐃᒻᒪᑦ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᑎᑕᖅᑯᖅ ᐊᐅᓚᑦᑎᑦᑎᓲᖑᒻᒥᔪᖅᑕᐅᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒍᒪᔪᒥᒃ. ᑕᐃᒪᓕ ᑕᑕᑎᕆᒌᑐᐊᕈᓂ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᒧᑦ

29

appropriate coordinator. Once the coordinator has all of that information, it goes to the applicant and the applicant is the one that is our focus. For privacy, that information has to go to the applicant and the process is how you just explained it. Our government liaison officers can liaise and assist in the forms, but the document does need to go to the applicant. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Does each and every GLO within each respective community know who their ATIPP coordinator is or is that a privacy issue now? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) All the ATIPP coordinators are listed in the government directory. The government liaison officers hold annual workshops in terms of how to access and utilize staff. The ATIPP coordinator directory is used as the source. If they are asking for their personal information, it would go to Finance and the finance department has an ATIPP coordinator under the directory. The GLO will know to send that to the coordinator. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. (interpretation) So that the TV audience can understand what’s out there in Nunavut, thank you very much for responding to that question very clearly.

ᑐᓂᑦᑕᖅᑳ. ᑖᓐᓇᓕ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖅ ᑕᕝᕙ ᑖᓐᓇᐅᒻᒪᑦ. ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐃᒻᒥᓂᒃ ᑲᒪᒋᒋᐊᖃᕐᖓᒍ ᑖᓐᓇ ᑕᑕᑎᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᑐᐃᓐᓇᑕᖅᑯᖅ ᑐᓂᒃᑲᓂᑦᑕᖅᑳ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᒧᑦ. ᑕᐃᒫᒃ ᑕᕝᕙ ᐃᑲᔪᖅᑎᒋᒐᑦᑎᒍ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑯᑦ
ᐸᐃᑉᐹᓕᕆᔭᕆᐊᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑖᓐᓇ ᑕᑕᑎᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᒧᑦ
ᑐᓂᔭᐅᒃᑲᓐᓂᖃᑦᑕᕆᐊᓕᒃ ᓇᒻᒥᓂᖅ

ᐊᐅᓪᓚᑎᓐᓂᐊᕐᖓᒍ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐃᓛᒃᑯᓪᓕ ᑕᐃᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᓕᒫᕌᓗᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᖃᐅᔨᒪᕚᑦ ᑭᓇᒧᑦ ᑐᓂᓯᒋᐊᖃᕐᒪᖔᕐᒥᓂᒃ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᒧᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᑎᓪᓗᒍ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓘᓐᓃᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᓂᒧᓪᓘᓐᓃᑦ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᓕᒫᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᕕᖏᓐᓂ ᐅᖄᓚᐅᑎᖃᕐᕕᖏᓐᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔪᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᓪᓗ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑎᑦ ᖃᓄᖅ ᐱᒍᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᓪᓗ ᖃᓄᖅ ᐃᑲᔪᖅᑎᑦᑎᒍᓐᓇᕐᒪᖔᑕ. ᑕᐃᒪ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑕ ᐅᖄᓚᐅᑎᓯᐅᑎᓐᖑᐊᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᕕᒋᓯᒪᔭᖏᑦ. ᑕᐃᑲᓃᑦᑕᖅᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᓄᓪᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑦᑎᐊᕆᓪᓗᓂ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᐃᓐᓇᐃᑦ ᓇᒧᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᑎᒋᐊᖃᕐᒪᖔᕐᒥᓂᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓴᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᑕᐅᑐᒃᑐᑦ ᑐᑭᓯᕚᓪᓕᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕐᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᐅᔪᑦ
ᑐᑭᓯᐅᒪᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕐᒪᑕ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑕᐅᔪᑦ ᑕᒪᑦᓱᒥᖓ.

ᑕᒪᓐᓇ ᑐᑭᓯᓇᑦᓯᐊᖅᖢᒍ ᑭᐅᒐᖕᓂ ᒪ’ᓇᓪᓗᐊᕕᒃ.

30

I would like to move on to something else. My colleague raised a question about the communities. Some
communities are larger while others are smaller. The example that you used was Iqaluit. However, there are many communities in Nunavut and some are small while others are getting bigger all the time. How many times a year are you planning to go to the communities to spread the information about ATIPP? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We are working on the ones that are directed for the hamlets. I’m not sure how many years that the commissioner has brought this up that the hamlets or municipalities should fall under the Act. As the government, we have always been trying to figure out ways of doing that. We have discussed this annually.

We have spoken to the communities about this and we have asked which communities are interested in this. Last year, we tried to do it with the three largest communities with the Nunavut Association of Municipalies. They asked us to work through the Nunavut
Association of Municipalities, so that is what we’re doing and we’re always trying to get the information to the communities. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak (interpretation): Thank you very much for explaining that very clearly. You do have a good foundation.

Let me move on to something else. On

ᐊᓯᐊᓄᐊᕐᓗᖓᓕ, ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᖃᑎᒪ ᐊᐱᖅᓱᓚᐅᒐᓗᐊᒑ, ᓄᓇᓖᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᓱᓕ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᖏᔫᑉᓗᑎᒃ ᐃᓚᖏᑦ ᒥᑭᔫᑉᓗᑎᒃ ᑭᓯᐊᓂ ᐆᒃᑑᑎᖃᓚᐅᕋᑉᓯ ᐅᕙᑦᓯᐊᖅ ᐃᖃᓗᐃᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐊᓯᐊᓂᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᐊᒥᓲᖕᒪᑕ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓚᖏᑦ ᒥᑭᑉᖢᑎᒃ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᖏᒡᓕᕙᑉᓕᐊᖏᓐᓇᑉᖢᑎᒃ. ᑖᒻᓇ ᑐᑭᓯᐅᒪᑎᑦᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᓂᖅ ᑕᒪᑦᓱᒥ ᐊᓪᕌᒍᒥ ᐊᑕᐅᓯᐊᖅᖢᒍ ᐅᕝᕙᓘᕝᕙ ᐃᖃᖅᕼᐊᖅᕼᐃᒪᕕᓯ ᖃᑉᓯᐊᖅᑕᕐᓗᒍ ᐅᓇ ᓄᓇᓕᒃ ᐅᕐᓂᒻᓂᐊᕐᒪᖔᑉᓯᐅᒃ ᑕᒪᓐᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔫᓪᓗᐊᕈᖕᓂ? ᒪ’ᓇ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᕼᐋᒻᓚᒃᑯᓐᓅᖓᔪᑦ ᑐᕌᖓᔪᐃᑦ ᑖᔅᓱᒧᖓ
ᐱᓕᕆᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᑕ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᕐᕌᒍ
ᖃᑦᑎᐅᓕᖅᑐᒃᑭᐊᖅ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᐅᖃᐅᓯᕆᓯᒪᔭᖏᑦ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᒪᓕᒐᕐᒧᑦ ᒪᓕᖁᔨᓯᒪᓕᖅᓱᓂ ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᐃ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᐅᓪᓗᑕ ᖃᓄᖅᑑᕋᓱᐃᓐᓇᖅᑕᕗᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒍ ᑕᒫᓂ.

ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑭᒃᑯᑦ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᐱᔪᒪᒻᒪᑕᑭᐊᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᓯᒪᒡᓗᑎᒍ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᐃᓯᒪᒡᓗᓂ ᑕᒫᓂᓗ ᐊᕐᕌᒎᓚᐅᖅᑐᒥᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᖓᓱᐃᑦ ᐆᑦᑐᓚᐅᖅᓱᑎᒍ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᓄᓇᕗ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᒃᑯᖏᓐᓄᑦ ᕼᐋᒻᓚᒃᑯᖏᓐᓄᑦ
ᑕᐃᒃᑰᓈᖁᔭᐅᓕᕋᑦᑕ ᑕᐃᒃᑰᓈᕋᓱᓕᖅᑐᒍᑦ ᒫᓐᓇ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑖᔅᓱᒪᐅᑉ ᒥᔅᓵᓄᑦ
ᑐᑭᓯᑎᑉᐸᓪᓕᐊᓯᓐᓇᖅᑕᕗᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ: ᒪ’ᓇᓪᓗᐊᕕᒃ ᑖᓐᓇ ᑐᑭᓯᓇᑦᓯᐊᖅᖢᒍ ᐅᖃᐅᓯᕆᒐᖕᓂ ᑐᓐᖓᕕᖃᑦᓯᐊᖅᖢᓯ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᕆᕼᐊᕋᑉᓯᐅᒃ ᓇᓗᓇᓐᖏᑦᑐᖅ.

ᐊᕼᐃᐊᕐᓄᐊᕐᓗᖓᓕ

31

page 5 of your opening comments in regard to health, I know it’s obvious that Kitikmeot residents go to Alberta for health reasons, Kivalliq residents go to Manitoba, and Baffin residents go to Ontario. That’s the situation in terms of health care. It states in your opening comments that “While the legislative review is still at an early stage,” you have “reviewed health-specific legislation in other jurisdictions...” Is that all you’re doing or are there other considerations as well as to how to move forward on this? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. In my opening comments, the health department and the territorial and provincial laws are being reviewed at this time, and we’re looking at which ones we’re going to be applying for Nunavut. We are looking at the laws that are being used by the provinces that we use for health services. I made that statement in my opening comments. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak (interpretation): Thank you very much, Mr. Chairman. The Department of Health is going to be working on this issue and from 2014-17, there’s going to be some gradual changes over the years. Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): I think it would be better if you have this discussion with the Department of Health to get the information. With the 2014-17 business plan, it’s indicated here and we

ᑕᒡᕙᓂ ᐅᒃᑯᐃᕈᑎᖕᓂ ᑕᓪᓕᒪᒋᔮᓂ ᒪᑉᐱᐊᓂ ᑖᓐᓇ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒥᑦᓵᓄᑦ. ᓇᓗᓇᓐᖏᒻᒪᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑉ ᐊᐅᐴᑕᒧᐊᖅᐸᒻᒪᑕ ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᕐᔪᐊᓄᑦ
ᐊᐅᓪᓚᕐᓂᐊᕌᕌᖓᒥᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥᐅᑕᖅᑎᒍᓪᓕ ᒫᓂᑑᐸᒧᐊᖅᐸᒃᖢᑕ ᑕᒫᓂᓕ ᐊᓐᑎᐅᕆᔪᒧᐊᖅᐸᒃᖢᑎᒃ ᑖᒻᓇᐅᑎᒡᓗᒍ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᑖᒻᓇ ᐅᕙᓂ ᑎᑎᖅᑲᓂ ᐅᖃᖅᓯᒪᒻᒪᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᕼᐅᓐᓇᕋᖅᓯᐅ ᖃᐅᔨᕼᐊᖅᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᕋᑉᓯᐅ ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᕙᑉᓕᐊᑉᓗᓯ ᐊᕼᐃᖏᓐᓂᒃ ᒪᓕᒐᖏᓐᓂ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᑖᒻᓇ ᑎᐊᓐᓇ ᑕᐅᑐᑉᐱᓯᐅᒃ ᐅᕝᕙᓘᕝᕙ ᐊᕼᐃᐊᒍᑦ ᑕᐅᑐᑦᑕᐅᕙ? ᒪ’ᓇ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑕᐃᒪ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᔭᑦᑎᒍᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑖᑉᑯᐊ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐳᐹᕕᓐᓯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᓂᖏᓐᓂ ᒪᓕᒐᖏᓐᓂ
ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᐸᒡᓕᐊᒃᓯᒪᓂᕋᖅᑐᑎᑦ ᓇᒡᓕᐊᓐᓄᑦ, ᓇᒡᓕᐊ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᒡᓕᐊᓐᓂ ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ ᑲᔪᓯᒋᐊᕐᓂᐊᕐᓂᕋᖅᓯᒪᔪᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᓇᒡᓕᐊᓐᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᓕᐊᖃᑦᑕᖅᑕᖏᓐᓄᑦ ᑖᒻᓇ ᐊᑦᑐᐊᓐᖏᓐᓂᖅᓴᐅᒪᑦ ᑕᒡᕙᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᓄᖅ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ ᓴᖅᑮᓐᓂᐊᒡᓗᑎᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᑖᓐᓇ ᑕᒡᕘᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᔭᒃᑯᑦ
ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᐃᓕᖓᔪᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ: ᒪ’ᓇᓪᓗᐊᕕᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᓂᐊᕐᒪᑦᑐᒎᖅ ᐅᕙᓂ ᑎᑎᖅᑲᓂ ᐅᖃᖅᕼᐃᒪᒻᒪᑦ 2014-ᒧᑦ ᑕᐃᑯᖓ 2017-ᒧᑦ ᑖᒻᓇ ᐊᕐᕌᓗᑕᒫᑦ
ᐊᒡᓚᕈᖅᐸᓪᓕᐊᕋᐅᔭᓐᖑᕐᓗᓂ
ᐱᕚᓪᓕᐊᖅᐸᓪᓕᐊᕋᐅᔭᕐᓗᓂ ᑕᐃᓐᓇ ᑐᑭᓯᓐᓇᑦᓯᐊᖅᑐᖅ. ᒪ’ᓇ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᑖᒃᑯᐊ ᑖᓐᓇᐃᓛᑦ ᖃᓄᖅ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖓᓂ ᑕᐃᒃᑯᓇᓂ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑐᓴᖔᕈᔅᓯ ᐃᓗᐊᕆᓂᖅᓴᕆᒡᓗᒍ ᑕᐃᒪᓐᓇ
ᖃᓄᐃᓘᖅᐸᒡᓕᐊᔭᖏᓐᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᑐᖅᓯᐅᑎᖏ ᓇᒻᒥᓂᖃᐅᒻᒪᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᑎᒍ ᑕᒡᕘᓇ
ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᒡᓗᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ

32

do know the people who are working on it. In regard to ATIPP, we are going to have a close working relationship with the Department of Health. We are going to include the privacy impact assessment. We are going to keep working with the Department of Health. I think it would be best if you ask those questions to the Department of Health. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak (interpretation): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank you for your response. On page 5 of your opening comments, (interpretation ends) “In an effort to improve the ease at which public information can be found online, the department will create more visible and prominent links to contracting
information.”

In this day and age, you have hackers or viruses coming around when you look at technology. In reference to that, is that a secured system? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) In reference to this, the purpose of putting this out and [being] transparent is to have the information out to the public. I don’t know if our information systems are secure, but our purpose is to ensure that the public is aware of who is winning contracts and that’s to be in the public forum. The documents that we release, we ensure that there are security systems in place.

I want to thank the commissioner for

ᐱᓕᕆᔪᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᒡᓗᑎᒍ ᑕᕝᕘᓇ
ᑕᐃᒻᒪᐃᓐᓇᐃᓕᖓᔪᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑕᕝᕙᓂ
ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᔅᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ ᒥᒃᓵᓅᖓᔪᐃᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᑎᒋᓐᖏᓐᓇᕐᓂᐊᕆᒡᓗᑎᒍ ᑕᒪᐃᓐᓇᐃᓕᖓᓪᓗᓂ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑕᐃᓐᓇ ᐊᕐᕌᓂ ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑐᖅᑕᐅ ᑕᐃᓐᓇ ᐱᖃᓯᐅᑎᓂᐊᕐᒪᑦ Privacy Impact Assessment ᑕᒪᒃᑯᐊᕈᔪᐃᑦ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᐃᓐᓇᕐᓂᐊᖅᑐᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᖃᓄᖅ ᓇᒧᑦ ᒪᓕᒐᒃᓴᖅ ᑕᐃᓐᓇ ᓴᖅᑭᑕᐅᒍᒫᖅᑐᖅ
ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊᖔᖅ ᑭᐅᑉᐸᑕᓕ ᐃᓕᔅᓯᓐᓄᑦ ᐃᓗᐊᕐᓂᖅᓴᐅᓂᐊᖅᑐᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᒪ”ᓇᓪᓗᐊᕕ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᒪ’ᓈᒫᕐᓗ ᑭᐅᑦᑎᐊᕐᓂᖅ ᑭᐅᔪᓐᓇᕋᕕᑦ. ᑕᕝᕙᓂ ᐅᒃᑯᐃᕈᑎᓐᓂ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖓᓂ ᓱᓕ,
ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖓᓂᐅᖏᑦᑐᑦ ᑕᓪᓕᒪᒋᔭᖓᓂ ᓱᓕ ᑖᓐᓇ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᖅᑲᐅᖓᑦᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑏᑦ ᖃᕋᓴᐅᔭᖂᖅᑐᑦ ᓴᖅᑭᔮᒃᑲᓐᓂᖁᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑳᓐᑐᕌᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ.

ᐅᓪᓗᒥᐅᓕᖅᑐᖅ ᒪᑯᐊ ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑯᑦ

ᑭᓱᑐᐃᓐᓇᒥᐊᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐊᓯᐊᑕ ᐊᑎᐊᓂ ᐊᑐᖅᖢᑎ. ᑖᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑖᒃᑯᐊ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᓯᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖏᒃᑲᓗᐊᖅᐹᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ, ᐅᓇ ᐃᓕᓯᒪᔭᕗᑦ ᒪᑐᐃᖓᑦᑎᐊᕈᒪᒧᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑏᑦ ᑕᖅᑲᐅᖓ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᓐᓇᓂᐊᕐᒪᑕ
ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑰᖅᑎᓯᒪᔭᕗᑦ ᐋᖅᑭᑎᐊᖅᓯᒪᔪᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ, ᐃᓛ, ᐊᓯᒥᑕ ᐊᑎᖓᓂ ᐊᑐᕐᓗᑎ ᐃᓯᖅᑕᐅᔪᓐᓇᔾᔮᖏᒻᒪᑕ, ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒧᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᓐᓇᓱᔅᓯᒪᔭᕗᑦ, ᑭᓯᐊᓂᑦᑕᐅᖅ ᑕᐃᒪᐃᒃᑲᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᐱᕋᔭᓐᓂᕈᔪᒻᒧᑦ ᒪᑐᓯᒪᓇᓱᑦᑕᕗᑦ.

33

highlighting this in her report as the website was open, but it took her for her to go to our staff and go through and understand it. It assisted us in terms of knowing it’s out in the public, but how easily accessible it is, I want to thank the commissioner for assisting and
highlighting in her report. At times, we have our documents out in the public, but how accessible is it? I wanted to thank her for highlighting that in her report. In my comments, that’s what we’re trying to do, to make that easier and more accessible. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. On that note, as you indicated, the commissioner was having some difficulties, I presume. Maybe another test that would be considered by your department is remote communities. What are the difficulties? There are some people who are technologically inclined, but maybe a study or something can be considered by the government for remote communities.

I forgot one more thing under health. Maybe something that you can consider here is, in some communities, they have the equipment now at the health centres where there’s a videoconferencing system in place where a doctor can diagnose a patient. Maybe this might be best answered by the Department of Health. When you’re looking at ATIPP, those things all come to mind. Would your department be committed to also getting information in that aspect? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: I believe the Member is referring to telehealth. Mr. Akeeagok

ᑖᓐᓇ ᒪᑐᐃᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑎᒎᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓯᒪᕕᒋᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃᑯ
ᖃᓄᐃᓕᖓᔭᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑦ ᐱᕙᕐᓂᖅᑑᑎᓇᓱᑦᑕᕗᑦ. ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓐᓇᒦᖅᑐᑎᒃᑯᑦ ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇᕆᔭᐅᔪᖅ ᐅᓂᒃᑳᒥᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᖃᐅᒻᒪᑦ. ᑖᒃᑯᐊ
ᑎᑎᖅᑲᖁᑎᕗᑦᑕᐅᖅ ᑕᖅᑲᐅᖓ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᓯᒪᔭᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᔭᕐᕕᒋᓪᓗᑎᒃᑯ ᐅᑯᑎᒎᓇ ᑕᕝᕙ
ᑕᑯᒋᐊᕈᓐᓇᖅᑑᓚᓯᒪᔪᓂᑦ ᑕᐃᒪᐃᓘᕋᓱᔅᓯᒪᔪᒍᑦ ᐱᔭᕐᓂᓂᖅᓴᐅᓂᐊᕐᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑕᑯᔪᒪᔪᑦ

ᑕᑯᔪᓐᓇᓂᐊᕐᒪᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᐅᖃᐅᑎᓗᒍ, ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪ ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇᕆᔭᐅᔪᖅ ᐱᔭᕐᓂᖏᓈᖅᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᒻᒪᖃ
ᐃᓱᒪᖅᓴᖅᓯᐅᕈᑎᒋᔪᓐᓇᖅᑕᓯ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᐅᐸᒐᕐᓂᖏᑦᑐᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᐱᔭᕐᓂᖏᖔᖅᓯᕙᒻᒪᖔᖏᑦ ᒪᑯᓂᖓ ᖃᕋᓴᐅᔭᓕᕆᔨᕈᔪᓐᓂᑦ ᐱᑕᖃᐅᖏᑦᑐᑦ. ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐸᖃᐃ ᑕᒪᓐᓇ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᐅᐸᒐᕐᓂᖏᑦᑐᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᐊᕐᓗᒋᑦ.

ᑕᐃᒪᐃᒃᑲᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᑭᓱᑭᐊᖅ ᑕᒪᓐᓇᖃᐃ ᐃᓱᒪᖅᓴᖅᓯᐅᕈᑎᒋᔪᓐᓇᖅᑕᓯ ᐃᓚᖏᓂᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᓐᓃᒃᑯᐊ ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᒌᒍᓐᓴᕐᒪᑕ ᓘᑦᑖᖅ ᓲᕐᓗ ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᐃᔪᓐᓇᖅᑐᓂ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᒥᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᓕᐊᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑕᒪᓐᓇᖃᐃ ᐆᑦᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐳᖅ
ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ? ᒪᑯᐊ ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᒋᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᓂᖅ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᓪᓗ ᓴᐳᒻᒥᐅᔭᖅᑕᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᑐᓴᒪᑎᑦᑎᓇᓱᓪᓗᑎ ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᑦ ᑕᐃᒪᓐ
ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑭᓯ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᑦ
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔭᐅᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᓯᕆᕙᓪᓚᐃᔭᖓ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

34

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) This is the very reason why we have the privacy impact assessments. This is the very reason why we set manuals in terms of protection of privacy for telehealth, as part of the doctor doing that. There are privacy safety nets. We do passwords and all those to ensure that the privacy of the patient is secure. I would suspect those would not be offered unless there was privacy protection and securities that are required to protect the privacy of the patient.

We do have systems in place to ensure when it comes to dealing with… . Our role under ATIPP is to ensure the

protection of the privacy of each individual. When we do get systems in place, we need to ensure those are secure. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I’m going to recognize the clock and we’re going to take a 15-minute recess. Thank you.

>>Committee recessed at 10:11 and resumed at 10:29

Chairman: Welcome back, everybody. Going to the next name on my list, Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. I don’t know a lot about ATIPP other than I believe it’s a system where you can get information. For my benefit of knowledge, our Committee Members, and the viewing audience, when someone sends in a request for ATIPP, do they have to specify why they want the information or they can just make the request? Thank you.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒫᒃ ᖃᐅᔨᓴᐃᓯᒪᔪᒍᑦ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑑᑎᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ, ᑖᓐᓇ
ᐱᔾᔪᑎᓪᓗᐊᑕᕆᓪᓗᒍ ᐅᖃᓕᒫᒐᓂᖅ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓯᒪᔪᒍᑦ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ ᓴᐳᒻᒥᐅᓯᖅᑕᐅᓯᒪᖃᑦᑕᓂᐊᕐᒪᑕ ᑕᓚᕖᓴᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅ. ᐄ, ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᓂᒃ ᐱᑕᖃᐅᖅᑐᖅ ᓲᕐᓗ ᐃᒪᓐᓇ ᑭᓯᐊᓂ ᑎᑎᕋᕐᓗᓂ ᑕᕝᕗᖓ ᐃᓯᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᕕᓕᐊᖅᐸᒃᑐᑦ ᐃᒻᒥᒨᖓᓗᐊᖅᑐᖁᑎᖏᑦ ᑕᖅᑲᐅᓐᖓᑐᐃᓐᓇᕐᓂᐊᓐᖏᒻᒪᑕ.

ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐱᑕᖃᐅᖅᑐᖅ ᐊᑐᖃᑦᑕᕆᐊᖃᖅᑕᑦᑎᓐᓂᒃ ᐃᓄᒃ ᑕᐃᓐᓇ ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᐊᖅᓯᒪᔪᖅ
ᑕᖅᑲᐅᓐᖓᑐᐃᓐᓇᖅᑕᐅᓂᐊᓐᖏᒻᒪᑕ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑖᔅᓱᒧᓐᖔᖅᑐᑦ. ᑕᐃᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒍ ᓴᒻᒧᓯᐅᓯᖅᑕᐅᓯᒪᑦᑎᐊᕋᓱᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᕕᓖᑦ ᐋᖅᑭᑦᑎᐊᖅᓯᒪᓇᓱᒃᑕᕗᑦ.
(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᓯᕿᕐᖑᔭᖅ ᑕᑯᓪᓗᒍ 15 ᒥᓇᑦᑕᑦ
ᓄᖅᑲᖓᓚᐅᑲᖕᓂᐊᖅᑐᒍᑦ.

>>ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᓄᖅᑲᖓᑲᐃᓐᓇᖅᑐᑦ 10:11-ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐊᒃᑲᓐᓂᖅᑐᑎᒃ 10:29-ᒥ

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑐᓐᖓᓱᒋᔅᓯ. ᐊᑎᖁᑎᓐᓂ, ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᑯᐊ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᒥᔅᓵᓅᖓᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ
ᖃᐅᔨᒪᓗᐊᕌᓗᓐᖏᓐᓇᒪ ᖃᓄᕐᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᐅᒪᔪᑎᖏᑦ ᑐᒃᓯᕌᖃᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑕ,
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᖏᓪᓗ. ᑕᖅᑲᒃᑯᐊ ᐃᓱᒪᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᖃᑎᒃᑲ, ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐸᐃᑉᐹᓂᑦ ᐱᔪᒪᔪᖃᖅᐸᑦ ᓇᓗᓕᓇᐃᖅᓯᔭᕆᐊᖃᖅᐹᑦ ᑭᓱᒥᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᕐᓗᑎ ᑐᒃᓯᕌᖃᕐᒪᖔᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

35

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) The short answer is no. Anyone can ask for any kind of information. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. There are always two sides to a coin or a problem. People have a right to know and then people have a right to their privacy. How is it dealt if
somebody, because they don’t have to have reasons and they just want to know, wants to know what the salary of a certain individual is and what benefits that individual gets who works for the government? How is something like that handled? Thank you.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) For salary disclosures, we are working towards being open and transparent. When another individual is asking for
somebody else’s salary and benefits, then the privacy side kicks in and that’s the protection side of it. If I understand the question correctly, if somebody else wants to know somebody else’s salary and benefits, then they need consent from that individual. It’s very similar for organizations that require people’s salary and benefits. If they’re applying for a house or that, then there are privacy protections in place and also, the organization needs to respect the Act. I hope that answers the question,
Iksivautaaq.

Chairman: Mr. Savikataaq.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᓇᐃᓈᕐᓗᒍ ᐋᒃᑲ. ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᑐᒃᓯᕌᖃᕈᓐᓇᖅᑐᖅ
ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᑦᑎᐊᕐᓂᒃ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᓂᒃ ᐱᔪᒪᔭᒥᓂᒃ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᒻᒪᓗ
ᑕᒪᒃᑯᐊᖑᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᕐᕈᐃᖑᐃᓐᓇᐅᔭᕐᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᖅᑲᒃᑯᐊ ᑐᓴᐅᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᒪᑕ. ᑲᓐᖑᓇᖅᑑᑎᒋᔪᒪᔭᖏᓪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑑᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᖢᑎᒃ. ᑭᓱᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᔭᕆᐊᖃᓐᖏᑉᐸᑕ ᓲᕐᓗᖃᐃ ᑐᒃᓯᕌᖃᕈᑎᒃ ᖃᔅᓯ ᑖᓚᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᖕᒪᖔᑦ ᐃᓄᒃ ᑖᓐᓇ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᖅ. ᖃᓄᕐᓕ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖃᑦᑕᖅᐸᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᒪᒋᕙᓪᓕᐊᔭᕗᑦ ᑕᖅᑲᐅᖓ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑦᑐᒪᓪᓗᑎᒃᑯᒃ. ᐃᓄᒃ ᑐᒃᓯᕌᖃᕐᓂᖅᐸᑦ ᐊᓯᐊᑕ ᖃᔅᓯᓂᒃ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᖃᕐᒪᖔᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ ᓴᐳᒻᒥᖅᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑐᑭᓯᑦᑎᐊᖅᑲᐅᒐᒃᑯ ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑏᑦ ᐊᓯᒥᑕ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᖏᓐᓂᒃ ᖃᔅᓯ ᑖᓚᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᔪᒪᔪᖃᖅᐸᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᐃᓄᒃ ᖃᔅᓯ ᑖᓚᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦ ᑐᑭᓯᔪᒪᔭᖓᑦᑕ ᐊᖏᖅᑳᕆᐊᖃᖅᑕᖓ.ᑕᐃᒪ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵ ᐃᑲᔫᑏᓪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᒃᓯᕌᕆᔭᐅᒃᐸᑕ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ
ᓴᐳᒻᒥᖅᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓ ᐊᑐᓲᖅ ᐊᒻᒪ ᑕᐃᓐᓇ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᖃᑦᑎᐊᕆᐊᓕᒃ ᒪᓕᒐᐅᑉ

ᐃᓗᓕᖏᓐᓃᑦᑐᓂᒃ. ᑭᐅᕗᖓᖃᐃ, (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

36

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. Sort of, but not really. For example, all of our salaries are disclosed and if anybody wants to know what an MLA makes, it’s common knowledge. For someone who is higher up in the government, they’re still getting paid government money. If somebody wanted to know their salary… . For example, if someone wants to know your salary; I’m not picking on you, you’re just here, then would you have to consent for someone to know what your salary and benefits are, or is it only for lower down the scale like union workers? Is everybody in the same blanket? Thank you.

Chairman: Thank you, Mr. Savikataaq. Just to clarify a question for myself, in your example, are you looking for a specific salary for an individual or a salary range for the position? Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: A specific salary for an individual, like I said, if somebody just wanted to know. Thank you.

Chairman: Thank you. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) With our government and the people who are getting paid salaries, the extent that we have been disclosing is up to the Deputy Minister level. My salary and benefits, from time to time, do get tabled in this House by the Premier.

We are working to follow other
jurisdictions in terms of disclosing salaries further. We’re trying to find an actual limit and which categories they are. For every salary that we would disclose, there would be a consent form for the individuals. We have been

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐃᓚᖓᒍᑦ. ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᕗᑦ ᑕᖅᑲᐅᖓ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᖅᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᖃᔅᓯᓂᒃ

ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᖕᒪᖔᑦᑕ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑦᑎᐊᖅᑐᒍᑦ ᑕᖅᑲᒃᑯᓄᖓ, ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑕᐅᔪᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᓪᓗ
ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᖃᔅᓯᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦ ᑐᑭᓯᔪᒪᔪᖃᖅᐸᑦ. ᓲᕐᓗ ᐃᕝᕕᑦ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᑕ ᖃᔅᓯᐅᖕᒪᖔᑦ ᑐᑭᓯᔪᒪᒍᒪ ᐃᓕᖕᓄᑦ
ᐊᖏᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᑳᕐᓂᐊᖅᑐᖓ
ᑕᖅᑲᐅᓐᖓᖅᑕᐅᓚᐅᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓂ ᖃᔅᓯ ᑖᓚᓕᐅᖃᑦᑕᖅᑕᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑯᐊ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᖃᑕᐅᔪᖅ ᖃᓄᕐᓕᑭᐊᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ. ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᑎᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᓗᒍᖃᐃ ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑏᑦ. ᐆᒃᑑᑎᒋᔭᕐᓂ ᐃᓅᑉ ᐊᑕᐅᓯᐅᑉ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᖏᓐᓂ ᖃᐅᔨᔪᒪᕕᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐆᒥᖓ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖃᕈᓂ ᐃᒪᓐᓇ ᐅᓄᖅᑎᒋᔪᓂᒃ ᑮᓇᐅᔾᔭᓴᕋᔭᖅᑐᖅ? ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐃᓅᑉ ᐊᑕᐅᓯᐅᑉ
ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᖏᓐᓂᒃ, ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪᐃᓛᒃ,
ᖃᐊᔨᒪᔭᐅᒍᒪᓐᓂᖅᐸᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒐᕙᒪᒃᑯᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᖁᕝᕙᓯᖕᓂᖅᓴᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓖᑦ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᕐᓂᖏᑦ ᒥᓂᔅᑕᒧᑦ ᑐᖏᓕᐊᓄᑦ ᑎᑭᖦᖢᒍ ᖃᔅᓯᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦᑕ ᖃᐅᔨᒋᐊᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᖕᒧᓪᓗ ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖃᑦᑕᖅᖢᑎᒃ ᓯᕗᓕᖅᑎᒧᑦ.

ᒫᓐᓇ ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᓇᓱᒃᑐᒍᑦ ᒐᕙᒪᖃᕐᕖᑦ ᐊᓯᖏᑦᑕ ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᖏᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᒃᖢᑎᒃᑯᒃ ᒪᓕᒃᓴᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑦᑕ ᑕᖅᑲᐅᓐᖓᖅᓯᖃᑦᑕᕐᒪᑕᓕ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᕆᔭᐅᔪᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑭᓱᑯᑦᑎᐊᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖃᕐᓂᖓ ᒪᓕᒃᖢᒍ. ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᕆᔭᐅᔪᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᐊᖅᐸᑕ ᑕᐃᓐᓇ ᖃᔅᓯᓕᐅᕐᒪᖔᑦ ᑐᑭᓯᔭᐅᔪᒪᔪᖅ ᐊᖏᖅᑳᕆᐊᓕᒃ.

37

looking at other jurisdictions and some disclose them right to the penny and others disclose them by salary bands. There’s a mixture of disclosures for public servants.

We are working towards making further disclosures, not just with the Deputy Ministers but with our other government staff. We haven’t made the final determination on that, but for Deputy Ministers, our Premier has committed to tabling the Deputy Ministers’ salaries and benefits. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I know from personal experience. I have seen other jurisdictions and some jurisdictions have what’s called a “sunshine list” of all employees that make over $100,000 a year, as an example, as a benchmark. Mr.
Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. On the same subject but different matter, I know ATIPP is to get information that the government has. How is it handled when someone is requesting information, let’s say, on a business? It could come up quite easily that they dispute a contract awarded or something monetary. When information is given to the client that requests it, is it just what the government’s response was or would it be all the responses of that individual that was given to the
government? The privacy of that person or that business could be breached because it was their email sent to the government. Once the governement gets any correspondence or email from a business or a person, is that considered government property and it is part of the ATIPP process? Thank you.

ᐊᓯᖏᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᖃᕐᕖᑦ ᖃᔅᓯ ᑖᓚᑦ, 1 ᓴᑦᑯᓗᖏᓐᓄᑦ ᑎᑭᓱᖓᖅᖢᒍ ᖃᐅᔨᒋᐊᖅᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᑦ. ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᐅᒃᐸᑦ.

ᒫᓐᓇ ᑕᒪᓐᓇ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᕙᓪᓕᐊᔭᕗᑦ, ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑐᖏᓕᖏᓐᓄᑦ ᑎᑭᓪᓗᒍ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᖃᔅᓯᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦ. ᓱᓖᓛ ᐃᓱᒪᓕᐅᕌᓂᕕᒋᓐᖏᑕᕗᑦ ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑐᖏᓕᖏᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᔪᖅ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒧᑦ ᓴᖅᑭᑎᓛᕐᓂᐊᓂᕐᒥᑦ
ᖃᑦᑎᓕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᒥᓂᔅᑕᐃ ᑐᖏᓕᖏᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᖓ ᒐᕙᒪᖃᕐᕕᓐᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᖃᑦᑕᕐᒪᑕᐃᒃᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᑦ $100,000 ᐅᖓᑖᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᖅᑐᑦ,
ᖃᑦᑎᓕᐅᕐᒪᖔᖅ ᓴᖅᑭᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒥᔪᑦ. ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᓐᓇᓴᐃᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ ᐊᓯᐊᓄᖔᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᔭᐅᓗᑎ ᑐᓴᐅᒪᔪᑎᓂᑦ ᑐᒃᓯᕋᕈᓐᓇᖅᑐᑦ.

ᖃᓄᐃᓕᖓᖃᑦᑕᖅᐸᓪᓕᑭᐊᖅ ᓇᒻᒥᓂᖃᖅᑑᑉᐸᑦ, ᓲᕐᓗ ᓴᖅᑭᑕᐅᒍᓐᓇᕐᒪᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃ ᑭᓇᒧᑦ
ᑐᓐᓂᖁᑕᐅᓚᐅᕐᒪᖔᖅ, ᑕᒪᒃᑯᓄᖔᕈᔪᑦᑐᑦ. ᑕᐃᓐᓇ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖅ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᖅᐸ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᒃᓯᕌᓕᒫᖏᑦ ᐃᓱᒪᔅᓴᖅᓯᐅᕈᑕᐅᓇᔭᖅᐸ ᐃᓗᐃᒃᑲᐅᓗᑎᒃ, ᑕᐃᓐᓇ ᐃᓄᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᒻᒥᓂᖃᕐᕕᐅᔪᖅ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ ᓴᐳᒻᒥᐅᓯᖅᑕᐅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᓯᖁᒥᑕᐅᒍᓐᓇᕐᖓᑕ. ᓇᒻᒥᓂᖃᖅᑑᑉᐸᑦ ᐃᓄᓪᓘᓐᓃᑦ ᑐᒃᓯᕋᕐᓂᖅᐸᑕ ᐅᑯᐊ ᐱᔪᓐᓇᓐᖏᑕᑎᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᖁᑎᒋᒻᒪᒋ ᓚᔭᐅᕈᓐᓇᕆᕙᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

38

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I’ll refer this question to John MacLean.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. In response to the question, when either an access to information request for information related to contracting or related to third party businesses comes in, the government has an obligation under section 24 of the Act not to release information that would release confidential business information, trade secrets, know-how, pricing structures, etcetera, from third parties that would create an undue hardship on the third party.

When a request comes in, it is typical that the public body will go out to what is called third party review that a notice of the ATIPP request will go to the affected parties and they will be given an opportunity to provide their response. Based on those responses, the ATIPP coordinator for the public body will make the appropriate redactions from the records before they’re released to the public or released to the applicant through an access to information request.

For example, during a contract debriefing through a procurement process, it is not the practice to release information relating to the other bids, except in general terms such as “Other proposals scored higher in this category,” but no specific information is given about that other company without that other company’s consent. Thank you, Mr. Chairman.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐᒧᑦ ᑐᓐᓂᖁᑎᒋᓂᐊᕋᒃᑯ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑦ ᑭᐅᒋᐊᕐᓗᒍ, ᑐᓴᐅᒪᔪᑎᓂᑦ ᐱᔪᒪᔪᖃᕐᓂᖅᐸᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃ ᒥᔅᓵᓄᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑕᖅᑳᖔᖅᑐᒧᑦ ᑐᕌᖓᑉᐸᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓚᖓ 24 ᒪᓕᓪᓗᒍ ᓴᖅᑭᑦᑎᔪᓐᓇᓐᖏᑦᑐᑦ

ᑕᒪᒃᑯᓄᖔᖅᑐᓂᑦ, ᓇᒻᒥᓂᓕᓐᓅᖓᔪᓂᑦ ᒪᑯᓄᖓᓗ ᖃᑭᒋᐊᕈᑎᓂᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑦᑎᔪᓐᓇᖏᑦᑐᖅ ᐃᓱᖅᑭᔮᓐᖏᓕᕈᑕᐅᔪᓐᓇᕐᒪᑦ ᑕᐃᔅᓱᒧᖓ ᓇᒻᒥᓂᖃᖅᑑᔪᒧᑦ.

ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖃᕐᓂᖅᐸᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᒐᕙᒪᒃᑯ ᑎᒥᖁᑖ ᕿᒥᕐᕈᓇᓕᕋᔭᖅᑐᖅ ᑭᓱᓂᑦ ᐃᓗᓕᖃᐅᕐᒪᖔᖏᑦ, ᑐᒃᓯᕌᕆᔭᖏᓪᓗ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᑐᓐᓂᖅᑯᑕᐅᓗᑎ ᑭᐅᔪᓐᓇᕐᓂᐊᕐᒪᑦ ᑖᔅᓱᒧᖓ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᔪᒧᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨ ᖃᐅᔨᓴᓕᕋᔭᖅᑐᖅ ᑎᑎᖅᑲᖁᑎᓂᑦ ᑕᖅᑲᐅᖓᖅᓯᓚᐅᓐᖏᓐᓂᕐᒥᓂ ᑕᐃᒃᑯᓂᖓ ᑐᒃᓯᓵᕆᔭᐅᔪᓂᑦ.

ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒍ ᑳᓐᑐᕌᒃ ᓴᖅᑭᑦᑎᖃᑦᑕᓐᖏᑦᑐᒍᑦ ᒪᑯᓂᖓ ᑳᓐᑐᕌᒃᑖᕋᓱᑦᑐᑦ ᖃᑦᑎᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ
ᐆᑦᑐᕐᓂᐊᖅᓯᒪᓂᖏᓐᓅᖓᔪᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᖃᑦᑕᖏᑦᑐᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑳᓐᖏᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

39

Chairman: Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. I understand about advantages and trade secrets and that, but I’ll bring up an example. Let’s say company A sends correspondence to the government or department and said, “I should get this contract and here are the reasons,” is that releasable or is that a trade secret? Thank you.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. It would depend on the circumstances of the request. Even if it does not qualify under exemption as confidential business information, it might qualify for an exemption under one of the other exemptions in the Act. As I always tell my clients and when I give access to information training, there are never any absolutes in ATIPP.
Everything is always case by case. It would depend on the specific nature of the request. Again, if the individual of the second company consented to the release of the information, we would release it. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. In circumstances like that, do you let the client or the person who is requesting information saying there is more information, but it can’t be released for privacy reasons or for other reasons... ? Do they know that there’s more to it than that, but they’re not allowed to release it? Thank you.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐄ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᑭᓯᐅᒪᔭᒃᑲ ᖃᓄᖅ ᐊᐅᓚᐅᓯᖃᕐᒪᖔᖅ ᑖᓐᓇ ᑳᒻᐸᓂ A ᑎᑎᕋᕐᓂᖅᐸᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᒻᒧᓪᓘᓐᓃᑦ ᐅᓇ ᑳᓐᑐᕌᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᖅᑕᕋ ᐅᑯᐊ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᓚᓐᓂᖅᐸᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑕᖅᑲᒃᑯᓄᖓ ᑐᒃᓯᕌᕆᔭᐅᑉᐸᑕ ᑐᓂᔭᐅᔪᓐᓇᖅᐸᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᖓ ᒪᓕᑐᐃᓐᓇᕋᔭᖅᑕᕗᑦ ᑐᒃᓯᕌᖅ ᑕᐃᓐᓇ ᐊᑐᓐᖏᑎᑕᐅᑲᐃᓐᓇᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᔭᐅᔪᓐᓇᖏᑉᐸᑦ ᐊᓯᐊᒍᖔᕐᓗ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᓂ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᑎᓪᓗᑕ
ᐃᒪᐃᓕᖓᔫᒋᐊᓕᓚᔭᐅᓱᐃᑦᑑᔪᒍᑦ ᐊᔨᒌᓐᖏᑦᑑᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓖᑦ. ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᑎᒍᓪᓗ ᑲᒪᒋᔭᐅᕙᑦᑐᑎᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᐃᒪᓕ
ᑕᐃᒪᐃᓕᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒪ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖅ ᑕᐃᓐᓇ ᓴᖅᑭᑦᑕᐅᔪᓐᓇᓐᖏᑎᓪᓗᒍ ᑐᒃᓯᕋᖅᑕᖓ

ᑲᓐᖑᓇᕐᓂᖓᓄᑦ, ᖃᐅᔨᒪᕙᓪᓚᐃᔫᒐᓗᐊᖅ ᓴᖅᑭᒃᑎᔭᕆᐊᖃᓐᖏᓂᕐᒥᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑏᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ

40

Chairman. When the notice of third party review is initiated, the original applicant gets a copy of the letter explaining to the applicant, “We are going to third party review.” People have an opportunity to make representations to the public body on that.

When an access to information request is released and records are released, there is a letter that goes with the records. It explains, “We are pleased to release the following X number of pages of records. Certain information has been withheld pursuant to the following sections of ATIPP Act.” It will state the section of the Act and what the section is about, whether it is personal privacy, a cabinet confidence, solicitor/client privilege, or any of the permitted exemptions.

If the recipient of the information is not satisfied with the response of the public body, they have the right to make a complaint within 30 days to the
Information and Privacy Commissioner’s office, who may conduct a review. If there was a third party involved, the third party is also notified and has an
opportunity to make representations to the commissioner. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Savikataaq.

Mr. Savikataaq: Thank you, Mr. Chairman. I thank both of you for enlightening us because most people don’t know what entails with ATIPP. The more people know and the more informed they are, then there are better decisions they can make. That was just a comment. Thank you.

Chairman: Do you want to address that, Mr. Akeeagok? Mr. Enook.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᔾᔪᑏᑦ ᑕᖅᑲᓐᖔᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓯᓚᑖᓂᓐᖔᖅᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑕᖅᑳᓐᖔᖅᑐᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᖕᓂᐊᕐᒪᑦ.

ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓕᐊᕆᔭᐅᔪᓂᑦ ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑐᒃᓯᕋᖅᑐᖃᕌᖓᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂᒃ ᐱᔪᒪᔪᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐅᑯᐊ ᐊᓕᐊᓇᐃᒍᓱᒃᑐᒍᑦ ᒪᒃᐱᒐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑦᑎᔭᕆᐊᒃᓴᖅ. ᐅᑯᐊ ᐃᓚᖏᑦ ᐲᔭᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓚᐅᕐᒪᑕ ᑐᓴᒐᒃᓴᐃᑦ ᒪᓕᒡᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᐃᑦ. ᐃᓚᖓ ᒪᓕᒐᖅ

ᒪᓕᒃᖢᒍ ᐅᖃᖅᓯᒪᓂᕆᔭᖓ, ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑑᑎᑕᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᑎᑭᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑐᓐᖏᑲᐃᓐᓇᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ.

ᑐᓴᒐᒃᓴᓂᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂᖅ ᑎᒍᓯᔪᖅ ᑕᐃᓐᓇ ᓈᒻᒪᒃᓴᓐᖏᑉᐸᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖓᑕ ᑐᓂᔭᖓᓄᑦ ᐅᓪᓗᓄᑦ 30ᑦ ᐊᓂᒍᓚᐅᓐᖏᓐᓂᖓᓂ
ᐊᔪᐃᓐᓇᕈᓐᓇᕆᐊᖃᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᐊᓄᑦ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓯᓚᑖᓂᑦ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ
ᑭᒡᒐᖅᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕆᓪᓗᓂ ᐊᒻᒪ

ᐃᖁᓪᓕᐅᑎᒋᓪᓗᓂᒋᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᕕᑲᑖᖅ.

ᓴᕕᑲᑖᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᒐᕕᑦ.
ᖃᐅᔨᒪᓗᐊᕌᓗᓐᖏᒻᒪᑕ ᑭᓱᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᑭᓱᓕᕆᒐᔭᕐᒪᖔᑕ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᓕᖅᐸᑕ ᑕᖅᑲᒃᑯᐊᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᐃᓱᒪᓕᐅᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓂᖅᓴᐅᓂᐊᕐᒪᑕ ᓂᓪᓕᐅᑎᑐᐃᓐᓇᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ, ᓂᓪᓕᐅᑎᒋᔪᒪᕕᐅᒃ? ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

41

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to the question that was posed by my colleague, Ms. Angnakak. Many of us don’t really clearly understand ATIPP because the Inuktitut name is quite long. Mr. Akeeagok, when I talk about ATIPP, I’ll just call it kanngunaqtuliriji so that it will be a shorter term in Inuktitut.

Each department has an ATIPP
coordinator, if I understand that correctly, each department coordinates their own confidential information, and in your department, there is a manager for ATIPP. My colleague, Ms. Angnakak, alluded to this and I’m quite concerned about this issue too. If there is a lack of understanding between the parties or if there was a different understanding between the parties, who would decide what that means? Who has the final word? Is it your department that has the final word? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. It comes from our department. That is what we would tell the applicant, to go through that route. We work together with the Department of Justice to coordinate this because if the individual is not happy with what they received, they can make an appeal to the privacy commissioner’s office. Individuals have to have a close working relationship with the department. I hope I’m coming across. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you. Also with regard to having a clear understanding with each other, I believe you said that all the staff can take the

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐃᑯᖓ
ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᖅᑲᐅᔪᒧᑦ ᐅᑎᓚᐅᑲᒍᒪᓪᓗᖓ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑎᒪ ᐊᕐᓇᒃᑲᐅᑉ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓄᑦ. ᑕᐃᒃᑯᐊ, ᐃᓛᖕᐅᓇ ᑐᑭᓯᓯᒪᑦᑎᐊᓐᖏᓪᓚᕆᒃᑲᑦᑎᒍᑦ ᐅᓄᖅᑐᑎᒍᑦ, ᑖᓐᓇ ᐃᓄᒃᑐᓪᓘᓇ ᐊᑎᖓ ᑕᑭᐅᔭᑯᓗᒃᖢᓂᐅᖕᒪᑦ. ᐊᕿᐊᕈᖅ, ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓕᕆᔨᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑎᓪᓗᖓ ᑲᓐᖓᓇᖅᑐᓕᕆᔨᒥᒃ ᑕᐃᖃᑦᑕᑲᐃᓐᓇᓚᐅᕐᓚᒃᑲᐃ, ᐅᖃᓪᓚᔅᓲᔭᓗᕐᐊᕐᓇᖅᑐᐊᓘᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐊᑎᖏᑦ ᑕᐃᓇᓱᒃᖢᒍ.

ᑖᒃᑯᐊᒎᖅ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᐊᑐᓂ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᖃᕐᒪᑕ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑐᑭᓯᑦᑎᐊᖅᑰᖦᖤᕋᒪ, ᐊᒻᒪᓗᒎᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᐊᑐᓂ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᖏᑦ ᐃᖕᒥᖕᓂᒃ ᐊᐅᓚᖦᖢᑎᒃ. ᐃᕝᕕᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐊᓂᑦ ᑲᒪᔨᖃᖅᖢᑎᒃ. ᑐᑭᓯᑦᑎᐊᖅᑰᖦᖤᕋᒪ. ᑖᓐᓇᑦᑕᐅᖅ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑎᒪ ᐊᕐᓇᒃᑲᐅᑉ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᔭᖏᑦ ᐃᓱᒫᓗᒋᖃᓯᐅᑎᒐᒃᑯ, ᓲᕐᓗ, ᑐᑭᓯᐅᒪᖃᑎᒌᑦᑎᐊᓐᖏᑉᐸᑕ
ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᒥᒡᓘᓐᓃᒃ ᑐᑭᓯᐊᓐᓂᖅᐸᑕ, ᑭᐊᓕ ᑕᐃᒪ ᑐᑭᖓ ᑕᒻᒪᓐᖏᑦᑐᑑᕙ? ᐃᓕᔅᓯ? ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖕᒥᖕᓂᒃ ᑐᑭᑖᕋᓱᒃᑲᓗᐊᕈᑎᒃ, ᐅᓇ ᐃᒪᓐᓇ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖅ, ᐅᓇ ᐃᒪᓐᓇ ᑐᑭᓕᒃ. ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᒥ ᑭᐊ ᑐᑭᓕᐊᖓ ᒪᓕᒐᒃᓴᑑᕙ? ᐃᕝᕕᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᓂᓐᖔᖅᑐᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐄ, ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᓐᖔᖅᑐᖅ, ᐃᓛᒃ ᐅᖃᐅᑎᒐᔭᖅᑕᕗᑦ ᐃᒪᓐᓇᖔᖅ ᐊᑐᖁᔨᓗᑕ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᓯᒪᒐᔭᖅᓱᑎᒃ. ᑖᒃᑯᐊᓪᓗ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᓐᖔᖅᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᒌᒃᖢᑎᒃ
ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐊᐅᓚᒃᑲᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖓ ᐊᑲᐅᒋᔭᐅᓐᖏᒃᑯᓂ ᑕᐃᔅᓱᒧᖓ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ

ᑐᓂᔭᐅᒐᔭᕐᒥᖕᒪᑦ, ᑲᒥᓯᓇ ᑖᒻᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᖓ, ᐅᑯᐊ ᓴᖅᑭᒋᐊᓕᑎᑦ, ᐅᑯᐊ ᓴᖅᑭᒋᐊᖃᓐᖏᑕᑏᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᓗᑎᒃ. ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᑎᒦᑦ ᐱᓕᑦᑎᐊᕐᓇᐅᔪᖏᓐᓂᒃ

ᓴᖅᑭᒃᑲᓐᓂᖅᑐᖃᕆᐊᖃᕋᔭᖅᖢᓂ ᑕᐃᒪᓐᓇ. ᑐᑭᓯᓇᖅᑐᒃᓴᐅᕗᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᐊᒻᒪᓗ ᑕᕝᕙᓂ ᓱᓕ
ᑐᑭᓯᐅᒪᖃᑎᒌᖕᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑎᓪᓗᓯ ᐅᖃᖅᑰᖅᑲᐅᖕᒥᒐᕕᑦ ᑖᒃᑯᐊᒎᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᑦ

42

ATIPP training course. I believe you also stated earlier that, for example, there was one participant in Cambridge Bay. Have you ever considered the officials in the managerial or senior levels to make sure that they take part in the training? Have you ever considered making this mandatory? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. I believe your question is in regard to municipal services. It would go through the hamlet councils. We wrote a letter of correspondence to them to make themselves available and if they can suggest the staff to take that course. Also, we work with SAOs, if the people can approach them. This is how it is while we’re trying to set up the regulations.

We tell the government staff,
departments, and agencies where to go and what to do and as to who needs to take that training. Since the communities govern themselves locally, we can’t tell them as to who can attend the training courses. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you. Do I understand correctly that the people who work with privacy issues, such as income support workers and other staff that deal with confidentiality issues such as social workers and nurses, is it mandatory for them to take the ATIPP training course? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation):
Sometimes it’s difficult for me to say the

ᑕᒪᑐᒥᖓᓕᕆᓂᕐᒥᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑕᐅᔪᓐᓇᕐᒪᑕ. ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᑰᖅᑲᐅᓪᓗᑎ ᓲᕐᓗ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᕐᒥᓗᑭᐊᖏᓐᓇ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒎᖅ ᓴᖅᑭᑦᑐᖃᓚᐅᖅᑐᖅ. ᐃᓱᒪᖃᓚᐅᖅᓯᒪᕕᓰ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑕᐅᔪᑦ ᑕᒪᑐᒪ ᒥᔅᓵᓄᑦ, ᐳᖅᑐᓂᖅᓴᓂᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑕᐅᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓖᑦ ᐃᒪᐅᔭᕆᐊᖃᖅᑎᑦᑕᕐᒪᖔᑦᓯᐅᒃ ᑕᒪᑐᒪ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᑕᒪᑐᒥᖓ

ᐃᓱᒪᖃᓚᐅᖅᓯᒪᖏᑎᐊᖅᐱᓰ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᕼᐋᒻᓚᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᕌᖓᔪᒧᑦ ᑐᑭᓯᒍᕙ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᓇᓱᑦᑕᐃᑦ ᑕᐃᑰᓇ ᑲᑎᒪᔨᑎᒍᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᒋᓪᓗᑎᒍᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖁᓪᓗᑎᒍ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕈᓐᓇᕈᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑎᖏᑦ ᓴᖅᑭᕈᓐᓇᖅᑲᑕ ᓴᖅᑭᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑕᐃᒃᑯᐊᓗ ᑕᐊᒻᒪᓚᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖏᓐᓂᑦ ᐅᖃᓪᓚᖃᑎᖃᖅᑐᑕ ᑖᓐᓇ ᐃᓐᓇᖅ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐅᐸᑦᑕᐅᒍᓐᓇᕈᑎ ᐅᐸᑦᑕᐅᖁᒥᓇᑦᑎᐊᖅᑐᑦ. ᑕᕝᕘᓇ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᐋᖅᑭᐸᓪᓕᐊᓇᓱᓐᓂᑎᓐᓂ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᒫᓐᓇ ᐊᑐᑲᐃᓐᓇᖅᓯᒪᔪᒍᑦ.

ᑭᓯᐊᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕕᖏᑕ ᑎᒥᕈᔪᖏᑦ ᐅᖃᐅᑎᓪᓚᑦᑑᖅᓱᒍ ᐃᒪᓐᓇ ᐅᑯᐊ ᐅᐸᒋᐊᖃᓪᓚᕆᓐᓂᐊᖅᑐᑦ, ᑭᒃᑯᑦ
ᐅᐸᒋᐊᖃᓪᓚᕆᓐᓂᖏᓐᓂ ᐅᖃᕈᓐᓇᓲᖑᔪᒍᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᓗᓚᓖᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᒐᕙᒪᐅᓂᖏᓐᓄᑦ
ᐅᖃᐅᑎᒍᓐᓇᖏᓯᒪᔭᕗᑦ ᒫᓐᓇ ᑭᒃᑯᑦ
ᐅᐸᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑐᑭᓯᕗᖔ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᐱᓕᕆᓗᐊᖑᐊᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓲᕐᓗ ᓂᕿᑖᕈᑎᑖᖅᑎᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐃᒻᒪᖃ ᐊᓯᖏᓪᓗ ᐱᑕᓕᐊᓗᒃ, ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᒃᑯᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖃᑕᐅᑎᓯᒪᒻᒪᕆᑉᐱᓯᐅᒃ

ᐃᓚᐅᔭᕿᐊᖃᓪᓛᖅᑐᑐᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᐃᓄᑦᑎᑑᕆᐊᔅᓴᑦᑕᐅᖅ
ᐊᔪᑲᐃᓐᓇᖃᑦᑕᕐᒥᒐᒃᑯ

43

term in Inuktitut because it’s so long. If they’re working on access to information, then yes. We never said that it was mandatory for them to take the training course, but the income support workers and the nurses, through their jobs, I believe, are given clear direction. If we are asked to do a training program on ATIPP and if there was a request, we usually can attend and make a
presentation in regard to these issues and we make ourselves available. For the nurses and the income support workers themselves, it’s part of their job
description and they’re given a training course. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The nurses take the ATIPP training course. What do you do with other staff members who work at the hospital, frontline workers such as interpreter/translators? Although you didn’t mention social workers, I believe social workers are taking their training course. I believe that they’re trained in ATIPP as part of their process. What about the other individuals who work at the frontline at the hospital? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. If they’re frontline workers and if it’s in their job description, they have to agree to confidentiality clauses and they have to swear an oath for confidentiality issues and they’re informed about the guidelines. They’re usually given an oath and it is usually done at the workplace. It’s also included in their job description. We make sure that they understand the confidentiality clauses within their

ᑖᓐᓇ ᑕᑭᓗᐊᕐᓂᖓᓄᑦ ᑐᕌᖓᔪᐃᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᓪᓚᕆᑉᐱᓯᐅᒃ ᓚᐅᖅᓯᒪᓇᑎᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓂᕿᑖᖅᑎᑦᑎᔩᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖓᑎᒍᑦ ᑭᓱᒥᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᔪᓐᓇᕐᒪᑕᑭᐊᖅ, ᐃᓛᒃ ᑭᓱᓂᑦ ᐸᓯᒻᒥᓯᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕᑭᐊᖅ
ᑐᑭᓯᐅᒪᑎᑕᐅᑦᑎᐊᖃᑦᑕᓲᖑᓪᓗᑎ. ᐅᕙᒍᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓᕈᔪᒃ ᐃᓕᓴᐃᖁᔭᐅᒍᑦᑕ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᔅᓯᕌᕆᔭᐅᒍᑦᑕ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓ ᑐᕌᖓᓪᓚᕆᑦᑐᓄᑦ ᐅᐸᒍᑎᒍᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᐊᑐᕐᓗᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑏᓪᓗ ᓂᕿᑖᕈᑎᓕᕆᔨᐅᔪᐃᑦ, ᐃᒻᒥᓂ ᐃᖅᑲᓴᐃᔮᖓᑕ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑐᕆᐊᖃᖅᑕᖏᑦᑎᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔪᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᒃᑯᑦ, ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑦᑕᑕᕐᒪᑕ,
ᐅᖃᕆᐊᖃᖏᑕᒥᓐᓂ ᑐᓴᖅᑎᑎᑦᑕᐃᓕᒪᓂᕐᒧᑦ.

ᖃᓄᐃᓘᖃᑦᑕᖅᐱᕆᓯᐅᓪᓕ ᐊᓯᖏᑦ, ᓲᕐᓗ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᐅᒪᖃᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓲᕐᓗ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑐᐃᓐᓇᐃᑦ, ᑐᓵᔩᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᓐᖏᑕᕋᓗᐊᑦ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᖅᑲᐅᒻᒥᔭᕋ

ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓄᓕᕆᔩᓪᓕ ᐃᓱᒪᖃᖅᑐᖓ ᐃᓄᓕᕆᔨᓐᖑᕋᓱᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᑲᓂ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᒐᓱᖃᑦᑕᕋᓱᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖓᑕ ᐃᓗᐊᓂ. ᒪᑯᐊ ᐊᓯᖏᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ ᖃᓄᕐᓕ ᑕᒪᒃᑯᐊ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐊᓯᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐃᓄᓕᕆᔨᔭᕋᐃᒐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖓᑕ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᑦ
ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᕈᔪᒃᑐᓂᑦ, ᓲᕐᓗ ᐊᖏᖅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᓲᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᐃᑦ ᓴᖅᑭᑦᑕᕆᐊᖃᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓂᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᑐᑎ. ᑖᒃᑯᐊᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖓᓄᑦ ᐊᑦᑐᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᕐᓂᕈᔪᐃᑦ
ᑐᓴᐅᒪᑎᑕᐅᒋᐊᖃᖅᑐᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᕆᐊᖃᖅᓯᒪᓪᓗᓂᒋᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᕈᔪᐃᑦ ᓴᖅᑭᒋᐊᖃᓐᖏᓐᓂᕈᔪᖏᓐᓂᑦ ᑕᒫᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓ ᐃᓗᐊᓂ
ᐋᖅᑭᑎᐊᖅᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖓ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᓂᖓ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑎ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᕐᓂᕈᔪᖏᓐᓂᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕋᓱᖃᑦᑕᖅᑐᑦ

44

workplace. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. For clarity, the staff are given an oath of confidentiality to make sure that they don’t disclose the
information and after that, they’re not given any other training course, but “You cannot disclose this information” and all they have is to sign a piece of paper saying that they’re promising they will not disclose information. Aren’t they given any other training as to what they’re supposed to do? For example, if they’re a custodian or
interpreter/translator at the health centre, are they given any other advice than just signing a piece of paper? Is that how the process is at this time? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. No, they sign the oath and they’re advised and reminded that if they disclose, they’re told what the consequences could be. When you go in the health centres, they provide notices on the walls and there are always reminders on the walls. The senior staff have to advise and remind the staff. That’s how the process is and when they do sign their oath, they’re reminded about the oath and shown the
confidentiality clauses, Mr. Chairman. Thank you.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for clarifying that. I’ll move on to another subject. Our government documents take different

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓ ᐃᓗᐊᓂ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑐᑭᓯᐅᒪᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕋᒪ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐊᖏᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕᒎᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᔾᔮᓐᖏᓐᓂᕋᖅᑐᑎᒃ, ᐊᖏᖅᑎᑕᐅᒐᒥᓪᓗ ᑕᐃᒪᓗ, ᐅᖃᐅᔭᐅᓐᖏᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᑭᓐᖑᓂᖓᒍᓪᓘᓐᓃᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᒃᑲᓂᓐᖏᑎᐊᖅᑐᑎᓪᓘᓐᓃᑦ ᒪᔾᔭ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕆᐊᖃᓐᖏᑦᑐᑦ, ᐊᖏᕈᓗᒃᑲᒥ ᑕᕝᕙ ᐸᐃᑉᐹᖁᑎᒃᑯᖅᑲᐃ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃᑖᕋᒥ, ᐄ ᐊᖏᖅᐳᖓ ᐅᖃᐅᓯᖃᖃᑦᑕᔮᓐᖏᑦᑐᖓ.
ᖃᓄᕐᓗ ᐅᖃᐅᔭᐅᑲᓐᓂᓐᖏᑦᑎᐊᖅᑐᑎ, ᓲᕐᓗ ᑐᓴᔨᐅᒍᓂ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥ, ᓴᓗᒻᒪᖅᓴᐃᔨᐅᒍᓂ ᑭᓱᓕᕆᓂᐅᒍᑦ. ᑕᑯᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᑭᓱᑐᐃᓐᓈᓗᓐᓂᑦ,
ᐅᖃᐅᔭᐅᑲᓐᓂᖏᑦᑎᐊᖅᑐᑎᓪᓗ ᑕᐃᒪ ᐊᖏᖅᑕᑐᐊᑉᐸᑦ, ᑕᐃᒪᓗ ᓈᒻᒪᓯᑲᐅᑎᒋᓪᓗᑏᒃ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᒫᓐᓇ ᐃᓕᖅᑯᓯᓖᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐋᒡᒐ, ᐊᖏᖅᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᑕ ᐃᓗᐊᓂ
ᐃᖅᑲᐃᑎᑕᐅᒋᐊᖃᖅᑐᑎᒃ. ᑕᐃᒪᓐᓇᓗ
ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᓐᓂᕈᑎᒃ ᐃᓂᖅᑎᑦᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖅᓯᒪᓪᓗᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᕖᓪᓗ ᐃᓯᖅᑐᒋᑦ ᐃᖅᑲᐅᒪᔪᑎᓂᑦ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑦᑎᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᓪᓚᕕᖏᓐᓄᑦ ᐃᓯᖅᑐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᑎᑦᑎᔪᑎᒥᒃ ᓴᖅᑭᔮᖅᑐᖃᐃᓐᓇᐅᔭᖅᑐᓂ. ᑖᒃᑯᐊᓗ ᐊᖓᔪᖅᑳᖏᑦ ᑕᕝᕗᖓ
ᐃᖅᑲᐃᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᖃᑦᑕᖅᓯᒪᓪᓗᑎ,
ᐃᖅᑲᐃᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᖅᓯᒪᔪᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᓕᖓᔪᓂᑦ ᐋᖅᑭᒃᓱᖅᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ. ᑖᒃᑯᐊᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓂ ᐊᖏᓕᕋᐃᒐᒥᐅᒃ ᐃᖅᑲᐅᒪᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᕆᐊᖃᕐᓂᕈᔪᖏᓐᓂᑦ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᖁᔭᓐᓇᒦᓪᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᒃᑲᓐᓂᕋᕕᐅᒃ. ᐊᓯᐊᓄᐊᓚᐅᑲᓪᓚᖓᐃ, ᒪᑯᐊ ᒐᕙᒪᒋᔭᑦᑕ ᐸᐃᑉᐹᖁᑎᖏᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᖁᑎᖏᑦ

45

routes. I have some personal concerns and I know for a fact that what I call confidential information is sent through airline companies. I think the airlines hold onto that information and they would like to keep it. What if my private information that is confidential gets lost? What happens to the airlines that had possession of the document? Who do I take to court? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. The different jurisdictions within Canada sometimes lose information and when they lose confidential information, it’s a very serious matter. In that case, if we lose the information, I don’t think we have lost any information yet, but we would like to keep it that way. However, in that case, we have to investigate it carefully on whether or not they followed the procedures and trying to keep confidential information to see if they followed the rules. If they keep following the rules, we’re happy, but if we lose information, why did they lose it and what improvements can we make? We have plans for these instances. We still haven’t had to do that and I’m happy to say.

When you lose confidential information in different jurisdictions, sometimes they lose information and the information technology and computers being that, there are different instances on privacy issues and these keep coming up. In English, it’s passwords. We try to secure that information and that’s what we plan for who would be guilty of it. In that case, we would have to investigate it carefully to clarify and who is the guilty party. Thank you, Mr. Chairman.

ᓇᐅᒃᑯᑐᐃᓐᓈᖃᑦᑕᕐᒪᑕ, ᓇᒻᒥᓂ
ᐃᓱᒫᓗᒋᔭᖃᖃᑦᑕᕐᒥᒐᒪ. ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᒻᒪᕆᒃᑲᒪ ᑲᓐᖑᓇᖅᑑᓂᕋᕈᓐᓇᖅᑕᓐᓂ ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᐃᓚᖓ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑦᑎᑲᑕᑦᑐᒻᒪᕆᐊᓘᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐅᕙᖓ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐸᐃᑉᐹᖑᓪᓗᑎᒃ. ᖃᖓᑕᓲᑦ ᐊᔅᓱᐊᓗᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᑦᑎᐊᖅᑰᖅᑐᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ, ᓄᖅᑲᖁᔨᒐᔭᓐᖏᑦᑎᐊᖅᑐᓪᓗ. ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑎᒐ ᑐᓴᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓐᖏᑦᑐᖁᑎᒐ ᐊᓯᐅᔪᐊᓘᑉᐸᓪᓕ ᑕᕝᕙ ᖃᓄᖅ? ᖃᖓᑕᓲᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᐱᓯᒪᔭᐅᓗᓂ ᑕᐃᓐᓇ ᑎᑎᖅᑲᖅ. ᑭᓇᐃᓐᓇ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᓕᐊᕈᑎᓛᖅᐸᕋ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᐃᑦ ᑕᒫᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐊᓯᐅᔨᓚᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ. ᐊᓯᐅᔨᔪᖃᕋᐃᒻᒪᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑎᒋᔭᐅᔪᐃᑦ ᐊᒃᓱᐊᓗᒃ ᐱᕕᔾᔪᐊᕆᔭᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ. ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑎᓪᓗᒍ

ᐊᓯᐅᔨᓐᓂᕈᑦᑕ, ᐊᓯᐅᔨᓚᐅᖅᑰᓐᖏᓐᓇᑦᑕ ᓱᓕ, ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᖏᓐᓇᕈᒥᓇᕐᓂᐊᖅᑐᖅ,
ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑦᑐᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᑕᒪᒃᑯᐊ
ᖃᐅᔨᓇᓱᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕋᔭᖅᑕᕗᑦ ᖃᓄᖅ
ᐊᑐᖅᑕᐅᑦᑎᐊᓚᐅᕋᓗᐊᕐᒪᑕᑭᐊᖅ ᑲᓄᖅ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᐃᑦ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᑦᑕᐃᓕᒪᓂᖅ
ᐊᑐᑦᑎᐊᖅᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᑕᑭᐊᖅ.
ᐊᑐᑦᑎᐊᖅᓯᒪᐃᓐᓇᐅᔭᖅᐸᑕ ᐊᓕᐊᓇᐃᑦᑐᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᓯᐅᔨᓐᓂᕈᑦᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐊᓯᐅᓐᓂᖅᐸ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕆᐊᖃᕐᒪᑭᐊᖅ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐸᕐᓇᔅᓯᒪᑉᐸᒌᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ. ᑕᒫᓂ
ᐊᑐᕆᐊᖃᓕᓚᐅᓐᖏᓐᓇᑦᑎᒍᑦ ᓱᓕ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᖅ.

ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒫᓂ ᐳᓛᕕᓐᓰᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᐊᓕᑐᐊᓖᑦ ᐊᓯᐅᔨᓚᐅᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᖃᕋᓴᐅᔭᐃᑦ, ᖃᕋᓴᐅᔭᕐᒦᑦᑐᐃᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᑲᓐᖑᓇᕈᑎᒃᑲᓐᓂᕐᓂᒃ
ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᖃᑦᑕᐸᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᐳᒍᑦ, ᓲᕐᓗ ᖃᓪᓗᓈᑐᑦ, passwords, ᑕᒪᒃᑯᐊᕈᔪᐃᑦ
ᓱᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᕕᔅᓴᐅᒍᓐᓃᖅᑎᑦᑎᓇᓱᖃᑦᑕᕆᐊᔅᓴᖅ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐸᕐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ, ᑭᓇ ᐸᓯᔭᔅᓴᐅᒐᔭᕐᒪᑭᐊᖅ ᑖᓐᓇ ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑦᑐᖃᕐᓂᖅᑲᑦ ᕿᒥᕐᕈᐊᓚᐅᕐᓗᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒍᓐᓇᕋᔭᖅᑐᒍᑦ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓇ ᐸᓯᔭᔅᓴᕈᕋᔭᕐᒪᑭᐊᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

46

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response that you still haven’t had to do that. We’re lucky that we haven’t gone through that yet. I don’t think
confidential information is very secure. We’re lucky that we haven’t had to go through that. Privacy information security is still building up. My earlier comments about information being send through airlines, when you’re the managers on confidential and privacy issues, how do you try to provide the security? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I’ll hand it over to John MacLean for a proper response. Thank you.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. Section 42 of the ATIPP Act requires all public bodies to make reasonable measures to protect
information against unauthorized access, collection, use, disclosure, or destruction and that can include physical safeguards, such as locks on file cabinets and making sure people secure their offices before they go home at night. Also, it can include administrative safeguards, such as improved training, oaths of
confidentiality, making sure that the people who come in and clean our offices are bonded, for example, and there can be technical safeguards, such as password, use of encryption, and algorithms on USB sticks.

We follow what happens following

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐃᓛᒃ, ᖁᔭᓐᓇᒦᒡᓗ. ᐅᓇ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᔭᐃᑦ ᐊᑐᕆᐊᖃᓕᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᓐᓇᑦᑎᒍᑦ, ᐊᑐᕆᐊᖃᓕᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᕈᓘᔭᖦᖤᑐᐊᖅᖢᑎᒍᑦ. ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᑎᐊᓐᖏᓪᓚᕆᒐᓱᒋᔭᒃᑲ. ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᐃᒻᒥᒧᑦ ᑐᓴᐅᒪᔭᐅᔪᒪᓐᖏᔾᔪᑎᖃᕈᒪᓂᖅ
ᐱᕙᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑎᓪᓗᒍᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᐅᖃᐅᓯᖅᑲᐅᔭᒃᑲ

ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ ᐅᓯᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐸᐃᑉᐹᖁᑎᐊᓗᒃᓯ, ᖃᓄᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᒪᔨᐅᑎᓪᓗᓯ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ, ᐱᓕᕆᕝᕕᑦ, ᖃᓄᖅ ᑕᒪᓐᓇ
ᓄᖅᑲᖅᑎᑉᐸᓪᓕᐊᓇᓱᒃᐱᓯᐅᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑖᓐᓇ ᔮᓐ ᒪᒃᓚᐃᓐᒧᑦ ᑐᓂᓂᐊᕋᒃᑯ ᑭᐅᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕐᒪᐅᒃ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑕᐃᓐᓇ ᓈᓴᐅᑎᖓ 42-ᒥ ᒪᓕᒐᕐᒥ ᑎᒥᖁᑕᐅᔪᓕᒫᓂᒃ ᑎᓕᐅᕆᓯᒪᖕᒪᑕ ᐃᒪᓐᓇ
ᓴᐳᒻᒥᒃᓯᓇᓱᒋᐊᖃᖅᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᓱᕋᒃᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒡᓘᓐᓃᑦ. ᐃᒪᓐᓇ ᓲᕐᓗ ᑮᒃᓯᒪᔭᕆᐊᖃᖅᑐᑎᑦ ᐸᐃᑉᐹᓂᒃ ᑐᖅᑯᓰᕖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓪᓚᒡᕕᓂ ᑮᑦᑎᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᖅᖢᓂᒋᑦ ᐊᖏᕐᕋᓚᐅᓐᖏᓐᓂᕐᒥᓂᒃ, ᒪᑯᓄᖓᓗ ᐸᐃᑉᐹᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐱᐅᓯᕚᓪᓕᖅᑎᑦᑎᓂᖅ, ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᑎᑦᑎᓂᖅ, ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓂ ᐊᒡᓚᒡᕕᓂ
ᓴᓗᒻᒪᖅᓴᐃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓕᐅᑎᓪᓗᒍ ᖃᕋᓴᐅᔭᖅᑎᒍᓪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓯᕈᑎᖃᕆᐊᓖᑦ ᓇᓗᓇᖅᓯᑎᒃᓯᒪᔪᓂᒃ ᒪᑯᓂᖓ ᖃᕋᓴᐅᔭᕐᓄᑦ ᐃᓗᓪᓕᖅᓱᐃᔾᔪᑎᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓱᕋᐃᔪᕕᓃᓪᓘᓐᓃᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂ ᐊᑐᐊᒐᖅᐳᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᐸᓪᓕᐊᓇᓱᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ

ᐋᖅᑭᒃᐸᓪᓕᐊᓇᓱᒃᖢᒋᑦ. ᑕᒪᒃᑯᓇᓐᖓᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᐊᓯᖏᓪᓗ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂ ᕿᒥᕐᕈᐊᖃᑦᑕᕐᒥᔭᕗᑦ.

ᐃᒪᓐᓇ

47

privacy breaches and other incidents in other jurisdictions. We try to adjust our policies to address these concerns. We also take regular guidance from the Information and Privacy Commissioner on best practices. We look at other jurisdictions as well. There are permitted disclosures of information under the ATIPP Act where we can disclose

government information or personal information where it’s required by other legislation, but absent to that or consent of the individual involved, we are obliged by the Act to keep the information secure against privacy breach. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Just if I may, Mr. Enook, when you say “other legislation,” Mr. MacLean, are you talking like federal access to information legislation like banks and airlines as an example? Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. For example, Acts with the Nunavut Legislative Assembly, there is authorized disclosure of information for certain purposes. The one that comes up quite often is if a nurse is being
investigated, the Nursing Act allows the registered nurses association to require the government to produce information for the purposes of investigation.

There are authorizations under the Act that permit disclosure for national security that under the Security of Information Act, which is federal, if the Canadian Security Intelligence Service requested information from the
Government of Nunavut, we would have to provide it under the obligation. To my knowledge, that has never happened, but it is certainly something that is within the authority of that federal Act.

ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓪᓗ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐊᑖᓂ ᑭᓱᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᐃᒻᒥᒨᖓᔪᑦ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᓴᐳᒻᒥᔭᐅᔪᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᒃᑯᐊᖑᖏᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᖏᖅᓯᒪᑉᐸᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᐃᒻᒥᒨᖅᑐᒥᒃ ᑐᓴᖅᑕᐅᖁᔭᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓴᐳᒻᒥᓇᓱᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ
ᓱᕋᑦᑕᐅᓕᓐᖏᒃᑲᓗᐊᕐᒪᖔᑕ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖃᓄᐃᔅᓴᖏᒃᑯᕕᑦ, ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ, ᐅᖃᖅᑎᓪᓗᑎᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ, ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ, ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᐲᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓄᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᒪᓕᒐᕐᓃᑦ, ᓲᕐᓗ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᓐᓄᑦ ᖃᖓᑕᓲᖅᑏᓪᓗ ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒋᑦ? ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐆᑦᑑᑎᒋᔪᒪᔭᕋ ᒪᓕᒐᖁᑎᖃᕐᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᖓ ᐊᖏᖅᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ. ᐊᑕᐅᓯᖅ ᓄᐃᖏᓐᓇᐅᔭᖅᑐᖅ ᑕᐃᒪ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᖃᓐᓂᖅᐸᑦ ᑕᐃᓐᓇ
ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᐱᔪᓐᓇᑎᑦᑎᕗᖅ ᐊᓪᓚᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖓᑦ ᐱᔭᕆᐊᖃᖅᑎᑦᑎᔪᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᖁᓪᓗᒋᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᒍ.

ᐊᖏᖅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖃᕐᒪᑕ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓂᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ

ᑲᓇᑕᓕᒫᒧᑦ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ, ᑕᕝᕘᓇᓗ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑎᓄᓪᓗ ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᖁᑎᖓᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᑲᓇᑕᒥ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ ᑐᒃᓯᕋᖅᐸᑕ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᒋᐊᖃᕋᔭᖅᑐᒍᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖓᓂᒃ. ᖃᐅᔨᓯᒪᔭᒃᑯᓪᓕ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᑕᕋ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᓐᓇ
ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᕆᔭᐅᔪᖅ ᑕᒪᑐᒨᓇ ᑲᓇᑕᓕᒫᒧᑦ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ.

48

To answer the Member’s question about airlines and their information, they are governed under the federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act, so they follow strict guidelines under that legislation. Complaints about that are specifically directed to the Privacy Commissioner of Canada, who has the power to investigate misuse or mishandling of information. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I would like a response to my question. I’m just trying to ask about the sending of information through the airlines. Are you trying to stop that or are you trying to keep that from happening? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. With paper being used less and less, we would like to use less paper. Since paper has been used, the information from the communities is being shipped to another location. It has to be on an airplane and we can’t stop that
completely. If there is a concern on this issue and things that need improvement, we can do that, but when the airline companies get hold of information on private issues, they hold onto that. They protect that as long as it’s not in the hands of the recipient. If we didn’t do that properly, then that’s a serious concern. As long as we’re using paper, the information from the communities has to be in the hands of the recipient and they have to hold onto that. They have a system and we have to go that route. Thank you, Mr. Chairman.

ᑖᔅᓱᒪᐅᑉ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᑉ ᐊᐱᖅᑯᑎᖓᓄᑦ ᖃᑕᓲᖅᑏᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊᓕ ᐊᐅᓚᑕᐅᕗᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᒥᒃ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑰᖓᔪᓂᒃ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ. ᑕᐃᓇ
ᒪᓕᑦᑕᐅᑦᑎᐊᕆᐊᖃᓲᖑᔪᖅ ᑕᐃᒪᐃᓐᓂᖓᓄᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐅᓐᓂᕐᓗᒍᑕᐅᔪᐃᑦ ᑐᕌᖓᓂᖃᖅᐳᑦ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᐃᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᕈᓐᓇᕐᓂᖃᕐᒪᑦ ᐊᑐᕐᓂᓗᖅᑕᐅᔪᒥᓂᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᑦ ᑐᓴᕈᑏᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᖅᑲᐅᔭᕐᓄᑦ ᑭᐅᔭᐅᔪᒪᒐᓗᐊᕋᒪ. ᐊᐱᕆᓇᓱᑐᐃᓐᓇᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕋᒪ ᑕᒪᓐᓇ ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑦᑎᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᓄᖅᑲᖅᑎᑉᐸᓪᓕᐊᓇᓱᒃᑲᓗᐊᖅᐱᓯᐅᒃ,
ᐊᑐᕈᓐᓃᖅᑎᑦᑎᓇᓱᒃᑲᓗᐊᖅᐱᓯᐅᒃ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑎᑎᖅᑲᖁᑎᓂᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑕᕝᕘᓇ ᐸᐃᑉᐹᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᕈᓐᓃᖅᐸᓪᓕᐊᓂᖅᓴᕆᓕᕋᓗᐊᕐᒫᖓᑦᑎᒍ ᐸᐃᑉᐹᖃᕐᓂᓕᒫᖓᓂ ᑕᐃᑲᓐᖓᑦ ᓄᓇᓕᓐᓃᖔᖅᑐᓂᒃ ᑕᕝᕗᖓ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᒧᓐᖓᕆᐊᕆᐊᖃᖅᐸᑕ ᖃᖓᑕᓲᒃᑰᕐᓗᑎᒃ ᑭᓯᐊᓂᐅᖃᑦᑕᕋᑦᑕ. ᑖᓐᓇ ᓄᖅᑲᐅᑎᔪᒪᓪᓚᕆᓐᓇᑎᒍ. ᑭᓯᐊᓂ
ᐃᓱᒫᓗᑎᖃᖅᑐᖃᖅᐸᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒥᔅᓵᓄᑦ
ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᐊᒃᑲᓐᓂᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᐃᒍᓐᓇᖅᑐᒍᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᖃᖓᑕᓲᖅᑏᑦ ᑎᒍᓯᒐᐃᒐᒥᒃ ᐃᓄᒻᒨᖓᔪᒧᑦ ᑕᐃᑯᖓᕋᓱᓐᓂᓕᒫᖓᓂ ᑖᒃᑯᐊ
ᐸᕐᕆᔭᐅᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᑦᑕᐅᖅ ᐊᑐᕆᐊᖃᓲᖑᒻᒪᑕ. ᑕᐃᒪᓐᓇᒃ ᐊᑐᕈᓐᓃᕐᓂᐊᕈᑎᒃ ᑖᓐᓇ
ᐃᓱᒫᓘᑎᒋᕕᔾᔪᐊᖅᓱᑎᒍᑦ. ᑭᓯᐊᓂ
ᐸᐃᑉᐹᖃᓐᓂᓕᒫᑦᑎᓐᓂ ᓄᓇᓕᓐᓃᖔᖅᑐᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᑐᑦᑕᕐᕕᒋᔭᐊᖃᖅᑕᖏᓐᓄᑦ ᐸᐃᑉᐹᑦ
ᐃᓂᔅᓴᖃᕆᐊᖃᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐃᓂᔅᓴᕆᐊᕋᓱᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑖᓐᓇ ᑕᕝᕘᓈᖅᑎᓪᓗᑕ ᑭᓯᐊᓂᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

49

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I think you just stated that if there’s a concern, you can improve on it. I think you said that. Please keep in mind that I have a concern and I understand now that you will do something about it.

My last question is: who owns the documents that contain my personal information? For example, if I receive income support, who owns that
information? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. MacLean.

Mr. MacLean: There’s a short answer for this. Thank you, Mr. Chairman. The personal information is yours. That can include your banking records, your financial status, if you have ever received income support, if you live in staff housing, if you have ever received northern allowance. That sort of information belongs to you. The paper it’s written on or the electronic media that it’s stored on belongs to the government or belongs to the relevant public body, but if you come into a government office asking to see your personal information, you have a near absolute right as does any citizen or resident of this territory to get that information.

The only time that we would refuse to disclose your personal information to yourself is if the disclosure of that information might cause harm to you or somebody else. If you want to come in and look at your personnel file, your income support file, your school file, or any other information that the
government has on you, you have a near absolute right to see that information.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᖃᖅᑰᖃᑖᕋᕕᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᖃᖅᑐᖃᖅᐸᒡᒎᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᓐᓇᖅᑐᖅ, ᑕᐃᒪᐃᓕᖅᑰᖃᑖᕋᕕᑦ. ᖃᐅᔨᒪᓚᐅᕆᓇᐃ ᐃᓱᒫᓘᑎᖃᖅᑐᖓ, ᑐᑭᓯᑲᐅᑎᒋᓪᓗᖓᓗ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓂᐊᓕᖅᑕᐃᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᖃᕋᒪ.

ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᒥᒃ ᐅᓇ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᓚᐅᕐᓚᒍ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐸᐃᑉᐹᑦ ᐅᕙᓐᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᓯᒪᔪᑦ, ᑭᐊ ᐱᖁᑎᒋᕙᐃᑦ? ᓲᕐᓗ ᓂᕿᑖᕈᑎᑖᖃᑦᑕᕐᓂᕈᒪ, ᑭᐊ ᐱᒋᕙᐃᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᑖᒃᑯᐊ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᓇᐃᑦᑐᑯᓗᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᒃ ᑕᕝᕗᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᕈᑎᑦ ᐱᒋᕙᑎᑦ, ᐃᓕᓐᓅᖓᔪᐃᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᒍᓐᓇᖅᑐᑦ

ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᓕᕆᔾᔪᑎᑎᑦ, ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᒋᔭᑎᑦ, ᓂᕿᑖᕈᑎᑖᓚᐅᖅᓯᒪᓐᓂᕈᕕᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐃᒡᓗᓂ ᐊᖏᕐᕋᖃᕈᕕᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓚᐅᖅᓯᒪᓐᓂᕈᕕᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊᒐᓚᐃᑦ ᑐᓴᕈᑏᑦ ᐱᒋᕙᑎᑦ. ᐸᐃᑉᐹᖅ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᕕᒋᔭᖏᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑰᖅᓯᒪᓂᖓ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᒋᔭᐅᕗᖅ ᑕᐃᒃᑯᓄᖓᓘᓐᓃᑦ ᑎᒥᐅᔪᒧᑦ ᑲᒪᔪᒧᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᓐᓅᕈᕕᑦ ᐃᓕᖕᓅᖓᔪᖅ ᑐᓴᕈᒪᒍᕕᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖃᑦᑎᐊᖅᑐᑎᑦ ᐃᓅᓪᓗᑎᑦ ᓄᓇᖃᖅᑎᐅᓪᓗᑎᑦ.

ᑕᐃᒪᓕ ᐋᒡᒑᕐᓂᑐᐊᕆᒐᔭᖅᑕᕗᑦ ᐃᓕᖕᓂᒃ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᑖᓐᓇ ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖓ ᐃᓕᖕᓄᑦ ᐋᓐᓂᕐᓇᕐᓂᐊᕐᓂᖅᐸᑦ ᐊᓯᖕᓄᓪᓘᓐᓃᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓯᕈᒪᒍᕕᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᖅᓯᐅᑎᑎᑦ ᑕᑯᔪᒪᒍᕕᒋᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᖅᓯᐅᑎᑎᓪᓘᓃᑦ ᐊᓯᖏᓪᓘᓐᓃᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᑦᑎᐊᖅᑐᑎᑦ, ᑕᑯᔪᓐᓇᖅᑕᐃᑦ.

50

That information always belongs to you. The government is merely a custodian of those records and we store the

information. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Enook.

Mr. Enook (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) You sound like a lawyer…

>>Laughter

…yet we were told you weren’t here as a lawyer.

(interpretation) The paper that the information is written on, if it belongs to the government and it has information on me, if it belongs to you, when it is shipped on an airplane or if it’s
transported somewhere else, whose is it? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): The document belongs to the government. If and when it’s shipped by airline from community to community, it is still ours. The airplane is just a transportation vehicle. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Mr. Akeeagok and Mr. MacLean.

First of all, I would like to ask, you stated earlier in your opening comments that “Each public body has designated an ATIPP coordinator...” I’m on page 3, third bullet. “This includes two
departments which have designated full-time ATIPP coordinators.” Which

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᕈᓗᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐃᓄᒃ.

ᐃᓄᒃ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᐅᕙᓗᒃᑐᑎᑦ. . .

>>ᐃᓪᓚᖅᑐᑦ

. . . ᑭᓯᐊᓂ ᐅᖃᐅᔾᔭᐅᖅᑲᐅᓪᓗᑕ
ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑎᐅᓇᑎᒡᒎᖅ ᐅᕙᓃᑦᑐᑎᑦ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᑕᐃᒃᑯᐊ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᑦ ᑖᓐᓇ ᑎᑎᕋᕐᕕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐸᐃᑉᐹᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᒋᒃᐸᒍ ᐅᕙᓂ ᐅᓂᒃᑳᖅᓯᒪᔪᖅ, ᐱᒋᒍᕕᐅᒃ ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ ᐃᖏᕐᕋᓲᒃᑯᑦ ᐱᓯᒪᔭᐅᑎᓪᓗᒍ ᑭᐊ ᐱᒋᕙᐅᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᑖᓐᓇ ᐸᐃᑉᐹᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᒋᔭᖓ ᑕᐃᑲᓐᖓᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᒧᑦ ᖃᖓᑦᑕᕆᐊᖃᕈᓂ ᑖᓐᓇ ᐱᒌᓐᓇᖅᑕᕗᑦ. ᑖᓐᓇ ᖃᖓᑕᓲᕐᓕ ᐊᖅᑯᑎᒋᔭᐅᑐᐃᓐᓇᕐᒪᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᑦ ᐱᖁᑎᕗᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᑦᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᓱᒋᑦ ᐊᕿᐊᕉᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖓᓂ ᐊᐱᕆᒍᒪᔪᖓ ᐅᖃᖅᓯᒪᖅᑲᐅᒐᔅᓯ ᐅᒃᑯᐃᕈᑎᓯᓐᓂ ᑖᒃᑯᐊᒎᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᓕᒫᕆᔭᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᖃᖅᑐᐃᓐᓇᐅᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᓕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᕙᓂ ᒪᑉᐱᒐᖅ ᐱᖓᔪᖓᓃᑦᑐᖓ, ᑎᑦᑕᖅ ᐱᖓᔪᑦ, ᒪᕐᕉᒎᖅ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔫᒃ
ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᑕᖃᖅᑐᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᓇᓪᓕᐊᒃ

51

departments have full-time ATIPP coordinators? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. The Department of Health and the Department of Environment have full-time employees focused solely on ATIPP. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie (interpretation): Thank you. I wanted clarification on that. For instance, your department, Executive and Intergovernmental Affairs, it seems that you should have a full-tine coordinator. Do you have any full-time employees for that? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. In the Department of Executive and Intergovernmental Affairs, we have employees that provide assistance to separate departments. When a request comes through, they have employees within Executive and Intergovernmental Affairs, but they have other duties that they have to perform. I didn’t include that. As the Department of Executive and Intergovernmental Affairs, our
employees are responsible for the whole government. It’s not only within our department, but they also work with other departments. Other organizations or other agencies that don’t have their full-time coordinators have other employees that are responsible for that duty. I hope that clarifies it. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie (interpretation): Thank

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕖᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ
ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔨᑕᖃᖅᑲ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᑦᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑖᒃᑯᐊ
ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓖᑦ ᑖᔅᓱᒧᖓᑐᐊᑦᑎᐊᖅ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑖᓐᓇ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᒪᖅᑲᐅᓪᓗᒍ. ᖃᓄᐃᒻᒪᐅᑯᐊ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᖏᑦ, ᓲᕐᓗᖃᐃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒋᔭᓯ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐱᑕᖃᕋᔭᖅᑑᔮᕋᓗᐊᕐᒪᑦ, ᑐᑦᑕᕐᕕᐅᖃᑦᑕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᐅᑉ ᒥᑦᓵᓄᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐱᑕᖃᓐᖏᓚᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᑦᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᐃᓐᓇᐅᔭᖅᑐᒍᑦ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐃᑲᔪᕋᔭᖅᑐᒥᒃ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑎᒥᓄᑦ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓄᑦ. ᓇᒻᒥᓂᖅ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓗᐊᓃᑦᑑᒃ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᑐᔅᓯᕌᕆᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᔭᐅᒻᒥᔪᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᑐᐊᕆᓐᖏᒻᒥᔭᖓ, ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖃᓲᖅ. ᑖᓐᓇ ᐃᓚᓕᐅᑎᕋᑖᓐᖏᓐᓇᒃᑯ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᐅᓪᓗᑕ ᑖᓐᓇ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕗᑦ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᒐᕙᒪᓕᒫᒧᑦ ᑐᕌᖓᔪᓂ ᐱᓕᕆᑎᒃᑲᑦᑎᒍᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑕ ᐃᓗᐊᓄᑦ
ᐱᓕᕆᑎᖃᑦᑕᓐᖏᓐᓂᖅᓴᕆᔭᑦᑎᒍᑦ. ᐊᓯᖓᓄᑦᑕᐅᖅ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᔭᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐃᓚᖏᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑎᒥᖏᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐱᖃᓐᖏᑦᑐᑦ ᐱᔭᔅᓴᖓᑕ ᐱᔭᔅᓴᑐᐊᕆᖃᑦᑕᓐᖏᒻᒪᔾᔪᒃ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓂ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑐᑭᓯᑎᒋᐊᒃᑲᓐᓂᖅᐸᒋᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ,

52

you. Thank you for your response. (interpretation ends) I wanted to also touch upon your department established the Privacy Breach and Incident Policy. I think it was mentioned that there have been no privacy breaches to date. Can I get confirmation of that, Mr. Chairman? Thank you.

Chairman: Thank you, Mr. Joanasie. I believe the ATIPP commissioner said that there was one privacy breach in her opening comments, but Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Last year, there was one privacy breach that is recorded. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie (interpretation): Thank you. That’s clarified. (interpretation ends) Yesterday, I was asking the Information and Privacy Commissioner questions on the government’s Privacy Management Manual. It was tabled in the House on March 13, 2015. However, in her response, she said that she just got copies of it the other day. I’m wondering why she wasn’t provided a copy after it was tabled, out of courtesy. Is there a reason why it wasn’t provided to her
immediately? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I don’t have a definitive answer why we didn’t provide her a copy. We worked with her in developing that and I do apologize to the commissioner for not providing that information up until yesterday. I don’t have a definitive response to that.

ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᒻᒪ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᖏᓐᓄᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐅᖃᐅᓯᕆᐊᕐᔪᒍᒪᒋᓪᓗᒍᖃᐃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᕐᒪᑕ ᓲᕐᓗ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᖃᕐᓂᕈᓂ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ, ᐅᖃᖅᑐᖃᖅᑰᖅᑲᐅᖕᒪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᖃᖅᓯᒪᖏᒻᒪᑕ ᓱᓕ. ᓱᓕᕚ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ. ᑖᓐᓇ ATIPP ᑲᒥᓯᓇ ᐊᑕᐅᓯᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑦᑐᖃᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ. ᑭᓯᐊᓂᓕ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᖃᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ

ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᓪᓗᓂᓗ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᕗᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐃᑉᐸᔅᓴᖅ ᐊᐱᖅᓱᖅᑎᓪᓗᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᐊᐱᖅᓱᓚᐅᕋᒃᑯ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᖃᓕᒫᒐᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᓇᓱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᒫᑦᓯ 2015-ᒥ ᐅᖃᓚᐅᕐᒪᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐊᔾᔨᑐᐃᓐᓇᖏᓐᓂᑦ, ᐊᔾᔨᖏᓐᓂᒡᒎᖅ ᐃᑉᐸᔅᓴᖅ ᐱᑕᐃᓐᓇᓚᐅᕐᒪᑦ. ᖃᓄᐃᒻᒪᓪᓕᑭᐊᖅ ᐊᔾᔨᖓᓂ ᐱᑎᑕᐅᓚᐅᓐᖏᓚᖅ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ? ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐊᔾᔨᖏᓐᓂᑦ

ᖃᐃᑦᑎᔭᐅᑲᐅᑎᒋᓚᐅᓐᖏᓚᖅ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ)
ᑭᐅᔪᓐᓇᓪᓚᑦᑖᖏᑦᑐᖓ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᐊᔾᔨᖓᓂᑦ ᖃᐃᑦᑎᓚᐅᖏᒻᒪᖔᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᓚᐅᕋᑦᑎᒍᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᐸᐃᑉᐹᖅ ᓴᖅᑭᓐᓇᓱᒃᑐᑎᒍᑦ ᒪᒥᐊᑉᐳᖓ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᖃᐃᑦᑎᓚᐅᖏᓐᓇᒃᑯ ᐃᑉᐸᔅᓴᓐᖑᓚᐅᖏᑎᓪᓗᒍ. ᑭᐅᓪᓚᑦᑖᕈᓐᓇᖏᑦᑐᖓ ᑖᔅᓱᒧᖓ.

53

(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie: Thank you, Mr.
Chairman. Also, in one of her responses, I asked her if she was consulted by the government and her response was no. I would have thought maybe she would have been approached during the development. Can I get confirmation from your department if you had approached the Office of the Information and Privacy Commissioner in developing this manual? Thank you, Mr. Chairman

Chairman: Thank you, Mr. Joanasie. I’m just dredging up my own recollection. I believe she said that she was involved

very early on in the process, but from what I understood from her response, I don’t think she was involved during the actual development of the manual. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Your response is adequate. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: I believe the Member is asking why she wasn’t consulted during the development of the manual. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I can look into that in terms of why we didn’t involve her throughout the whole development. With the information I have right now, I don’t have a definitive answer and I don’t want to make any kind of assumptions towards this, whether there was reasoning or an oversight of that nature, but I will commit to this Committee to follow up on the reasons why we didn’t include her.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᓚᐅᖅᑕᖓ ᐃᓚᖓ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᒐᒃᑯ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᓇᓱᓕᕐᒪᑦ ᐊᒡᒑᕐᓂᕋᓚᐅᕐᒪᑦ. ᐃᓱᒪᒐᔭᐅᓚᐅᖅᖢᖓᓗ ᑕᐃᓐᓇ ᐅᐸᒃᑕᐅᓇᔭᕋᓱᒋᓪᓗᖓ ᑖᒃᑯᐊ ᐸᐃᑉᐹᖓ ᓴᖅᑭᔭᐅᓚᐅᕐᒪᑦ ᑖᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᕈᓐᓇᖅᐱᐅᒃ? ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇ
ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᓚᐅᕋᓗᐊᖅᐱᓯᐅᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᓴᖅᑭᓐᓇᓱᒃᖢᒋᑦ ᐅᖃᓕᒫᒐᐃᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ. ᐃᖅᑲᐅᒪᔭᕋ ᒪᓕᒃᖢᒍ ᐅᖃᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᑖᓐᓇ
ᐱᒋᐊᕐᓂᖓᓂᑦ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᓂᕋᓚᐅᖅᑐᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓚᐅᓚᐅᖅᑰᖏᒻᒪᑦ. ᑖᓐᓇ ᐃᓚᐅᓚᐅᖅᑰᖏᒻᒪᑦ. ᑖᓐᓇ ᐅᖃᓕᒫᒐᓕᐅᖅᑕᐅᓛᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑭᐅᔭᐃᑦ ᓈᒻᒪᑦᑐᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑲᑎᒪᔨ ᐊᐱᕆᔪᖅ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᑐᓴᐅᒪᑎᑕᐅᓚᐅᖏᒻᒪᖔᑦ ᐅᖃᓕᒫᓚᓕᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑕᕋ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ
ᐃᓚᐅᑎᓚᐅᖏᓐᓇᑦᑎᒍᑦ ᐃᓕᑕᓕᒫᒃᑯᑦ
ᐅᖃᓕᒫᕋᓱᐊᖅᑎᓪᓗᑕ, ᑐᓴᐅᒪᔭᒃᑲ ᒪᓕᒃᑐᒋᑦ ᑭᐅᓪᓚᑦᑖᕈᓐᓇᖏᑦᑐᒍᑦ ᐊᒻᒪ ᖃᓄᐃᒻᒫᕈᒪᖏᑦᑐᖓ ᑭᓯᐊᓂ ᑭᐅᒋᐊᕈᓐᓇᕋᔭᖅᐳᖓ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᑕᐃᒪᐃᓚᐅᕐᒪᖔᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓕᔅᓯᓐᓄᑦ
ᑐᓴᕆᐊᓚᐅᕐᓗᖓ ᑭᐅᒃᑲᓐᓂᕋᓱᓐᓂᐊᖅᐳᖓ.

54

(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Joanasie.

Mr. Joanasie: Thank you, Mr.
Chairman. Thank you for that response as well. I think this is going to be my final question.

Under section 37 of the Access to

Information and Protection of Privacy Act, and I’ll quote, “An applicant or a third party may appeal a decision made by a head of a public body…to the Nunavut Court of Justice.” However, this section provides that “The Information of Privacy Commissioner is not a party to an appeal.” The Information of Privacy Commissioner has previously
recommended that the Access to

Information and Protection of Privacy Act be amended to allow her to appeal a decision made by a head of a public body to the Nunavut Court of Justice.

In its most recent response to the standing committee’s report on the Information and Privacy Commissioner’s 2014 appearance, the Government of Nunavut stated that it “commit[s] to further review of the Information and Privacy Commissioner’s power as it relates to appeals to the Nunavut Court of Justice under section 36 of the Access to Information and Protection of Privacy Act.” What is the government’s timeline? Have you started this or when do you plan to complete this review? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) We are open and transparent, so you might have heard

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒥᔅᑕ ᔪᐊᓇᓯ.

ᔪᐊᓇᓯ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐊᒻᒪ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᒐᕕᖓ. ᐅᓇᖃᐃ
ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᕆᓂᐊᓕᖅᑕᕋᐃ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᓗᒍ.

ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑏᑦ 37-ᒥ ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓴᕋᓱᒍᓐᓇᐅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ, ᐅᖃᕐᓂᐊᖅᐳᖓ ᓯᓚᑖᓃᑦᑐᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᐳᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᑎᒍᑦ ᓄᓇᕘᒃᑯᓐᓂᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑖᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᖏᒻᒪᑦ ᑲᒥᓯᓇ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᒐᔭᖏᒻᒪᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕈᒪᔪᖃᕐᓂᕈᓂ. ᑎᓕᐅᕆᓚᐅᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᖁᓪᓗᒍ ᒪᓕᒐᖅ. ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇ ᐃᓚᐅᔪᓐᓇᖁᓪᓗᒍ ᑎᒥᒧᑦ ᓄᓇᕘᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᖏᑎᒍᑦ.

ᐊᒻᒪ ᖃᖓᑦᑎᐊᓵᖅ ᐅᓂᒃᑳᕆᓚᐅᖅᑕᖓ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑖᓐᓇ 2014ᒥ ᑲᒥᓯᓇ
ᐅᖃᕆᐊᖅᑐᖅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐅᖃᓚᐅᕐᒪᑕ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᒃᑲᓐᓂᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᔪᓐᖏᓐᓂᖏᑦ ᑖᔅᓱᒪ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᖏᑎᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅ 36-ᒃᑰᕐᓗᓂ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᖓ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᒧᑦ ᐸᕐᓇᒃᓯᒪᔭᖏᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᕙᑦ? ᖃᖓ ᑖᓐᓇ ᕿᒥᕐᕈᓛᖅᐱᓯᐅᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᓴᖅᑭᔮᑦᑎᐊᕋᑦᑕ, ᑐᓵᖃᑦᑕᖅᐸᖅᑲᐃ

55

these. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. We still don’t have the dates set for when this review will be
concluded. We did review the situation. We hear your statement clearly and we are starting our review. The
commissioner said yesterday that we needed to look at our laws with respect to how we can amend it and we will keep working on that. However, as to when the review and document would be brought up, we have no plans yet. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you for that response. Mr. Akoak.

Mr. Akoak: Thank you, Mr. Chairman. I’m just going back to my colleague Mr. Enook’s question on transfers of actual files from communities to communities via airline. Nunavummiut move from communities to communities. In health, my file would be transferred from a community to another community via airline. You talk about USBs. You have passwords. For packages to be shipped, the packages in actual paper, everybody knows what the password to that is. If I may, Mr. Chairman, it is a scissor to open it up. If that happens, I think Mr. Enook was asking: who do we go after to charge in that case? Would it be the airline or the owners of the file? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I think it’s going to have to depend case by case. When we are transferring health records from one community to another, there are safety and protections.

If an airline is going to ship it from this

ᑭᐅᔭᖓ? (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐅᓪᓗᖁᑎᒧᑦ ᐋᖅᑭᒃᓱᖅᓯᒪᓐᖏᓐᓇᑦᑎᒍᑦ ᖃᖓ ᐱᔭᕇᕈᒫᕐᒪᒃᑭᐊᖅ ᕿᒥᕐᕈᐊᕐᓂᖅ. ᑖᒃᑯᐊ
ᕿᒥᕐᕈᐊᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖃᑦᑕᕋᑦᑎᒍᑦ ᑖᓐᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐃᑦ, ᑐᓵᑦᑎᐊᖅᓱᑎᒍᑦ
ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᐸᓪᓕᐊᒐᑦᑎᒍᑦ. ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᑲᒥᓯᓇ ᐅᖃᓚᐅᕐᒥᒻᒪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᖁᑎᕗᑦ
ᕿᒥᕐᕈᒃᑲᓐᓂᖁᔭᐅᓪᓗᑎᒃ. ᑖᓐᓇ ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᓕᖓᑎᓪᓗᒍ, ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᕋᑦᑎᒍᑭᐊᖅ ᑕᐃᒪ ᑖᓐᓇ ᑲᔪᓯᑎᑐᐃᓐᓇᕐᓂᐊᖅᐸᕗᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᖃᖓ ᐱᔭᕇᓛᕐᒪᑭᐊᖅ ᐊᒻᒪ ᖃᖓ ᓴᖅᑭᒍᒫᕐᒪᑭᐊᖅ ᒫᓐᓇ ᐋᖅᑭᔅᓱᖅᓯᒪᓐᖏᑕᕗᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᒐᕕᑦ. ᒥᔅᑕ ᐋᖁᐊᖅ.

ᐋᖁᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.
ᐅᑎᕐᕕᒋᓪᓗᒍ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᑎᒪ ᐃᓅᑉ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᖅᑲᐅᔭᖓᓄᑦ. ᓲᕐᓗ ᐸᐃᑉᐹᑦ ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ. ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᓄᓇᓕᖕᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ. ᓲᕐᓗ ᖃᓂᒪᖃᕐᓇᓐᖏᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᓯᐊᓄᐊᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕋᔭᕐᒪᑕ ᖃᖓᑕᓲᒃᑯᑦ. ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕌᖓᕕᒋᑦ ᖃᕋᓴᐅᔭᖅᓯᐅᑎᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖃᖃᑦᑕᕋᕕᑦ ᐊᒻᒪ ᑭᓱᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᓇᒃᓯᐅᔾᔭᐅᓂᐊᕌᖓᒥᒃ ᐸᐃᑉᐹᖃᓪᓚᑦᑖᖅᑐᓂᒃ ᖃᓄᕐᓕ ᑖᒃᑯᐊ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖃᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐸᐃᑉᐹᑦ? ᐊᒡᓕᕉᔮᖕᓃᒃ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖃᕋᕕᑦ ᒪᑐᐃᕈᑎᒃᓴᓐᓂᒃ,
ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᕐᓂᕈᓂ ᐃᓄᒃ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᖅᑲᐅᖕᒪᑦ. ᑭᓇ ᑕᕝᕙ ᓵᒃᑲᔭᖅᐸᕗᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᖅᑐᒐᒃᓴᓐᖑᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᕐᓂᕈᓂ? ᖃᖓᑕᓲᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᑦ ᐸᐃᑉᐹᒥᒃ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐊᑕᓂ ᑕᐃᒪᐃᑉᐸᓪᓕᐊᔪᖅ ᑐᓐᖓᒐᔭᖅᑐᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᖃᓂᒪᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᐸᐃᑉᐹᓂᒃ ᐊᓯᐊᓂᑦ ᓄᓇᒧᐊᓕᕌᖓᑦᑎᒍᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑕᐃᓕᒪᓂᕐᓄᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᔾᔪᑎᖃᓲᖑᔪᒍᑦ.

ᓲᕐᓗ ᑖᓐᓇ ᖃᖓᑕᓲᖅ ᐅᕙᓐᖓᑦ ᑕᐃᑯᖓ

56

health centre to this health centre and

somebody opens it in between and if it’s in the airline’s facility, then that is a huge privacy breach and as a government, we would have to deal with it. The airlines would have to uphold some of their protections because when we hand them over to an airline through cargo, there are safety and protection of those records that are built into our agreement in terms of how cargo is delivered. It’s not
necessarily our agreement, but there’s federal legislation that protects cargo and we would uphold to that.

If there is or has been an incident like that, we need to hear that because that is a very concerning privacy breach and that’s something that we should not be tolerating as a government.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Akoak.

Mr. Akoak: Thank you, Mr. Chairman. I was glad to hear that it has never happened yet, but the government should be seriously looking at it.

My last question would be you said that you train people who work in the government workplaces on ATIPP. Would that be including people who are on part-time or casual basis? Sometimes we have casual workers who end up working as casuals for over two years. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Or much longer than two years. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) This applies to all government employees and whether they’re casual, indeterminate, or

ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒥᑦ ᐊᐅᓪᓚᐅᑎᒋᓂᐊᕈᓂᐅᒃ ᐊᒻᒪ ᑭᐊᑭᐊᖅ ᒪᑐᐃᕈᓂᐅᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᖕᒧᐊᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒍ
ᖃᖓᑕᓲᓕᕆᕝᕕᖕᒦᓪᓗᑎᒃ, ᑕᕝᕙ ᑖᓐᓇ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᒃ ᓱᕋᐃᕐᔪᐊᖅᑐᐊᓘᕗᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᐅᓗᑕ ᐱᓕᕆᓕᕆᐊᖃᕋᔭᖅᑕᕗᑦ. ᐊᒻᒪ ᑖᒃᑯᐊ
ᖃᖓᑕᓲᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᓂᕐᒥᓂᒃ ᒪᓕᒋᐊᖃᕋᔭᖅᑐᑦ. ᓲᖃᐃᒻᒪ ᖃᖓᑕᓲᓄᑦ ᑐᓂᔭᕌᖓᑦᑎᒍᑦ
ᐅᓯᑲᖅᑕᕐᕕᖏᓐᓄᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑕᐃᓕᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓯᕙᒌᖅᓯᒪᖕᒪᑕ ᐊᖏᖃᑎᕗᑦ ᒪᓕᒃᖢᒋᑦ ᖃᓄᖅ ᓇᒃᓯᐅᑎᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᐅᓯᑲᖅᑕᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᖅᑕᖃᕆᓪᓗᑎᒃ ᓲᕐᓗ ᑖᒃᑯᐊ
ᐅᓯᑲᑦᑕᖅᑕᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᖁᓪᓗᒋᑦ.

ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᕐᓂᕈᓂ ᑐᓴᕆᐊᖃᕋᔭᖅᑕᕗᑦ ᓲᖃᐃᒻᒪ ᑖᓐᓇ ᐃᓱᒫᓗᖕᓇᓪᓚᕆᖕᒪᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪ ᒐᕙᒪᐅᓪᓗᑕ ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑦᑐᓂᒃ

ᒪᓂᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓐᖏᓐᓇᑦᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐋᖁᐊᖅ.

ᐋᖁᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᕕᐊᕋᑖᖅᑐᖓ ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕆᐊᒃᓴᖅ
ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᑦ ᓱᓕ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᒋᐊᖃᓪᓚᕆᒃᑐᕆᔭᕋ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ.

ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᒐ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᕕᑦ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᑯᓐᓂᖓᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓕᕆᔭᐅᔪᓐᓇᕐᒪᑕ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᖃᓯᐅᑎᒐᔭᖅᐹ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐅᓪᓘᑉ ᐃᓚᐃᓐᓇᖓᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᐸᒃᑐᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑲᐃᓐᓇᖅᑎᑕᐅᑐᐃᓐᓇᖅᑐᓪᓘᓐᓃᑦ? ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓚᐅᐱᓪᓚᒃᑐᖃᓲᖑᒐᑦᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᓯᒪᓕᓲᖑᖕᒪᑕ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᕐᕌᒎᖅ ᒪᕐᕉᒃ ᐅᖓᑖᓄᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐊᑯᓂᐅᓂᖅᓴᓪᓘᓐᓃᑦ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑐᕋᔭᖅᑐᖅ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᓄᑦ,
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓚᐅᐱᓪᓚᒃᑲᓗᐊᕈᑎᒡᓘᓐᓃᑦ

57

otherwise, if they are going to deal with privacy or access to information, this training program is designed for all GN employees regardless of what their status is. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akoak.

Mr. Akoak: Thank you, Mr. Chairman. Just going back to my first question, if there was a breach by an airline and it is federal legislation, who would initiate the charge? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) As those are our government documents, we would initiate the charge for any kind of breach. When I mention it is federal legislation, those charges would be under that federal legislation or it could be under our legislation, but it’s our document. If somebody that we entrust to deliver from one to another, it would be for us to make those charges. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. Mr. Rumbolt.

Mr. Rumbolt: Thank you, Mr.
Chairman. I just have one question. Yesterday when I questioned the Information and Privacy Commissioner on a project that was coming up by the Department of Economic Development and Transportation, which is the renewal or the implementation of the Motor Vehicle Information System, I asked her if ED&T had consulted her on this project because the department stated that the possibility was there that they could share information with other agencies.

ᑖᕗᓐᖓᓕᒫᖅᑑᒍᑎᒡᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᐊᑎᒎᖓᒃᐸᑕᓘᓐᓃᑦ. ᐱᓕᕆᓂᐊᕈᑎᒃ ᑲᓐᖑᓇᖅᑎᑕᐅᔪᓂᒃ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓂᒡᓘᓐᓃᑦ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐋᖅᑭᒃᓯᒪᔪᖅ ᑐᕌᖓᖕᒪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᑦᑎᐊᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖓᓐᓂ ᖃᓄᐃᓕᖓᒐᓗᐊᖅᐸᑕᓘᓐᓃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖏᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐋᖁᐊᖅ.

ᐋᖁᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐅᑎᕐᕕᒋᓗᒍ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖅ ᐊᐱᖅᑯᒋᖅᑲᐅᔭᕋ. ᖃᖓᑕᓲᖅᑏᑦ ᐃᓚᖓᑦ ᓯᖁᒥᑦᑎᔪᕕᓂᐅᓐᓂᖅᐸᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᖓᓄᐊᖓᔪᒥᒃ, ᑭᒃᑯᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᓕᐅᕆᐊᓐᖓᕋᔭᖅᐸᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᑦᑕ ᐸᐃᑉᐹᖁᑎᒋᖕᒪᒋᑦ, ᐅᕙᒍᓪᓕ
ᐸᓯᔭᒃᓴᓕᐅᕆᐊᓐᖓᕋᔭᖅᑐᒍᑦ ᖃᓄᓕᒫᖅ ᓯᖁᒥᔾᔪᑕᐅᔪᓂᒃ. ᑕᐃᒪ ᐅᖃᐅᓯᕆᖅᑲᐅᔭᕋ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ

ᒪᓕᒐᖓᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐸᓯᔭᐅᔾᔪᑏᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᖓᑎᒎᕋᔭᖅᑐᐃᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᒪᓕᒐᖁᑎᑦᑕ ᐊᑖᒎᕈᓐᓇᕆᓪᓗᓂ. ᑭᓯᐊᓂ ᐸᐃᑉᐹᖁᑎᒋᒍᑦᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪ ᑎᓕᐅᕆᓐᓂᕈᑦᑕ ᓇᒃᓯᐅᔾᔭᐅᖁᓪᓗᒍ ᐊᓯᐊᓄᑦ, ᐅᕙᒍᑦ ᐸᓯᔭᒃᓴᓕᐅᕆᐊᖃᕋᔭᖅᑐᒍᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᒥᔅᑕ ᕋᒻᐴᑦ.

ᕋᒻᐴᑦ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.
ᐊᑕᐅᓯᑯᓗᖕᒥᒃ ᐊᐱᖅᑯᑎᒃᓴᖃᖅᑐᖓ. ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᖅᑎᓪᓗᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᒥᒃ ᓴᖅᑭᓐᓂᐊᓚᐅᖅᑐᖅ
ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒍᑦ ᓄᓇᓯᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᕈᑎᓄᓪᓗ ᐋᖅᑭᒃᓯᒪᔪᒧᑦ. ᐊᐱᕆᓚᐅᕋᒪ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐅᖃᖃᑎᒋᔭᐅᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒪᖔᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᓲᖃᐃᒻᒪ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐅᖃᓚᐅᖅᓯᒪᖕᒪᑕ ᑐᓴᕈᑎᓂᒃ
ᓴᖅᑭᑦᑎᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑎᒥᐅᔪᓂᒃ

58

Her response was that she was not consulted.

I’m wondering if the Department of EIA can ensure that the Department of ED&T does consult with the privacy
commissioner on this issue. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) As I mentioned in my opening comments, it’s up to the public bodies, but I want to assure the Member that as part of any kind of information system that is coming forward, our departments of executive and justice are involved.

If there are components where it requires the access to information commissioner to be involved, we continue to encourage the involvement because we work very closely together with the commissioner.

For any kind of information system, our involvement and our role are to do some privacy tests and also to provide advice on privacy or protection matters. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I don’t have any other names on my list, so I guess it’s my turn.

I would like to start off with the response, actually, that you just made. I seem to be getting a little confused with the responsibility that EIA-ATIPP has over all the public bodies. In some responses, you were saying that it’s up to the individual departments or public bodies. In others, you stated that EIA has responsibility. It has led to some internal

ᐊᒻᒪᓗ ᑭᐅᓚᐅᖅᑐᓂ ᐋᒡᒐᒎᖅ.

ᑐᓴᕈᒪᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᖃᑦᑕᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇᒥᒃ ᑕᒪᑐᒧᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒪᑐᐃᕈᑎᓐᓂ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪ ᐃᓱᒫᖅᓲᑕᐅᒻᒪᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓄᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᒋᔪᒪᔭᕋ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᐃᑦ
ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᐅᓪᓗᑕ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᕙᒻᒪᑕ.

ᑕᐃᒪᓕ ᐱᑕᖃᖅᑐᖃᖅᐸᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒥᓯᓇ

ᐃᓚᐅᔭᕆᐊᖃᓕᕐᓗᓂ, ᐊᔭᐅᕇᓐᓇᓲᕆᔭᕗᑦ ᐃᓚᐅᖃᑦᑕᕐᓂᕆᔭᖓᓂᒃ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᑦᑎᐊᖅᐸᒃᑲᑦᑎᒍᑦ ᑲᒥᓯᓇ..

ᑭᓯᐊᓂᓕ ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ ᐃᓚᐅᓂᕆᔭᕗᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᓪᓗᒍᓗ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐆᑦᑐᕋᐃᖁᓪᓗᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᑎᑦᑎᓗᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐊᑎᖃᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓃᕋᒪ. ᐅᕙᖓᐅᓕᕐᒥᔪᖃᐃ.

ᐱᒋᐊᕈᑎᒋᓗᒍ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᕋᑖᑦᑎᐊᖅᑕᕐᓂᒃ. ᓇᓗᓕᕈᓘᔭᓕᕋᒫᓯᑦ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᖃᖅᑕᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᓕᒫᖏᓐᓄᑦ ᐃᒻᒥᓂᒃ ᓴᖅᑮᒋᐊᖃᕐᓂᕋᑦᑕᖅᑯᑦ ᑲᒋᐊᖃᖅᑐᑎᑦ ᐃᓚᖓᒍᓪᓗ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓄᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ
ᑲᒪᒋᔭᐅᒋᐊᖃᕐᓂᕋᑦᑕᖅᑲᑎᑦ.

59

confusion in me.

Like Mr. Rumbolt’s example with the motor vehicles database, I would think that it would be quite apparent that EIA would know that this database is

forthcoming and would make sure that the privacy commissioner has been consulted by the Department of
Economic Development. And then when we talk about health privacy legislation, again you mentioned that we should ask the Department of Health on how that is proceeding whereas, again, you know about that legislation being looked at. It has been in the annual report for a couple of years now.

Maybe I’m being assumptive here, but it seems almost like there is a lack of oversight from the Department of EIA to its responsibilities on overseeing a public body, ATIPP legislation, and
coordination with the privacy
commissioner’s office. For the record, I would just like to get the position of Executive and Intergovernmental Affairs in its role in leading public bodies with regard to ATIPP. Thank you. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I’m sorry if I am not being clear in terms of the responses. I am trying my best to sort of respond to the Committee’s concerns.

EIA’s role, when it comes to the access to information that the public bodies hold, we coordinate with them and we provide advice in terms of how that is dealt with. If there is information that they do not want to release or that they’re about to release and want us for their advice, we provide that as a coordinating role.

ᓴᖅᑭᔮᑦᑎᐊᕆᐊᖃᖅᑑᔮᕋᓗᐊᕐᖓᓂᓛᒃ
ᓇᓗᓇᖏᑦᑎᐊᕆᐊᖃᖅᑑᔮᕋᓗᐊᕐᖓᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᓂᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓂᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ
ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᖃᖅᑑᔮᕋᓗᐊᕐᖓᑕ ᑲᒥᓯᓇ
ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᐅᓐᓂᕐᒪᖔᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓄᓪᓘᓐᓃᑦ ᐊᒻᒪ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᕌᖓᔪᐃᑦ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ, ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐊᐱᕆᔭᐅᓯᒪᑦᑕᕆᕗᑦ ᖃᓄᐃᓕᕙᓪᓕᐊᓯᒪᒻᒪᖔᑦ. ᒪᓕᒐᕐᖏᓛᖅ ᕿᒥᕐᕈᐊᑕᐅᒻᒪᒡᒎᖅ ᑕᐃᒫᒃ ᒪᕐᕉᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᐸᓘᕙᓪᓚᐃᔫᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᑕᐅᓕᕐᖓᑦ.

ᐅᖃᖅᓴᕋᐃᓗᐊᖅᑯᖓᖃᐃ ᓇᐅᑦᑎᖅᑐᓐᖏᓗᐊᖅᑑᔮᕐᖓᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓕᖅᑎᓂᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓂᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ ᐅᐊᑦᑎᒐᓱᓐᖏᓗᐊᖅᑑᔮᕐᖓᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓂᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᑦ ᑲᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ. ᒫᓐᓇ ᑲᑎᒪᓪᓚᕆᓐᓂᕐᒦᑎᓪᓗᓯ ᐅᖃᖁᔨᒐᓗᐊᖅᑐᖓ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓂᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᓂᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ ᑭᓱᓕᕆᔨᓪᓚᑦᑖᖑᒻᒪᖔᑕ, ᐃᓛ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᒻᒪᖔᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᕈᓘᔭᖏᑦ ᒪᓕᒐᓱᑦᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᔾᔪᑎᓂᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒪᒥᐊᑦᑐᖓ ᑐᑭᓯᓇᑦᑎᐊᖏᑦᑐᓂᑦ ᑭᐅᖃᑦᑕᕈᒪ
ᑭᐅᒐᓱᑉᐸᒃᑲᓗᐊᖅᑐᖓ ᑭᐅᑦᑎᐊᕋᓱᑉᐸᒃᑲᓗᐊᖅᑐᖓ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᖏᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ.

ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓂᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ, ᐱᓪᓗᒍ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᑕᑯᔪᒪᓃᑦ ᐱᓯᒪᔭᐅᔪᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓄᑦ. ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᓲᕗᑦ ᐊᒻᒪ ᑲᒪᓪᓗᑕ ᖃᓄᖅ ᐱᔭᐅᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᕈᓘᔭᕐᓂᑦ ᑐᑭᓯᒃᑲᓐᓂᕈᑎᔅᓴᓂᑦ ᓴᖅᑮᒍᒪᓐᖏᒐᐃᑉᐸᑕ ᐊᒻᒪ ᓴᖅᑮᓂᐅᓴᓕᕋᐃᒍᑎᒃ ᓴᖅᑭᒋᐊᖃᕐᒪᖔᕐᒥᑎᒍᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᐱᕆᖅᑳᓲᖑᒻᒥᔪᑦ.

60

When it comes to privacy breaches and incidents, we do have a government policy and that is held under our executive and that’s a policy that we enforce when there are databases that are being created, when there are information systems that any department is asking for, and when there is legislation that relates to any database. We provide that direction and ensure those are being met to ensure the protection of privacy. That is our role.

When it comes to health legislation, and I hope I’ll make it clear, the Health-led initiative on this new legislation, this legislation will be introduced by Health. That’s what I was trying to say. That legislation that we have been discussing and that has been in the annual report, when that legislation and regulations are coming, that is a Health-led and for the Department of Health to introduce to this House. We are working with Health on determining on the privacy and the protection side of things while they are drafting and moving forward towards a draft. We assist in their directive that is currently in place.

I hope those are the distinct responses that will be clear for the Committee in terms of EIA’s role as to when we’re coordinating and when there is actual guidance that comes from EIA. When it comes to the training component, EIA produces the training materials and how it gets delivered is led by our department. I hope that it’s clear and I do apologize if I was not clear with my responses. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. It was clarified a little bit. It’s fairly well known that EIA controls the priorities

ᑕᒪᓐᓇ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑏᓪᓘᓐᓃᑦ ᑕᑯᔭᐅᓐᓂᕋᐃᑉᐸᑕ ᑕᑯᒋᐊᖃᖏᑦᑐᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᖅᐳᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓂᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᖅ. ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᓕᕆᔾᔪᑎᑦᑎᓐᓂ ᑭᓱᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕕᖏᑦ ᑐᔅᓯᕋᕋᐃᑉᐸᑕ ᐸᐸᑕᐅᔪᓂᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᓲᖑᔪᒍᑦ ᖃᓄᖅ ᐱᔭᐅᒋᐊᖃᕐᒪᖔᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᕋᓱᑦᑐᑕ ᒪᓕᑦᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓂᑦ
ᒪᓕᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᓴᐳᔾᔭᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑎᒋᔭᐅᔪᐃᑦ.

ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓕ ᒪᓕᒋᒐᓕᕆᓂᖅ ᐱᓪᓗᒍ. ᑐᑭᓯᓇᑦᑎᐊᕈᒪᒐᓗᐊᖅᑕᖓᐃᓛᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓐᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓛᕐᖓᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕗᓂᓛᒃ.
ᐅᖃᐅᓯᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᓂᕐᓂᑦ. ᑕᐃᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᒐᖏᓪᓗ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᐃᑦ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᑕᕝᕗᖓ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒧᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᒫᕐᓗᓂ. ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᖅ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᐃᓪᓗ ᓴᐳᔾᔭᐅᓂᖓ ᐱᓪᓗᒍ ᓴᓇᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᐊᒐᕆᔭᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑎᑎᕋᕆᐊᕐᖓᐅᑎᖏᓐᓂ. ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᔪᑐᐃᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ.

ᑕᒪᐅᓇ. ᑭᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᖅᑲᒋᖅᑲᐃ ᑐᑭᓯᓇᑦᑎᐊᖅᑐᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖑᔪᓯ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓕᖅᑎᓂᑦ
ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓂᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ
ᑭᓱᓕᕆᔨᐅᓲᖑᒻᒪᖔᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓪᓗᒍ. ᐊᒻᒪ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᐃᓂᖅ ᐱᓪᓗᒍ, ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ
ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓄᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᖅᑏᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᖃᑦᑕᓲᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᑎᑎᕆᓲᑦ.
ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᓂᖅᓴᕈᖅᑎᒃᑲᓗᐊᖅᑲᕋᖃᐃ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐄ, ᑐᑭᓯᓇᖅᓯᑦᑎᐊᕐᔪᑦᑕᐃᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔭᕆᕐᖓᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓕᖅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᒐᕙᒪᐅᖃᑎᒌᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓛᒃ ᐋᖅᑭᑦᑎᕆᓲᖑᒻᒪᑕ ᖃᓄᖅ

61

and sets the process for legislative submissions. Has EIA made it a priority and expressed that priority to the Department of Health to look at this legislation being proposed? Mr.
Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Yes, we have and it’s reflected in their business planning and as executive, in terms of getting the government-wide business plan, we take the lead. Health has identified that in their business plans and that’s one of their priorities or our government’s priority. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I just had a name added to my list to Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. My question will be
referencing the flowchart that was provided by the Nunavut Information and Privacy Commissioner in the 2013-14 annual report. When I look at that chart, most end results are 30 days. Is that applicable to all applicants, whether it be a law firm, public, media, or business? Would they all be treated the same? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Yes, Iksivautaaq.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. With that response, thank you. I’ll move on to your annual report on the administration of Access to Information

ᒪᓕᒐᔅᓴᐃᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑕ. ᑖᒃᑯᐊᓗ ᓯᕗᓕᖅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓯᕗᓪᓕᐅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᕿᒥᕐᕈᖁᔨᓯᒪᕙᑦ? ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐄ, ᑕᐃᒪᐃᓯᒪᔪᒍᑦ ᐊᒻᒪ ᐱᓕᕆᐊᖑᔭᕆᐊᓕᓐᓂᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᓐᓃᑦᑐᖅ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐅᕙᒍᓪᓕ ᓯᕗᓕᖅᑎᓕᕆᔨᒃᑰᓪᓗᑕ ᒐᕙᒪᓕᒫᑦ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖏᓐᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓲᖑᔪᒍᑦ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᓪᓗ. ᑖᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖏᓐᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᑦᑕ ᐃᓗᐊᓅᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ. ᒐᕙᒪᑦᑕ ᓯᕗᓪᓕᐅᑎᑕᖏᓐᓄᑦ

ᐃᓚᒋᔭᐅᒻᒪᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐃᓵᑦᑐᖃᕋᑖᕐᒥᒻᒪᑦ, ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᐊᐱᖅᑯᑎᒐ ᑐᕌᖅᑎᓐᖑᓱᑦᑕᕋ ᑖᒃᑯᓄᖓ
ᓇᓗᓇᐃᖅᑎᕈᑎᓄᑦ ᖃᐃᓚᐅᖅᑕᓐᓄᑦ ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᑎᖅᓯᒪᒻᒪᖔᑕ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᒥᓯᓇᐅᑉ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓᑕ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖓᓄᑦ 2014-15-ᒨᖓᔪᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓪᓗᓂᑦ 30ᓂᑦ ᐱᔭᕇᕐᕕᔅᓴᖃᖅᑐᒡᒍᑏᓐᓇᐅᔫᔮᕐᖓᑕ, ᐃᓛᒃ ᑭᐅᕕᔅᓴᖃᖅᑎᑕᐅᔫᔮᕐᖓᑕ 30ᓂᒃ ᐅᓪᓗᓂᒃ. ᑕᖅᑲᒃᑯᓄᖓᓕᒫᕌᓗᒃ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᖃᐅᑏᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔩᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᑐᐊᖅ
ᑭᐅᕕᔅᓴᖃᖅᑎᑕᐅᒐᔭᖅᑐᑦ ᐅᓪᓗᓂᒃ 30-ᓂᒃ? ᐃᓛᒃ, ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐄ, ᑕᐃᒪᐃᓕᖓᔪᖅ, (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᒐᕕᖓ. ᓅᒋᐊᓕᕐᒥᓚᖓ ᐃᕝᕕᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᓂᖓᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᒻᒧᑦ
ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᑖᔅᓱᒪ

62

and Protection of Privacy Act, dated August 2014. On pages 5 and 6, we see a number of request breakdowns with a percentage beside it. From the past years and to current, do you find the trend is pretty well similar to all these numbers? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. Thank you for asking that question. For the 2014-15 annual report, we are planning to table it to the House and if you look at last year’s, it pretty much stayed the same and some of them have been increasing and decreasing. In 2012-13, there was the highest number of requests from former residential school students. Requests are generally going up all the time. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. In that particular document on page 6, I’m referencing that particular one because that’s the document that I have. In that document, you had 14 that were carried over from the previous year, which I presume carried over 30 days, or were those submissions submitted prior to the new fiscal year? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Those would be a combination, either extended days or carrying over from one fiscal year to another. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

ᑎᑭᐅᑎᔪᓐᓇᐅᑎᐅᑉ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᓴᐳᔾᔨᒍᑎᐅᑉ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᖁᑕᐅᔪᓂᒃ ᐱᓪᓗᒍ. ᒪᑉᐱᒐᖓ 5 ᐊᒻᒪ 6, ᑕᕝᕙᓂ ᑐᔅᓯᕋᕐᕕᐅᓯᒪᒐᔅᓯᒎᖅ ᑕᕝᕙᓂᓗ
ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᓪᓗᒋᑦ ᖃᑦᑎᑦ ᐳᓴᑦᑎᐅᓐᓂᕐᒪᖔᑕᓗ ᑕᓕᖅᐱᐊᓂ ᑕᑯᔅᓴᐅᑎᑦᑎᓪᓗᓯ. ᐊᕐᕌᓂᓂᑦ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᑕᐃᒪᐃᑐᐃᓐᓇᓂᐊᖅᑑᔮᖅᑲᑦ? ᑖᒃᑯᐊ ᓈᓴᐅᑎᖏᑦ ᐃᓯᖅᑎᒃᑲᓗᐊᕐᓂᐊᖅᑑᔮᓐᖏᓚᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᑖᔅᓱᒥᖓ ᐊᐱᕆᒐᕕᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ 2014-2015 ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅ ᐸᕐᓇᔅᓯᒪᔭᕗᑦ. ᑕᕝᕗᖓ ᐃᒡᓗᕐᔪᐊᒨᕐᓂᐊᕐᒥᔪᖅ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑖᓐᓇ ᐊᕐᕌᓂᓕᓴᖅ ᑕᑯᓪᓗᒍ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᐸᓘᔭᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᖁᕝᕙᕆᐊᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒃ ᐊᒥᓲᒍᓐᓃᕐᔫᒥᖃᑦᑕᖅᓱᑎᒃ, ᑕᐃᑲᓂ 2012-2013 ᐊᒥᓲᓂᖅᐹᖑᓚᐅᖅᑐᖅ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᓚᐅᖅᓯᒪᔪᐃᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ
ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᐊᖅᖢᒍ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐱᖃᓯᐅᑎᓐᖏᑉᐸᑦ ᖁᕝᕙᖅᐸᓪᓕᐊᕈᔪᐃᓐᓇᖅᑐᖅ ᑖᓐᓇ
ᑐᔅᓯᕋᐅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᐃᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. ᑕᕝᕙᓕ ᒪᑉᐱᒃᑲᓐᓂᕐᒥᓗᒍ ᑖᓐᓇᓴᐃᓐᓇᖅ ᐅᖃᓕᒫᒐᖅ 6-ᖓᓂ ᓵᑦᑎᓐᓃᑦᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐸᐃᑉᐹᑦ. 14-ᖑᓐᓂᕐᖓᑕᒎᖅ ᐊᕐᕌᓂᓴᐃᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᓄᑖᒧᑦ ᐊᔾᔭᖅᑕᐃᑦ. ᑖᓐᓇ ᑕᐃᒫᒃ ᑐᑭᖃᖅᑐᖅ ᐅᓪᓗᓂ 30-ᖑᓗᐊᖅᑐᓂ. ᐅᓪᓗᓂ 30ᓂᒃ ᑕᐃᑲᓂ ᐱᕕᖃᖅᑎᑕᒥᓂᐅᒐᓗᐊᖅᑐᑎᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑏᑦ ᐊᕐᕌᒍᖓ ᐱᒋᐊᓐᖑᓱᓕᑕᐃᓐᓇᖅᑎᓪᓗᒍ ᑐᔅᓯᕋᕐᓂᕐᖓᑕ?

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑲᑎᓐᖓᔪᐃᑦ ᑖᒃᑯᐊ, ᑲᑎᓯᒪᔪᐃᑦ.
ᐃᓚᒋᐊᖅᑕᒥᓃᓪᓘᓐᓃᑦ ᐅᓪᓗᖏᑦ ᐃᓚᒋᐊᖅᑕᒥᓃᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᕐᕌᓂᓴᐃᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᓄᑖᒧᑦ ᐊᐅᓪᓛᖅᑕᒥᓃᑦ ᑕᒪᒃᑭᒃ? (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

63

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. When you indicate “extended days” and the chart that we have from the Nunavut privacy commission, the number that I’m getting is 30 days response. Is there an actual extension after 30 days? I’m just curious as to why that is not indicated in any of the chart that is before us. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Under the legislation, there are defined dates as to when to provide that. I cannot speak for this chart, but we do have public information in our pamphlets and the procedures that we use.

If there are going to be extensions, we do seek for that extension and get granted from the applicants. Depending on the sheer volume of information, we give an estimate of when we’re going to complete that search for the applicant. There are defined dates. The 30 days is we have to respond regardless of if we have the information or not.

With the legislation, it allows us to ensure that we get that information, but the onus is on the public bodies to identify how much more time they need in order to get that information for the applicant. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. Moving along on that particular
document, on page 6 I see a pie chart here which reflects general requests and

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᐃᒪᓕ ᐅᓪᓗᖏᑦ ᑕᑭᓪᓕᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᕋᖃᑦᑕᕋᕕᒋᑦ, ᑕᐃᒪᓕ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᔪᐊᖏᓐᓂᑦ ᓈᓴᐅᑏᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓪᓗᑦ 30-ᓂᑦ ᑭᐅᕕᔅᓴᖃᖅᑐᑎᒃ ᑕᐃᓯᒪᒻᒪᑕᐃᓛᒃ. ᑕᐃᒪᓕ ᐅᓪᓗᖅ

ᐊᓂᒍᕋᐃᒻᒪᑕ 30 ᐅᐃᒍᔭᐅᒃᑲᓐᓂᓲᖑᕙ, ᐃᓚᔭᐅᒃᑲᓐᓂᓲᖑᕙ? ᓱᒻᒪᑦ ᑕᕝᕙᓂ
ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᖔᑕ ᐊᐱᕆᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕈᑎᓂᑦ ᐱᓯᒪᔭᑦᑎᓐᓂᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒪᓕᒐᐅᑉ ᐊᑖᓂ ᐅᓪᓗᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᖅᓯᒪᔪᑦ ᖃᖓᒃᑰᖅᑕᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑕ, ᖃᖓᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑦᑕ. ᑖᒃᑯᐊᓕ ᓴᖅᑭᔮᖅᑐᐃᑦ ᑭᐅᔪᓐᓇᓐᖏᑕᒃᑲᐃᓛᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᖅᑲᐅᖓ ᐅᖃᓕᒫᒐᕐᓂᑦ ᓴᖅᑮᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᐊᑐᐊᖅᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓂᓪᓗ.

ᐃᓚᒋᐊᖅᓯᔪᖃᕐᓂᐊᕋᐃᑉᐸᑦ ᑭᐅᕕᔅᓴᖏᓐᓂᑦ ᐅᓪᓗᖏᓐᓂ. ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᖃᑦᑎᓂᑦ ᐱᓯᒪᒻᒪᖔᑕ ᑐᑭᓯᒃᑲᓐᓂᕈᑎᓂᑦ ᒥᔅᓴᐅᓯᒃᓯᓲᖑᔪᒍᑦ ᖃᖓ ᕿᓂᕇᕈᓐᓇᓛᖅᑐᒋᒻᒪᖔᑦᑕ. ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓯᒪᓲᖑᔪᒍᑦ ᑕᐃᒫᒃ. ᐅᓪᓗᓂᑦ 30-ᓂᑦ ᑭᐅᕕᔅᓴᖃᕐᓗᑕ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔪᖅ ᐱᓯᒪᒐᓗᐊᕈᑦᑎᒍᑦ ᓇᓂᓯᓐᓂᕋᓗᐊᕈᑦᑕ ᓇᓂᓯᓐᓂᖏᒃᑲᓗᐊᕈᑦᑕᓘᓐᓃᑦ ᑭᐅᔭᕆᐊᖃᕋᑦᑕᒎᖅ.

ᑭᓯᐊᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ
ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ ᖃᑦᑎᓂᑦ ᐅᓪᓗᓂᒃ

ᕿᓂᕐᕕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᐊᕐᒪᖔᕐᒥᓂᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᖁᔭᓐᓇᒦᓪᓗ ᑭᐅᒐᕕᑦ. ᓅᒋᐊᕐᓗᖓ ᑕᕝᕙᓂ ᒪᑉᐱᒐᖓᓂᑦ 6, ᑕᕝᕙᓂ ᐸᐃᖑᐊᕈᓗᒻᒥ
ᐊᒡᒍᖅᓯᒪᓐᖑᐊᖅᑐᕈᓗᒻᒥ ᐱᑕᖃᕐᖓᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᒥᓃᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᓪᓗᑎᒃ

64

84 were personal requests. Can you identify general requests? Is that business-related or law firm or public? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) That would be anything but personal information. The ones that you listed would be in that category and more. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr.
Mikkungwak. Member for Rankin Inlet North-Chesterfield Inlet, Mr. Sammurtok.

Mr. Tom Sammurtok: Thank you, Mr. Chairman. (interpretation) Please feel welcome, both of you. It’s great to have you here.

(interpretation ends) In its recent response to the Standing Committee’s Report on the Information and Privacy Commissioner’s 2014 appearance, the Government of Nunavut indicated that the Nunavut Association of
Municipalities has not responded to the government’s consultation initiatives concerning access to information and protection of privacy at the municipal level of government. Is the government aware of the reason why the Nunavut Association of Municipalities has not responded? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) I don’t have the reasons why the Nunavut Association of Municipalities has not responded. I’m just looking to see if we

84 ᐃᓄᓐᓃᓐᖔᖅᑐᒥᓃᑦ, ᐃᓛᒃ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑐᐃᓐᓇᓃᓐᖔᖅᑐᒥᓃᑦ. ᖃᑦᑎ % ᓇᒻᒥᓂᖃᐅᑎᓃᓐᖔᓂᕐᒪᖔᑕ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᒪᓕᒐᕐᓂ ᐃᑲᔪᖅᑎᓃᓐᖔᕐᓂᕐᒪᖔᑕ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑭᓱᓕᒫᖑᒐᔭᖅᑐᐃᑦ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᕐᓂ ᐱᔾᔪᑎᖃᓐᖏᑦᑐᑦ ᑕᕝᕙᓃᖃᑕᐅᒐᔭᖅᑐᑦ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ. ᑲᖏᖅᖠᓂᐅᑉ ᐅᐊᓐᓇᖑᓄᑦ ᐃᓪᓗᓕᒑᔪᒧᓪᓗ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎ, ᒥᔅᑕ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ.

ᑖᒻ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᒋᑦᓯ. ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᖅ ᒫᓃᓐᓇᑦᓯ.

(ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᒫᓐᓇᕈᓗᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᕋᑖᖅᑕᖓᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ 2014-ᒥᑦ ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᕼᐋᒻᒪᓚᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᒡᒎᖅ ᑭᐅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᑕ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᐅᒐᓱᒃᑲᓗᐊᖅᑐᑎᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓪᓗᒍ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᖅ ᐃᓛᒃ,
ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᔅᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ, ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒪᕙ ᓱᒻᒪᑦ? ᓄᓇᕗᑦᒥ ᕼᐋᒻᒪᓚᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑭᐅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᖔᑕ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐱᔾᔪᑎᖏᓐᓂᑦ ᐱᓯᒪᓐᖏᑐᖓ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᖃᓄᐃᒻᒪ ᑭᐅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᖔᑕ. ᑕᑯᓇᓱᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ

65

do have an update regarding this, but at this point, I don’t have the reasons behind why they’re not responding.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Sammurtok.

Mr. Tom Sammurtok: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if the Government of Nunavut would be able to provide that information at some point. Thank you.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends)Yes, I am committed to providing that and committed to providing that
administrative report updating for this upcoming fiscal year, this past fiscal year, documents that have been
referenced before the Committee last year and for this year, we have not provided this last fiscal year’s report on the government’s response and also on the administration of the Act. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Sammurtok.

Mr. Tom Sammurtok: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that response. I’m just going to switch to something else here briefly. This is probably my last question, however.

The Minister responsible for the Housing Corporation has been designated as the “head of each housing authority and housing association” for the purpose of the Access to Information and Protection of Privacy Act.

Has the government made any indication or plans to include the district education

ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑎᖃᕐᒪᖔᑕ ᐅᓪᓗᒥᒨᖓᔪᒥᒃ ᐱᓪᓗᒍ ᑕᒪᓐᓇ. ᑭᓯᐊᓂ ᒫᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖓᓂᑦ ᐱᓯᒪᓐᖏᑦᑐᖓ ᖃᓄᐃᒻᒪᑦ ᑭᐅᓯᒪᓐᖏᒻᒪᖔᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ.

ᑖᒻ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑕᐃᒪ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᑎᔪᓐᓇᖅᑳ ᖃᖓᑐᐃᓐᓇᒃᑯᑦ ᑕᒪᑯᒥᖓ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐄ, ᐅᖃᖅᓯᒪᔫᓂᐊᖅᑐᖓ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᑐᓇᖅᑕᒃᑲ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᓐᓇᖅᑐᖓ ᑖᓐᓇ ᓄᑖᓐᖑᖅᑎᒋᐊᕈᓐᓇᖅᑕᕋ ᑕᒪᐅᖓ ᐊᕐᕌᒎᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ
ᐊᕐᕌᒍᕆᕋᑖᖅᑕᖓᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑎᑎᖅᑲᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᕌᓂ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓅᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᐅᖓ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᓚᐅᓐᖏᑕᕗᑦ ᑕᒫᓂ ᑮᓇᐅᔭᖅ ᐊᕐᕌᒍᐊᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑭᐅᔾᔪᓯᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓪᓚᕝᕕᓕᕆᓂᕐᒧᑦ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ.

ᑖᒻ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᔭᕐᓄᑦ. ᑕᐃᒪ ᐊᓯᐊᓅᖔᕐᓂᐊᓕᕐᒥᒐᒪ ᕿᓚᒥᑯᓗᒃ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖃᐃ ᑭᓯᐊᓂ.

ᒥᓂᔅᑕ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᑐᖅ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᒡᒎᖅ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᒻᒪᑦ ᐱᓪᓗᒍ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᒨᖓᔪᑦ.

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᕙᖅᑲᐃ ᐸᕐᓇᒃᓯᒪᕙᓪᓘᓐᓃᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔭᕆᐊᔅᓴᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

66

authorities? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: That’s a very good question. Thank you, Mr. Chairman. Yes, we have considered to include district education authorities. There haven’t been any results to update the Committee for this. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Sammurtok.

Mr. Tom Sammurtok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. (interpretation ends) Would that mean that the Minister of Education would then be sort of designated as pretty much as the Minister responsible for the Housing Corporation? (interpretation) Thank you.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) We have been working on the
recommendations that came from the Committee here last year regarding housing associations and housing authorities. This was raised by this Committee on a number of occassions. We looked at it and reviewed it and looked at the model of how best to address it through the regulations. The Minister responsible for Housing was the best forum to address the local housing associations and authorities.

How the next one would be on the district education council, if we’re going to follow that similiar model, that’s the model that we would be promoting, but we need to have that dialogue with the Department of Education and the district

ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐊᐱᖅᑯᑎᑦᑎᐊᕙᒃ ᑖᓐᓇ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᐄ, ᐃᓱᒪᒋᓯᒪᔭᕗᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᔪᒪᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᓴᖅᑭᑦᑐᖃᖅᓯᒪᓐᖏᑦᑑᒐᓗᐊᖅ ᖃᓄᖅ ᓄᑖᖑᓂᖅᓴᒥᒃ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᖏᓐᓂ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ.

ᑖᒻ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᑭᐅᔾᔪᑎᖓᓄᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᓕᖅᑐᖅ) ᑕᐃᒫᒃ ᑐᑭᖃᖅᐹ ᒥᓂᔅᑕᕆᔭᐅᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑕᐃᓐᓇᖃᐃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᕙ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᒥᓂᔅᑕ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᓐᓄᑎᑐᑦ? (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒪ ᐊᕐᕌᓂ ᑕᐃᓐᓇ ᐊᑐᓕᖁᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᓇᖓᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᕆᓯᒪᓕᖅᑕᕗᑦ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᔪᑦ ᑎᒥᐅᔪᓪᓗ. ᑖᓐᓇ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᕐᒪᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᖃᔅᓯᐊᖅᑎᑲᓪᓚᑦᑐᓂ. ᕿᒥᕐᕈᐊᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᕿᒥᕐᕈᓪᓗᑎᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᕐᓕ ᐊᑲᐅᓂᖅᐹᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑦᑎᒍᑦ ᒪᑯᓄᖓ ᒪᓕᒋᐊᓕᑦᑎᒍᑦ. ᒥᓂᔅᑕ ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᓐᓄᑦ ᑕᐃᓐᓇ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ ᑎᒥᐅᔪᓂᓪᓗ.

ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᐊᕐᒪᖔᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᒧᑦ ᑕᐃᒪ ᐊᔾᔨᑲᓴᖓᓂᒃ ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑦᑕᓘᓐᓃᑦ. ᐄ, ᑖᓐᓇᓕ ᐊᔭᐅᕋᔭᖅᑕᕗᑦ ᑭᓯᐊᓂ
ᐅᖃᖃᑎᒋᔭᕆᐊᖃᕐᓂᐊᕋᑦᑎᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

67

to determine how best ATIPP could be administered by that public body.

I don’t have a set, definitive way, but as we look through and improve
administration of ATIPP, we will continue to see and try and enhance. At this point, I don’t have a set model or set decision in terms of how our next rounds of improvements in terms of getting more of our public bodies to follow the legislation that our Nunavut legislators have passed. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. (interpretation) Mr. Sammurtok, are you done? Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman, for recognizing me again. In its recent response to the Standing Committee’s report on the Information and Privacy Commissioner’s 2014 appearance, the Government of Nunavut stated that it is “disclosing more information in debriefing letters to contract bidders,” including “information concerning proponents’ evaluation scores.” What other initiatives is the government undertaking in the area of public disclosure regarding contracting and procurement? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Good question, Mr.
Mikkungwak. It sounds from both the commissioner and the department that there is a lot time spent on ATIPP requests regarding contracting and procurement. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) That is a very good question and a question that I’ll ask my colleague from Community and

ᖃᓄᖅ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕋᔭᕐᒪᖔᑦ ᑖᓐᓇ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᖅᑎᑦᑎᓂᖅ.

ᒫᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓯᒪᓪᓚᑦᑖᖅᑐᒥᒃ ᐱᔾᔪᓯᕐᒥᒃ ᐱᑕᖃᓐᖏᑦᑐᖓ ᑭᓯᐊᓂ ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᐸᓪᓕᐊᓪᓗᒋᑦ ᐱᐅᓯᑎᑉᐸᓪᓕᐊᓪᓗᒋᓪᓗ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᖏᑦ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᓂᒃ. ᒫᓐᓇᐅᔪᖅ ᐋᖅᑭᒃᓯᒪᔪᖁᑎᖃᓪᓚᑦᑖᖏᑦᑐᖓ. ᐋᖅᑭᒃᓯᓯᒪᓐᖏᑦᑐᖓ ᖃᓄᖅ ᐱᐅᓯᒋᐊᕐᓂᒃᑲᓐᓂᕐᓂᒃ ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑦᑕ. ᑖᒃᑯᐊᓗ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᒪᓕᖃᑦᑕᖁᓪᓗᒋᑦ ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑏᑦ ᖄᖏᖅᑎᓯᒪᔭᖏᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᒥᔅᑕ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ, ᑕᐃᒫ? ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ ᐃᓕᓴᕆᒃᑲᓐᓂᕋᕕᓐᖓ. ᑕᐃᒪ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᕋᑖᖅᑕᖏᓐᓂ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓄᑦ ᑖᔅᓱᒪ ᑐᓴᐅᒪᔭᐅᔪᓄᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᓪᓗ 2014 ᓴᖅᑭᔮᕐᓂᖅ. ᑖᒃᑯᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᖕᒪᑕ
ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅᓴᐅᓕᕐᒪᑕᒎᖅ ᑳᓐᑐᕌᒃᑖᕋᓱᒃᓯᒪᔪᓄᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑐᓴᐅᒪᔭᒃᓴᐃᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᓂᖏᓐᓂᑦ ᑎᑎᖅᑲᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒡᓗ ᖃᓄᖅ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᓯᒪᕙᑦ

ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑕᒪᐅᖓ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᒃ, ᒪᑯᐊ ᑳᓐᑯᕌᒃᒥᒃ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐊᐱᖅᑯᑎᑦᑎᐊᕙᒃ, ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ. ᑲᒥᓯᓇᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᒡᓗ ᐊᑯᓂᐊᔪᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᓯᒪᔪᒧᑦ ᐊᒻᒪ ᑳᓐᑐᕌᓂᒃ ᑎᒍᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑖᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑎᑦᑎᐊᕙᐅᖕᒪᑦ. ᐄ, ᑖᓐᓇᓗ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᐅᖃᑎᒐ ᓄᓇᓕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ

68

Government Services to assist me in

responding to that in terms of the next steps of what further can we do to be open and transparent towards contracting procedures. I will commit to providing that response on behalf of my colleague. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that
commitment. Will the government’s next annual report on procurement and contracting include detailed information regarding its expenditures under standing offer agreements? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) When the contracting activity reports are tabled, that information is included in there. If they are going to table that again, I would assume that that same information would be there. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Mikkungwak.

Mr. Mikkungwak: Thank you, Mr. Chairman. When would that document be tabled? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) As I mentioned, that is another public body that will make their own
determination when that would be tabled. I will leave that to the Department of Community and Government Services

ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᓂᐊᕋᒪ ᖃᓄᒃᑲᓐᓂᖅ
ᑭᐅᔾᔪᑎᖃᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᒃᑲᓐᓂᖅ ᑭᓱᓕᕆᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᐱᑕᓗ ᐃᒪᓐᓇ ᒪᑐᐃᖓᓂᖅᓴᐅᔪᒥᒃ

ᑳᓐᑐᕌᒃ ᑎᒍᔭᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐄ,
ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᓐᓇᖅᑐᖓ ᑖᓐᓇ ᑭᐅᓇᓱᖕᓂᐊᖅᑕᕋ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ ᐅᖃᖅᓯᒪᒐᕕᑦ ᑕᐃᒪ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᒻᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᕆᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᑳᓐᑐᕌᒃ ᑎᒍᔭᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ, ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑐᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᑎᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒪᓕ ᑳᓐᑐᕌᒃᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᓕᕈᑦᑕ ᑖᓐᓇ ᐱᖃᓯᐅᑎᓯᒪᓂᐊᖅᐸᕗᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᖏᑦ ᑕᐃᒪ ᓴᖅᑭᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕐᓂᐊᖅᐸᑦ. ᑕᐃᒪ ᐃᓱᒪᒋᔭᕋᓕ ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑏᑦ ᑕᕝᕙᓃᒃᑲᓐᓂᕋᔭᖅᑐᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ.

ᒥᑭᓐᖑᐊᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. ᖃᖓᑭᐊᖅ ᑕᐃᓐᓇ ᐸᐃᑉᐹᖅ ᓴᖅᑭᑕᐅᒐᔭᖅᐸ? ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ: ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑕᐃᒪ ᐅᖃᖅᑲᐅᒐᒪ ᑖᓐᓇ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᖓᑦᑕᐅᖅ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᒐᑐᖃᖓ ᓴᖅᑭᑕᐅᒐᔭᕐᒪᖔᑦ ᑖᓐᓇ ᑐᓂᓯᒪᓂᐊᕋᒃᑯ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ ᐱᔨᑦᑎᖅᑎᓄᑦ

69

and other agencies in terms of when they’re tabling their contracting activity reports. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: I would just like to keep on Mr. Mikkungwak’s theme with the contracting. As I stated and as both the commissioner and the government has stated, a lot of time gets spent on contracting and procurement ATIPP requests. I was wondering, during your consultations with Community and Government Services, it might be worth noting to look at the appeals process, maybe specific to those types of ATIPP requests.

I’ve just got a real simple question and I can guarantee it won’t be my last one, but when I used to be an ATIPP coordinator

for one of the government departments, we used to meet regularly as ATIPP coordinators. Do those meetings still occur? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Yes, they do meet regularly.
(interpretation) Thank you.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. How are the results of those meetings reported? I know you can’t speak to other departments, but within your department, normally the EIA coordinator more or less chairs the meeting. From what I saw previously, I would report back to either my ADM or Deputy Minister on some of the other activities that are going on around the government amongst other ATIPP coordinators from other
departments.

During the proceedings yesterday and today, it seems like there has been a bit of

ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᖃᖓ
ᓴᖅᑭᑦᑎᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᑳᓐᑐᕌᓕᕆᔾᔪᓯᕆᖃᑦᑕᖅᑕᒥᓂᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᒥᔅᑕ ᒥᑭᓐᖑᐊᑉ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᖓ ᑲᔪᓯᓗᒍ ᑳᓐᑐᕋᓂᒃ ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ. ᑖᓐᓇ ᑲᒥᓯᓇ ᐅᖃᓚᐅᕐᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᖕᒪᑕ ᐃᒫᒃ ᐅᓄᖅᑐᐃᖅᓱᖅᑐᑎᒃ ᑳᓐᑐᕌᓂᒃ ᑐᓂᓯᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᔭᐅᔪᒪᔪᓄᑦ ᑕᐃᒪ ᐅᖃᖃᑎᖃᖅᖢᓯ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᒐᕙᒪᐃᑦ ᐱᔨᑦᑎᖅᑎᓄᑦ
ᑕᑯᔪᒥᓇᕋᔭᖅᑐᒃᓴᐅᖕᒪᑦ ᐅᓐᓂᕐᓗᖕᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕆᔭᐅᓲᖅ.

ᐊᐱᖅᑯᑎᖃᖅᑐᖓ ᑭᐅᔭᕐᓂᖅᑐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖑᔾᔮᓐᖏᑉᐸᓪᓚᐃᔪᖅ. ᑕᐃᒪᓕ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᐅᓪᓗᖓ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᒃ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᕋᔪᓚᐅᖅᓯᒪᒐᒪ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᓂᒃ. ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓱᓕ ᑲᑎᒪᓃᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᐸᑦ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐄ, ᑲᑎᒪᒐᔪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᓴᖅᑭᑉᐸᓪᓕᐊᔪᖃᖃᑦᑕᖅᐸ, ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᐅᖃᕈᑎᒋᔪᓐᓇᓐᖏᑕᕋᓗᐊᑦ. ᐊᓯᖏᑦᑕ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐱᓕᕆᕝᕕᔅᓯᓐᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᐅᑎᓄᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔩᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᓲᖑᖕᒪᑕ. ᑲᑎᒪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓯᒪᔭᓐᓂ ᐅᓂᒃᑳᕆᐊᖃᕋᔭᕈᒪ ᒥᓂᔅᑕᐅᑉ ᑐᖏᓕᖓᑕ ᐃᑲᔪᖅᑎᖓᓄᑦ
ᖃᓄᐃᓕᐅᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᓄᑦ ᑕᒫᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐊᓯᖏᓪᓗ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔩᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᓂᑦ ᐊᓯᓐᓂ.

ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ ᐅᓪᓗᒥᓗ ᑲᑎᒪᓂᑦᑎᓐᓂ

70

lack of communication on what
departments are doing what. I think, as result of that, there have been a number of questions, like I brought up earlier, with the health privacy legislation and motor vehicles. It just seems there maybe seems to be a little breakdown in communication up to your level as a Deputy Minister and coordinating amongst your peers at Deputy Ministers’ meetings. I’m just wondering if you could appease my concern that this communication is occurring. Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) That
communication is still occurring for the access to information coordinators. They hold regular meetings and if there are decisions or things that need to move forward, those are communicated through. At the Deputy Ministers level, that is a standing discussion. When we are producing and when we are going forward to developing policies or manuals, with my colleagues, I review specifically those and provide more input with my colleagues.

When it comes to coordination and direction, if there is a lack of
communication or as the commissioner noted some of her concerns, I
communicate those types of things to my colleagues through my Deputy Ministers’ Committee in terms of reminding them on our role on ATIPP and the need to ensure that we follow the legislation that this House has passed. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. That’s very good to hear. As I’m sure you have noticed from the interest and the lines of questioning, this is a topic

ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓐᖏᖅᑰᔨᓯᒪᖕᒪᑎᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐊᐱᖅᑯᑎᓂᒃ
ᓴᖅᑭᑦᑐᖃᖅᐸᓪᓕᐊᖃᑦᑕᖅᓯᒪᖕᒪᑦ. ᒪᑯᐊ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᐃᒻᒥᒨᖅᑐᓂᓪᓘᓐᓃᑦ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐃᒪᓐᓇ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃ ᓱᕋᒃᓯᒪᕈᔪᖅᑰᔨᖕᒪᑦ. ᐃᓕᖕᓄᑦ, ᒥᓂᔅᑕᒧᑦ ᑐᖏᓕᐅᓪᓗᑎᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑕᐅᓂᖏᓪᓗ ᒪᑯᐊ ᒥᓂᔅᑕᐅᑉ ᑐᖏᓕᖏᓐᓄᑦ, ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐃᓱᒪᔪᖓᓕ ᐃᓱᒫᓗᒋᔭᕋᖃᐃ ᓂᓪᓕᕐᕕᒋᑲᐃᓐᓇᕈᕕᐅᒃ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐄ, ᑕᒪᓐᓇ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓂᖅ ᓱᓕ ᐃᖏᕐᕋᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᑎᓂᖏᓐᓄᑦ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ. ᑲᑎᒪᒐᔪᖃᑦᑕᖅᑐᒍᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᒃᑐᖃᖅᐸᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓯᕗᒧᐊᒃᑐᖃᕆᐊᖃᖅᐸᑦ. ᑕᐃᒪᓕ ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑐᖏᓕᖏᑎᒍᑦ ᑖᓐᓇ ᐅᖃᖃᑎᒌᒍᑕᐅᖏᓐᓇᐅᔭᖅᑐᖅ ᒥᓂᔅᑕᐃᑦ ᑐᖏᓕᖏᓐᓂᑦ. ᑕᐃᒪᓕ ᑲᔪᓯᓂᐊᓕᕌᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᒧᐊᒃᐸᓪᓕᐊᓂᐊᓕᕌᖓᑦᑕ ᐊᑐᐊᒐᓕᐅᕐᓂᒃᑯᑦ, ᐅᖃᓕᒫᒐᓕᐅᕐᓂᒃᑯᓘᓐᓃᑦ. ᑖᒃᑯᐊᓕ ᐱᓕᕆᖃᑎᒋᔭᒃᑲ ᕿᒥᕐᕈᖃᑎᒋᖃᑦᑕᖅᑕᒃᑲ ᑖᒃᑯᓂᖓ, ᕿᒥᕐᕈᓪᓗᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᑎᒃᑲᓐᓂᕐᓗᑕ ᖃᓄᖅᑑᖃᑕᐅᓂᕐᒥᑦ.

ᑕᐃᒪᓕ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᓂᕐᒨᒃᐸᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᓪᓘᓐᓃᑦ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᑦᑎᐊᓐᖏᑦᑐᖃᖅᐸᓪᓘᓐᓃᑦ, ᑕᐃᒪ ᑲᒥᓯᓇ ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐅᖃᓚᐅᕐᒪᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᒋᔭᖏᑕ ᐃᓚᖏᑦ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᓐᓄᓪᓕ ᒥᓂᔅᑕᐃᓪᓗ ᑐᖏᓕᖏᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᐃᑎᒃᑲᓐᓂᖅᑐᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᓂᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓂᑦ ᓴᐳᒻᒥᒃᓯᓂᕐᒧᓪᓗ

ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᓂᕐᒪᖔᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕈᒥᓇᖅᑐᖅ. ᑕᐃᒪ ᖃᐅᔨᓯᒪᔪᒃᓴᐅᓕᕋᕕᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᑖᓐᓇ

71

that is of concern. Access to information and privacy protection, both sides of that legislation are very concerning to our constituents and to us as legislators. We want to make sure that the role of these ATIPP coordinators that they play within the legislation is a very key role.

I would just like to emphasize that I know I myself do, from personal experience, appreciate how much work goes into an ATIPP request. Some departments get more than others, but it doesn’t lessen the impact from
department to department.

I would just like to go on to another line of questioning. In the annual report from 2013-14 from the Government of Nunavut on the administration of the ATIPP Act, it indicates that a
“compliance schedule” has been sent by the GN to the City of Iqaluit. What specific milestones occur within this “compliance schedule”? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: With the City of Iqaluit, there’s a consultation there for the future for ATIPP. There was a presentation that went before the city council on March 11, 2014 to make a presentation on the compliance schedule. Discussion was positive and the mayor and council committed to moving forward voluntarily with ATIPP. I don’t have whether there has been further correspondence. I’ll commit to providing any kind of update that the city has committed to.
(interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: I think myself especially, but I’m sure the rest of Committee would. I think you said that in March 2014, there was a decision made to look into ATIPP and that’s quite some time ago.

ᐃᓱᒫᓘᑎᒋᔭᐅᖕᒪᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᑐᓴᐅᒪᔭᒃᓴᓂᑦ. ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᖏᑦ ᐃᓱᒫᑎᒋᔭᐅᔪᒻᒪᕆᐅᖕᒪᑕ ᓂᕈᐊᖅᑎᓄᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᓪᓗ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᓪᓗᑕ.

ᑕᐃᒪ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᒪᒐᒪ ᑖᒃᑯᐊ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔩᑦ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᓂᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᒻᒪᕆᐅᖕᒪᑦ, ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓪᓗᒍᓗ. ᓇᖕᒥᓂᕐᓕ ᐅᕙᖓ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᕆᖃᑦᑕᖅᓯᒪᓪᓗᒍ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓕᕆᕐᔪᐊᕆᐊᓕᒻᒪᕆᐅᓲᖑᖕᒪᑕ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᐱᓂᖅᓴᐅᖃᑦᑕᖅᑑᒐᓗᐊᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᒃᑐᖅᓯᓯᒪᖃᑦᑕᕐᒪᑦ ᐱᓕᕆᕕᖕᓂ.

ᑲᔪᓯᒋᐊᕈᒪᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖓ. ᐊᐱᖅᑯᑎᒃᑲᓂᕐᒧᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᑎᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᑦ 2013-14 ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᓐᓂᑦ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᐃᒪᓐᓇ
ᖃᖓᒃᑰᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᑦ ᑐᓂᔭᐅᔪᖃᖅᓯᒪᖕᒪᒎᖅ ᐃᖃᓗᖕᓂ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᒃᑯᓐᓄᑦ. ᖃᓄᖅ
ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᑐᖅᐸᓪᓕᐊᓂᖃᖃᑦᑕᖅᐸᑦ ᒪᓕᒃᑕᐅᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑖᓐᓇ ᖃᖓᒃᑰᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐃᖃᓗᖕᓂ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᒃᑯᑦ, ᑕᐃᒪ ᑐᓴᐅᒪᔪᑎᒃᓴᖏᓐᓂᑦ ᑎᑎᖅᑲᖅᑕᓕᒃ ᑕᕝᕙᓐᖓᑦ ᑎᒍᓯᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᒐᒃᓴᓂᑦ ᓴᐳᒻᒥᔭᐅᓂᖏᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ.

ᑕᐃᒪᓕ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᒃᑯᑦ ᒫᑦᓯ 11, 2014-ᒥᑦ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑦᑎᔪᖃᓚᐅᖅᐳᖅ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᑲᐅᔪᒥᒃ ᐅᖃᖃᑎᒌᖕᓂᖅᑕᖃᓚᐅᖅᖢᓂ ᑖᒃᑯᓄᖓ
ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ ᓴᐳᒻᒥᔭᐅᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐃᒪᓐᓇ
ᑎᑎᖅᑲᖅᑕᖃᒃᑲᓐᓂᖅᓯᒪᖕᒪᖔᑦ. ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᓐᓇᖅᑐᖓ ᐃᒪᓐᓇ ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᕈᑎᓂᑦ ᓄᓇᓕᐸᐅᔭᒃᑯᑦ ᐱᓯᒪᖕᒪᖔᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᓇᖕᒥᓂᕐᓗ ᐅᕙᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ, ᒫᑦᓯ 2014 ᐋᖅᑭᒃᓯᔪᖃᕐᓂᕋᖅᑲᐅᒐᕕᐅᒃ ᑖᓐᓇ ᖃᖓᑲᓪᓚᐅᓕᕇᕐᒪᑦ.

72

I would like to stay somewhat within that theme. There was some talk within the municipal access to information and one of the concerns with NAM has been funding. Have they identified to you what type of funding would be needed for municipalities across the territory to be able to adhere to the ATIPP legislation? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) As of today, they haven’t identified how much funding this would entail. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. In the numerous information that’s coming back, maybe you can include some of the discussions that you will probably be having with the Department of Community and Government Services along that line.

I would just like to jump into the change in legislation recognizing LHOs as a public body. Since the regulations were amended earlier this year, have there been any formal requests for ATIPP under that new public body recognition? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: I don’t have who and which department has been asked for this fiscal year. I don’t have that document with me. I don’t know if anybody has put a request in for the LHO or LHA. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. We will follow up with that at a later date.

Also in the response to the Standing Committee’s report from the government,

ᑕᐃᒪ ᑕᕝᕙᓃᖏᓐᓇᕈᔪᒡᓗᖓ ᐅᖃᐅᓯᖅᑕᖃᖅᓯᒪᖕᒪᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑏᑦ. ᑕᐃᒃᑯᐊ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ, ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᕚ ᐃᓕᔅᓯᓐᓄᑦ ᖃᓄᑎᒋ
ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᒋᔭᕆᐊᖃᕋᔭᕐᒪᖔᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᓄᓇᓖᑦ ᒪᓕᒍᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᒪᓕᒐᕐᓄᑦ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᓐᖏᑦᑐᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᕋᔭᕐᒪᖔᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐃᒻᒪᖄᖃᐃ ᑐᓴᕈᓘᔭᖅᑕᑦᑎᓐᓂ ᐅᖃᐅᓯᖃᕈᓐᓇᖅᐳᑎᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᓂᐊᖅᑕᑦᑎᓐᓂᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ.

ᐅᖃᐅᓯᕆᔪᒪᓪᓗᒍ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓗᑎᒃ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᐅᔪᓂᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᔾᔨᖅᓯᒪᓛᕐᒪᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓚᖓᓂ. ᑐᒃᓯᕋᖅᓯᒪᔪᖃᓕᖅᐸᑦ ᑐᓴᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓚᐅᕐᒪᑕ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᕐᒥᐅᑦ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖃᐅᔨᒪᓐᖏᑦᑐᖓ ᑭᓇ ᓇᓪᓕᐊᒡᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥ ᑐᒃᓯᕋᕐᕕᐅᓯᒪᖕᒪᖔᑕ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᑎᑎᖅᑲᑦ ᐱᓯᒪᓐᖏᓐᓇᒃᑭᑦ. ᖃᐅᔨᒪᖏᑦᑐᖓ ᑐᒃᓯᕋᖅᓯᒪᔪᖃᕐᒪᖔᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᒡᓗᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᓴᕐᕕᐅᓇᓱᒃᓯᒪᖕᒪᖔᑕ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᑖᓐᓇ ᑐᓴᒃᑲᓐᓂᕆᐊᓛᖅᐸᕗᑦ ᖃᖓᐅᓕᖅᐸᑦ.

ᐊᒻᒪᑦᑕᐅᖅ ᑭᐅᔾᔪᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ

73

it indicated that the Department of Health’s electronic health record privacy and security directives will be tabled in the Legislative Assembly “once they have been translated.” As of today, what is the status of this work? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) I’ll follow up on that when I correspond with your Committee. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I asked some questions to the
commissioner yesterday. When we’re looking at the Adoption Act and Child and Family Services Act, there was some concern brought up at the last committee meeting on the protocol for handling personal information to third parties, such as designed Inuit organizations. As of today, what is the status of the
government’s work to develop a new protocol for handling such information to third parties under both of those Acts? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: The department is continuing and sharing with the DIOs. In terms of the extent of exactly what’s contained in those and what those dialogues are, I don’t have that
information readily available as they’re the public body. (interpretation) Thank you.

Chairman: Maybe just to clarify, have there been discussions or has the government received to date from any of Nunavut’s three designated Inuit organizations any information concerning input to this issue? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok: The information I have in front of me when it comes with the

ᐅᖃᖅᓯᒪᖕᒪᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᐋᓐᓂᐊᖃᕐᓇᓐᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᖃᕋᓴᐅᔭᑎᒍᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓛᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᖕᒥ ᐃᓄᒃᑎᑑᓕᖅᓯᒪᒍᓂ. ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᖅᐸᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒫᓐᓇᐅᔪᖅ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᑐᓴᖅᑎᓛᖅᐸᒋᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᒋᓗᓯ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓯ.

(ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᐊᐱᖅᓲᖅᒋᓚᐅᖅᑕᑦᑎᓐᓄᑦ ᐃᑉᐸᒃᓴᖅ
ᐅᖃᐅᓯᕆᔪᒪᓪᓗᒋᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑎᒍᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᐅᖃᐅᓯᕆᓪᓗᒍ, ᐃᓱᒫᓘᑎᒋᔭᐅᓚᐅᕐᒪᑦ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᒥ ᑲᑎᒪᓪᓗᑎᑦ, ᓲᕐᓗ ᑐᓴᕋᓱᖕᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᖏᓐᓄᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓇᓱᖕᓂᕐᒧᑦ. ᒫᓐᓇᐅᔪᖅ ᖃᓄᐃᓕᖓᕙ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᓯᒪᔭᖓ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᓄᑦ
ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᓇᓱᖕᓂᕐᒧᑦ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᕖᑦ ᐱᓕᕇᓐᓇᖅᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᕙᒃᖢᒋᑦ. ᓲᕐᓗ ᑭᓱᓪᓚᑦᑖᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᖕᒪᖔᑕ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ ᐊᒻᒪ ᑭᓱᓗ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓯᒪᖕᒪᖔᑕ. ᒫᓐᓇᐅᔪᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓯᒪᓐᖏᓐᓇᒃᑭᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔪᑦ ᓲᖃᐃᒻᒪᑦ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᒋᖕᒪᒋᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᐃᒻᒪᖄᖃᐃ
ᓇᓗᓇᐃᕌᕐᔪᒡᓗᒋᑦ ᐅᖃᖃᑎᒋᓯᒪᕕᓯᐅᒃ ᐊᒻᒪᓘᓃᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᖏᓐᓂ ᖃᓄᑐᐃᓐᓇᖅ ᓂᓪᓕᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ? ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓴᖅᓯᒪᔭᒃᑲ ᓵᓐᓃᑦᑐᑦ

74

public body of Family Services, they have advised me that there have been consultations and they have shared. I assume that there is documentation. (interpretation) Thank you, Mr.
Chairman.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I’ll look forward to some confirmation of that dialogue.

I just wanted to go back a little bit to one of the responses you made earlier that EIA provides advice to public bodies, yet those public bodies then seem to have some flexibility in choosing whether they follow that advice or not and can utilize their own interpretation of the legislation with regard to any responses to
information requests.

I know I asked you earlier a little bit to clarify the role as a governing body overseeing ATIPP coordinators, but it seems that there’s a bit of latitude in there. Can you maybe just appease one of my concerns that there is a little bit more solid direction provided by EIA with regard to interpretation of the legislation so that it’s uniform across public bodies? Mr. Akeeagok.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Each public body does have some latitude, but it is our strong interpretation of what that is within our central agencies like EIA and Justice in terms of ensuring that they follow the Act that’s set out by this House. We do that by providing training.

When they are reviewing ATIPP and they seek advice from us, we provide that and provide examples, “If you provide this, this would constitute and if it would be challenged by the commissioner, then

ᐃᓗᐊᓃᖦᖢᑎᒃ ᐃᓚᒌᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖓ. ᑕᐃᒪᐃᓯᒪᔪᒡᒎᖅ ᐅᖃᖃᑎᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓯᒪᔪᑦ ᓲᕐᓗ ᐃᓱᒪᓪᓗᖓ ᐸᐃᑉᐹᑎᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔪᖅᑲᐃ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᓂᕆᐅᒃᐳᖓ ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᐅᓛᕐᓂᑦᑎᓐᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᖃᖃᑎᒌᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ.

ᐅᑎᕆᐊᕈᒪᓪᓗᖓ ᑖᒃᑯᐊ ᑭᐅᖅᑲᐅᔭᕐᓄᑦ ᐃᓚᖓᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᑎᒥᓄᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑎᒦᑦ ᓈᓚᒍᒪᓐᖏᒃᑯᑎᒃ ᓈᓚᒍᓐᓇᖅᑰᔨᓐᖏᒻᒪᑕ. ᑖᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᒡᓗᒍ ᑐᑭᓯᓃᑦ ᒪᓕᒡᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑭᐅᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑕᐅᔪᓄᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ.

ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᖓ ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ ᐊᐱᕆᖅᑲᐅᒐᓗᐊᕆᒃᑭ ᓇᓗᓇᐃᖁᓪᓗᒍ ᐃᒻᒪᖄᖃᐃ ᒐᕙᒪᐅᖃᑕᐅᓪᓗᓯ ᑎᒥᐅᓪᓗᓂ ᓇᐅᑦᑎᖅᓱᖅᑎᐅᖃᑕᐅᓪᓗᓯ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓄᑦ ᑐᓴᕋᓱᖕᓂᕐᒧᑦ. ᐃᒻᒪᖄᖃᐃ ᐊᐱᖅᑯᑎᒐ ᑭᐅᒍᕕᐅᒃ ᓲᕐᓗ ᓇᓕᐊᖕᓄᑦ ᑐᕌᕈᑎᒃᑕᖃᓪᓚᑦᑖᖅᐸ ᑖᒃᑯᐊ, ᓯᕗᓕᖅᑎᒃᑯᑦ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᑎᒥᓕᒫᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᔮᑦᑎᐊᖁᓪᓗᒋᑦ. ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ. (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ) ᐊᑐᓂ ᑎᒥᐅᔪᑦ ᐱᓕᕆᕕᐅᔪᑦ ᐃᓱᒪᖅᓱᕐᕕᖄᕐᔪᖕᒪᑕ. ᑭᓯᐊᓂ ᓲᕐᓗᑦᑕᐅᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓪᓚᑦᑖᕐᒪᖔᑕ, ᐃᓛᒃ ᑭᓱ ᒪᓕᒐᖅ ᒪᓕᑦᑎᐊᖅᑕᐅᒐᓗᐊᕐᖔᑦ ᐃᓕᔅᓯᓐᓂᑦ
ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᒪᓕᒐᖅ. ᐊᖏᔪᒥᒃ

ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᕙᒃᖢᑕ.

ᐊᒻᒪ ᕿᒥᕐᕈᓕᕌᖓᒥ ᑕᑯᓇᓕᕌᖓᒥ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᒧᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᔭᕆᐊᓕᒃ ᐊᐱᖅᓱᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪ

ᑎᓕᐅᕆᕙᒃᖢᑎᒍᑦ, ᓲᕐᓗ ᐃᒪᐃᓕᐅᖅᑐᓂᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᕕᒋᕙᒃᖢᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪ ᐅᖃᐅᑎᕙᒃᖢᒋᑦ ᐅᓇ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕆᐊᖃᓐᖏᑯᔅᓯᐅᒃ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ ᓵᑕᐅᓕᕋᔭᖅᐳᓯ

75

you would get this kind of response. Therefore, you should follow the advice from our department.” That’s the kind of deliberations that we do have with the public bodies.

We do assist for interpretation. It does come to us to interpret what that legislation is, whether they want to provide the information or not, that kind of deliberations, but the end result is, by legislation, it’s for the public bodies to implement the Act. (interpretation) Thank you.

Chairman: Thank you, Mr. Akeeagok. I’ll leave that alone. I think there’s one final question. Mr. MacLean responded earlier regarding fee schedules. That’s within the regulations and the legislation. He made mention that we don’t want

personal finances to limit access to information and requests for such information. What is the process to make a decision to waive a fee?

Again just going back from experience, there seems to be or there has been in the past sometimes vexatious or make-work project requests for information and sometimes that fee schedule is used to help deter some of those frivolous requests for information, I’ll use that term. How is the decision made and who makes the decision to waive the fees as set up in the schedule? Mr. MacLean.

Mr. MacLean: Thank you, Mr.
Chairman. The ATIPP coordinator has delegated authority from the head of the public body which, in the case of a GN department, is the Minister to make determinations as to waive fees.

There is a process set in the Act where any applicant can apply to have the fees

ᐊᒻᒪ ᑎᓕᐅᕈᑎᕗᑦ ᒪᓕᒋᐊᖃᓕᕋᔭᖅᐸᔅᓯ. ᑕᕝᕙ ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᓐᓄᑦ.

ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᓲᕐᓗ ᑕᐃᒎᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᑐᑭᖏᑦ ᑐᑭᓯᓇᓱᖃᑦᑕᖅᑕᕗᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᕐᓃᓐᖔᖅᑐᑦ. ᓲᕐᓗ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᓴᖅᑭᑦᑎᔪᒪᒍᑎᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᓂᑦ ᐋᒡᒐᓘᓐᓃᑦ. ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓱᐊᓂ ᒪᓕᒐᑎᒍᑦ

ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᖏᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᔭᕆᐊᖃᖅᐳᑦ. (ᑐᓵᔨᑎᒎᕈᓐᓃᖅᑐᖅ) ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᓯᕙᐅᑖᖅ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᑖᓐᓇ ᖁᔭᓈᓚᐅᑲᖕᓂᐊᕋᒃᑯ. ᐊᑕᐅᓯᑐᐊᖑᖅᑰᓕᖅᑐᖅ ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ ᑭᐅᖅᑲᐅᖕᒪᑦ ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ, ᑕᒃᑯᐊ ᐊᑭᖃᖅᑐᑦ ᒪᓕᒋᐊᓖᑦ ᒪᓕᒐᖅ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᑮᓇᐅᔭᖃᓐᖏᓐᓂᖅ
ᑐᓴᕈᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓐᖏᓐᓇᖁᖏᓇᑦᑎᒍ.
ᖃᓄᐃᓕᐅᓲᖑᕕᓯᓕ ᓲᕐᓗ ᐊᑭᖓ ᐊᑭᖃᕈᓐᓃᖅᑎᓪᓗᒍ ᐊᑐᕈᓐᓃᖅᑎᓪᓗᒍ?

ᖃᐅᔨᒪᓪᓗᖓ ᐊᑐᓚᐅᖅᓯᒪᔭᓐᓂᑦ ᒪᓕᒃᖢᖓ, ᕿᒪᒃᑕᑦᑎᓐᓂ ᐊᑲᐅᓐᖏᓕᐅᕈᑎᓂᑦ
ᓂᓐᖓᐅᒪᕈᔪᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᓲᕐᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓕᐅᕋᓱᖕᓂᕐᒥᑦ ᐊᒻᒪ ᑖᓐᓇ ᐊᑭᓕᐅᑎ ᐊᑐᖅᑕᐅᓲᖑᖅᑰᔨᖕᒪᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓴᕈᒪᓇᓱᒃᑐᖅ ᐃᓛᒃ ᓱᕙᓕᑭᐊᓄᑦ ᑐᓴᕈᒪᓇᓱᒃᑐᖅᑲᐃ.

ᖃᓄᖅᑑᖃᑦᑕᖅᐱᓯ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ, ᐊᒻᒪ ᑭᓇ ᖃᓄᖅᑑᓲᖑᕙ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᖏᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᖁᓇᒋᑦ? ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ.

ᒪᒃᓚᐃᓐ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐃᒃᓯᕙᐅᑖᖅ. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᓴᐳᒻᒥᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᓐᖑᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥ ᒪᓕᒐᖅ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖓ ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕗᑦᑯᑦ ᐱᓕᕆᕕᖓ ᒥᓂᔅᑕᖓ ᖃᓄᖅᑑᖁᓪᓗᒍ ᐊᑭᖓ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓃᖁᓪᓗᒍ, ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᖁᓐᖏᓪᓗᒍ.

ᒪᓕᒐᕐᒥᑦ ᐱᕕᖃᕐᒪᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐆᒃᑐᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᖏᑦ

76

reduced or waived. It is at the discretion of the ATIPP coordinator to determine whether those fees should be waived or not. For a member of the general public, it’s a different determination of whether it’s that or whether it’s a representative of the news media or a corporation. We will take representations into account from the applicant on why they believe the fees should be reduced or waived.

With respect to determining whether somebody is frivolous or vexatious, unlike other provinces and territories, in Nunavut, if a public body wishes to disregard a request altogether because it is frivolous or vexatious, we must apply to the Information and Privacy
Commissioner for her to give us that permission. To my knowledge, that has never happened. We have never been given permission. I’m not even sure how many times we have even asked for it from the commissioner because the onus is always on access or the default is always access.

It says in section 3 of the Act that any member of the public has a right to any record in any form held by a public body, subject to any exemptions in the Act.

Chairman: Thank you, Mr. MacLean. I have probably shown my age. I have been around a little longer than you, maybe not year-wise, but I’m probably there as well. I do know of instances where the commissioner has granted that frivolous clause.

I don’t have any names on my list and I’ll recognize the clock right now. Mr. Akeeagok, I would like to invite you to provide any closing comments.

Mr. Akeeagok (interpretation): Thank

ᐅᓄᕈᓐᓃᖅᑎᒋᐊᕐᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓘᓐᓃᑦ ᖁᔭᓈᖅᑕᐅᖁᓗᒋᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᐅᓕᖅᑐᖅ ᖃᓄᖅᑑᓕᕋᔭᖅᐳᖅ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑭᒡᓕᒋᐊᖅᑕᐅᒐᔭᕐᒪᖔᑕ ᐊᑐᕈᓐᓃᖅᑎᓪᓗᒋᓪᓘᓐᓃᑦ. ᓲᕐᓗ ᓇᖕᒥᓂᓕᖕᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒧᓪᓘᓐᓃᑦ ᐊᒻᒪ ᑯᐊᐳᕇᓴᖑᒍᓂ ᑖᓐᓇ ᐃᓱᒪᒋᓗᑎᒋᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᕋᔭᖅᐳᒍᑦ ᑖᓐᓇ ᐊᑭᖓ ᖁᔭᓈᖅᑕᐅᒐᔭᕐᒪᖔᑦ
ᐅᓄᖅᑑᔪᓐᓃᖅᑎᓪᓗᓂᒋᓪᓘᓐᓃᑦ.

ᐊᒻᒪ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑑᑎᖃᓗᐊᖅᑰᔨᓂᖅᓴᓄᖅᑲᐃ ᐊᐱᖅᓱᖅᑐᓄᑦ, ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓕ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕗᑦᒥ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᓈᓚᒍᒪᓐᖏᑦᑎᐊᒻᒪᕆᒃᑯᓂ

ᑐᓴᕈᒪᔫᒐᓗᐊᕐᒥ, ᑕᕝᕙ ᑐᓴᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕋᔭᖅᐳᒍᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᖅᐳᒍᑦ ᐋᒡᒑᖁᓗᒋᑦ. ᐊᒻᒪ ᖃᐅᔨᒪᔭ ᒪᓕᒃᖢᒍ ᐋᒡᒑᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᑦᑐᒍᑦ,
ᐊᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᓐᖏᑦᑐᒍᑦ ᐋᒡᒑᖁᔭᐅᓗᑕ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᐊᐱᕆᔭᐅᓚᐅᖅᓯᒪᖅᑯᔩᓐᖏᑦᑐᒍᓪᓘᓐᓃᑦ ᑲᒥᓯᓇᒧᑦ. ᓲᖃᐃᒻᒪ ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕆᐊᖃᐃᓐᓇᐅᔭᕐᒪᑦ. ᑐᓴᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒥᑦ ᑐᓐᖓᐃᓐᓇᐅᔭᕐᒪᑦ.

ᓇᓗᓇᐃᕈᑎ 3 ᒪᓕᒐᖅ ᐅᖃᕐᒪᑦ, ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᑦᑎᐊᖅ ᑐᓴᕈᓐᓇᕋᓱᒋᐊᖃᕐᒪᑦ ᑎᒥᓕᒫᓄᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᒡᕕᐊᖅᓯᒪᓐᖏᒃᑯᓂ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ. ᐊᕐᕌᒍᒃᑲ ᓇᓗᓇᕈᓐᓃᖅᑰᕐᒪᑕ ᐃᓕᒃᑐᖅᑲᐃ ᓯᓚᑐᑎᒋᓐᖏᒃᑲᓗᐊᖅᑐᖓ. ᖃᐅᔨᒪᓯᒪᓪᓗᖓ ᑲᒥᓯᓇ ᐊᖏᖅᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᓲᕐᓗ ᓱᕙᓕᑭᐊᕐᓄᖅᑲᐃ ᐋᒡᒑᖅᓯᒪᖅᑰᔨᔪᖅ.

ᐊᑎᖃᕈᓐᓃᕋᒪ ᐅᐊᑦᑎ ᐃᓕᓴᕆᔪᒪᓪᓗᒍ ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᐅᖃᐅᓯᒃᓴᖃᒃᑲᓐᓂᕈᕕᑦ ᓱᓕ ᒪᓕᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ.

ᐊᕿᐊᕈᖅ: ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ,

77

you, Mr. Chairman and Committee Members. We’re grateful that we were able to sit before you and your statements were good to hear. This issue is important and I am glad that you expressed that and that more people will be able to know about this and access the Act. I want to thank you.

Other departments may be able to answer the questions I couldn’t answer, and we will try to make sure that the other questions will be answered. I appreciate my colleague for being here. Thank you.

Chairman: Thank you very much, Mr. Akeeagok. I would like to thank Mr. MacLean for attending as a witness as well.

Like I stated earlier, I think our concern and priority over this legislation have been well communicated by the
Committee and the level of detail of some of the questions shows the amount of attention to those details where we take this legislation very seriously.

I would like to thank Mr. Akeeagok and Mr. MacLean for attending as witnesses.

We will adjourn until 1:00 p.m. this afternoon. Thank you.

>>Committee adjourned at 12:06

ᐃᔅᓯᕙᐅᑖᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑎᑦ.
ᑕᕝᕗᓐᖓᕈᓐᓇᖅᑎᑕᐅᒐᑦᑕ ᖁᔭᓕᕗᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᓯ ᑐᓴᕐᓂᖅᑎᐊᖅᑐᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᐱᕕᔾᔪᐊᖑᓂᖓᓂᒃ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᖃᑦᑕᕋᔅᓯᐅᒃ ᖁᔭᓕᖃᑦᑕᖅᐳᖓ. ᑕᕝᕙᓂ ᐃᓄᓐᓄᑦ
ᑐᓴᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᓂᒃ
ᐊᑐᓕᖅᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕐᓂᖅᓴᐅᒍᓐᓇᕐᓂᐊᕐᒪᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᖁᔭᓕᔪᒪᓪᓗᖓ.

ᑖᒃᑯᐊᓗ ᑭᐅᔪᓐᓇᖅᑲᐅᓐᖏᑕᒃᑲ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓐᓄᑦ ᑭᐅᔭᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᑭᐅᔭᐅᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕋᓗᐊᕐᒪᑕᑭᐊᖅ

ᖃᐅᔨᒋᐊᑦᑎᐊᕐᓂᐊᖅᐸᒃᑲ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ,
ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᑐᐃᓐᓇᓕᖅᑐᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕗᑦ ᑕᒫᓃᖅᑲᐅᔪᐃᑦ ᖁᔭᓐᓇᒦᖅᓱᒋᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ (ᑐᓵᔨᑎᒍᑦ): ᖁᔭᓐᓇᒦᓪᓛᓗᒃ ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ. ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐᑕᐃᖅ ᐃᓚᐅᖅᑲᐅᒻᒪᑦ ᖁᔭᒋᔪᒪᓪᓗᒍ.

ᐅᐊᑦᑎᐊᖅ ᐅᖃᖅᑲᐅᔭᕋ ᒪᓕᒃᖢᒍ ᐃᓱᒫᓘᑎᕗᑦ ᐊᒃᓱᕉᑎᒋᔭᕗᓪᓗ. ᑖᒃᑯᐊ ᒪᓕᒐᕐᒧᑦ
ᓴᖅᑭᑕᐅᑦᑎᐊᖅᑰᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᑦᑎᐊᖅᖢᑎᒃ ᐊᐱᖅᑯᑎᒋᔭᐅᖕᒪᑕ. ᑖᓐᓇ ᐅᐊᔅᓯᔭᐅᑦᑎᐊᖅᑐᑦ ᐊᒃᓱᕉᑎᒋᔭᕗᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᔪᖅ.

ᒥᔅᑕ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᔅᑕ ᒪᒃᓚᐃᓐ
ᐅᖃᕆᐊᖅᑐᖅᓯᒪᖅᑲᐅᖕᒪᑎᒃ ᖁᔭᒋᕚᒃᑲ.

ᐊᒻᒪᓗ 1:00-ᒨᕋᓱᐊᕐᓂᖓᓂᑦ ᓄᖅᑲᕐᓂᐊᖅᐳᒍᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ.

>>ᑲᑎᒪᓂᖅ ᓄᖅᑲᖅᐳᖅᑦ 12:06-ᒥ